

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

Sommario

I Comunicazioni

Parlamento europeo

Sessione 1982/1983

Processo verbale della seduta di martedì 26 ottobre 1982

1. Ripresa della sessione	1
2. Approvazione del processo verbale	1
3. Composizione del Parlamento	1
4. Presentazione di documenti	1
5. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	2
6. Ordine dei lavori	2
7. Tempo di parola	3
8. Termine per la presentazione di emendamenti	4
9. Bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (discussione)	4
10. Ordine del giorno della prossima seduta	5

Processo verbale della seduta di mercoledì 27 ottobre 1982

1. Approvazione del processo verbale	7
2. Applicazione della procedura d'urgenza	7
3. Bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (seguito della discussione)	7
4. Ordine del giorno della prossima seduta	8

Processo verbale della seduta di giovedì 28 ottobre 1982

1. Approvazione del processo verbale	10
2. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio	10
3. — Bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (votazione)	10
— Risoluzione sulla sezione I (Parlamento) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983	31
— Risoluzione sulla sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983	32
— Risoluzione sull'allegato (Comitato economico e sociale) della sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983	33
— Risoluzione sulla sezione IV (Corte di giustizia) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983	33
— Risoluzione sulla sezione V (Corte dei conti) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983	34
— Risoluzione sul progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (sezione III — Commissione)	36
4. Adesione delle Comunità alla convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo — Insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità (discussione)	40

5. Decisione che modifica il programma di ricerca del CCR per il 1983 (discussione)	40
6. Tecnologie d'informazione (discussione)	40
7. Programmi dimostrativi comunitari nel settore energetico (discussione)	41
8. Ostacoli agli scambi commerciali intracomunitari di prodotti agricoli (discussione)	41
9. Regolamento concernente la trasformazione e la commercializzazione dei prodotti agricoli (discussione)	41
10. Direttiva concernente l'agricoltura di montagna — Regolamento relativo alla trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli (discussione)	41
11. Ordine del giorno della prossima seduta	42

Processo verbale della seduta di venerdì 29 ottobre 1982

1. Approvazione del processo verbale	252
2. Composizione delle commissioni	252
3. Petizioni	252
4. Storno di stanziamenti	252
5. Deferimento in commissione	252
6. Procedura senza relazione (votazione — articolo 99 del regolamento)	252
7. — Parere sul memorandum relativo all'adesione delle Comunità europee alla convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali	253
— Risoluzione sull'insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità europea	255
8. Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione sulla proposta concernente una decisione che modifica per il 1983, il programma di ricerca che il Centro comune di ricerca deve eseguire per la Comunità europea dell'energia atomica e per la Comunità economica europea (1980—1983)	256
9. Risoluzione sulle seguenti comunicazioni:	
I. verso un programma strategico europeo di ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie dell'informazione	
II. fissazione delle basi di un programma strategico europeo di ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie dell'informazione: la fase pilota	260
10. Risoluzione a chiusura della procedura di consultazione	
I. sulla comunicazione concernente la valutazione dei programmi comunitari nel settore energetico,	
II. sulle proposte per	
— un regolamento (CEE) concernente la concessione di un sostegno finanziario a progetti dimostrativi nei seguenti settori: sfruttamento delle fonti energetiche alternative, risparmi di energia e sostituzione degli idrocarburi	
— un regolamento (CEE) concernente la concessione di un sostegno finanziario a progetti industriali pilota e a progetti dimostrativi nel settore della liquefazione e della gassificazione dei combustibili solidi	262
11. Risoluzione sugli ostacoli agli scambi intracomunitari di prodotti agricoli	265
12. Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione sulla proposta concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo a un'azione comune per il miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli	267
13. Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione sulle proposte concernenti	
I. una direttiva che modifica la direttiva 75/268/CEE sull'agricoltura di montagna e di talune zone svantaggiate	
II. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli	268
14. Risoluzione recante chiusura della procedura di consultazione sulle proposte concernenti	
I. un regolamento (CEE) che stabilisce, per la campagna 1982/1983, misure speciali concernenti le organizzazioni di produttori di olio d'oliva	
II. un regolamento (CEE) che stabilisce, per la campagna 1982/1983, le norme generali relative all'aiuto alla produzione di olio d'oliva	270
15. Termine per la presentazione di emendamenti	271
16. Proposte di risoluzione iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento	271
17. Trasmissione delle risoluzioni approvate nel corso della presente seduta	271
18. Calendario delle prossime sedute	271
19. Interruzione della sessione	271

I

(Comunicazioni)

PARLAMENTO EUROPEO

SESSIONE 1982/1983

Sedute dal 26 al 29 ottobre 1982

Palazzo d'Europa — Strasburgo

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 26 OTTOBRE 1982

PRESIDENZA DELL'ON. PIETER DANKERT

*Presidente**(La seduta inizia alle 10.00)***1. Ripresa della sessione**

Il presidente dichiara ripresa la sessione del Parlamento europeo, interrotta il 15 ottobre 1982.

2. Approvazione del processo verbale

Il processo verbale della seduta precedente è approvato dopo interventi degli on. Castle, a nome del gruppo socialista, Hord e Arndt.

3. Composizione del Parlamento

Il presidente comunica che le competenti autorità francesi lo hanno informato della designazione dell'on. Magdeleine Anglade a membro del Parlamento, in sostituzione dell'on. Méo, che ha rassegnato le dimissioni.

Porge il benvenuto alla nuova collega e ricorda che, ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 3, del regolamento, finché i poteri di un deputato non siano stati verificati o non si sia deciso in merito a una contestazione, il deputato siede con pieni diritti nel Parlamento e nelle sue commissioni.

Interviene l'on. Fergusson.

4. Presentazione di documenti

Il presidente comunica di aver ricevuto :

a) dalle commissioni parlamentari le seguenti relazioni :

— relazione dell'on. Kaloyannis, a nome della commissione per l'agricoltura, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-575/82 — COM(82) 440 def.) concernenti :

I. una direttiva che modifica la direttiva 72/268/CEE sull'agricoltura di montagna e di talune zone svantaggiate

II. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli

(doc. 1-770/82) ;

— relazione dell'on. Vgenopoulos, a nome della commissione per l'agricoltura, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-676/82 — COM(82) 602 def.) concernenti

I. un regolamento (CEE) che stabilisce, per la campagna 1982/1983, misure speciali concernenti le organizzazioni di produttori di olio d'oliva

II. un regolamento (CEE) che stabilisce, per la campagna 1982/1983, le norme generali relative all'aiuto alla produzione di olio d'oliva

(doc. 1-771/82) ;

Martedì 26 ottobre 1982

- relazione dell'on. Pedini, a nome della commissione per l'energia e la ricerca, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-572/82 — COM(82) 489 def.) concernente una decisione che modifica, per il 1983, il programma di ricerca che il Centro comune di ricerca deve eseguire per la Comunità europea dell'energia atomica e per la Comunità economica europea (1980—1983) (doc. 1-775/82) ;
 - relazione dell'on. Eyraud, a nome della commissione per l'agricoltura, sulla corresponsabilità nel settore lattiero (doc. 1-776/82) ;
 - relazione dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci, sul progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 — sezione III (Commissione) (doc. 1-777/82) ;
 - relazione dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci, sulla sezione I (Parlamento) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-778/82) ;
 - relazione dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci, sulla sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-779/82) ;
 - relazione dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci, sull'allegato (Comitato economico e sociale) della sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-780/82) ;
 - relazione dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci, sulla sezione IV (Corte di giustizia) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-781/82) ;
 - relazione dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci, sulla sezione V (Corte dei conti) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-782/82).
- della Danimarca e il governo locale delle Isole Færøer, dall'altro, che fissa misure relative alla pesca del salmone nelle acque dell'Atlantico nord ;
- atto di notifica dell'approvazione da parte della Comunità del protocollo aggiuntivo all'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica peruviana sul commercio dei tessuti, a seguito dell'adesione della Repubblica ellenica alla Comunità ;
 - atto di notifica dell'approvazione da parte della Comunità della convenzione sull'inquinamento atmosferico transfrontaliero a grande distanza ;
 - protocollo relativo alla cooperazione finanziaria e tecnica tra la Comunità economica europea e la Repubblica araba siriana ;
 - protocollo relativo alla cooperazione finanziaria e tecnica tra la Comunità economica europea e il Regno del Marocco ;
 - protocollo relativo alla cooperazione finanziaria e tecnica tra la Comunità economica europea e il Regno hascemita di Giordania ;
 - protocollo relativo alla cooperazione finanziaria e tecnica tra la Comunità economica europea e la Repubblica araba d'Egitto ;
 - atto di notifica dell'approvazione da parte della Comunità dell'accordo relativo ai servizi occasionali internazionali di viaggiatori su strada effettuati con autobus (ASOR) e Atto finale ;
 - atto di notifica dell'approvazione da parte della Comunità dell'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica popolare di Polonia sul commercio dei tessuti nonché dell'accordo sotto forma di scambio di lettere.

5. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il presidente comunica di aver ricevuto dal Consiglio copia conforme dei seguenti documenti :

- accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità economica europea, da un lato, e il governo

6. Ordine dei lavori

Il presidente comunica che è stato distribuito il progetto di ordine del giorno di queste prossime sedute.

Comunica poi che nel corso della riunione tra il presidente del Parlamento e i presidenti dei gruppi politici svoltasi ieri, lunedì 25 ottobre, conformemente all'articolo 55 del regolamento, è stato deciso di proporre all'Assemblea le seguenti modifiche al progetto di ordine del giorno :

Martedì 26 e mercoledì 27 ottobre :

Nessuna modifica.

Martedì 26 ottobre 1982

Giovedì 28 ottobre :

- La relazione Kirk (iscritta con il n. 247), non adottata in commissione, è ritirata dal progetto di ordine del giorno.
- Richiesta della commissione per l'agricoltura di rinviare la relazione Eyraud (iscritta con il n. 249) alle sedute di novembre.

La richiesta è respinta.

- Richiesta della commissione per lo sviluppo e la cooperazione, con l'appoggio del gruppo socialista, di riscrivere la relazione Scott-Hopkins sull'Africa australe (doc. 1-657/82) al progetto di ordine del giorno (il presidente ricorda che nella riunione del 12 ottobre 1982 l'ufficio di presidenza ampliato aveva deciso di rinviare questa relazione alle sedute di novembre).

Intervengono gli on. Arndt, a nome del gruppo socialista, Bangemann, a nome del gruppo liberale e democratico, Sir James Scott-Hopkins, relatore.

Intervengono sulla procedura gli on. Forth e Castle.

Il Parlamento respinge, con votazione elettronica, la richiesta di riscrittura della relazione Scott-Hopkins.

Interviene l'on. van Minnen.

- Richiesta del Consiglio, fatta ai sensi dell'articolo 57, paragrafo 1, del regolamento, di iscrivere la relazione Vgenopoulos sui produttori di olio d'oliva (doc. 1-771/82) all'ordine del giorno della presente tornata.

Il presidente comunica che il Parlamento sarà consultato su questa richiesta all'inizio della seduta di domani.

- Richiesta della Commissione, fatta ai sensi dell'articolo 57, paragrafo 1, del regolamento, di iscrivere la relazione Pedini sul programma di ricerca CCP 1980—1983 (doc. 1-775/82) all'ordine del giorno della presente tornata.

Il presidente comunica che il Parlamento sarà consultato su questa richiesta all'inizio della seduta di domani.

Il presidente ricorda che la seduta di giovedì inizierà alle 10.00 con la votazione sul progetto di bilancio 1983.

Ricorda inoltre che i lavori di detta seduta si svolgeranno dalle 10.00 alle 13.00, dalle 15.00 alle 19.00 e dalle 20.00 alle 24.00.

Il Parlamento approva l'ordine del giorno così modificato.

7. Tempo di parola

Su proposta del presidente, fatta conformemente all'articolo 65 del regolamento, il Parlamento decide di ripartire come segue il tempo di parola :

— *Tempo di parola complessivo per la discussione sul bilancio :*

- on. Robert Jackson, relatore generale, — sezione commissione — (ivi comprese le repliche e la relazione complementare) : 60 minuti
- on. Saby, relatore sulle sezioni, Parlamento europeo, Consiglio, Corte di giustizia, Corte dei conti, (ivi comprese le repliche e la relazione complementare) : 20 minuti
- Relatori per parere : 50 minuti (5 minuti ciascuno)
- Commissione e Consiglio : 60 minuti complessivamente
- Membri : 570 minuti ripartiti come segue :
 - Gruppo socialista : 153 minuti
 - Gruppo del partito popolare europeo, (gruppo democratico cristiano) : 143 minuti
 - Gruppo democratico europeo : 79 minuti
 - Gruppo comunista e apparentati : 62 minuti
 - Gruppo liberale e democratico : 50 minuti
 - Gruppo dei democratici europei di progresso : 31 minuti
 - Gruppo di coordinamento tecnico e di difesa dei gruppi e dei deputati indipendenti : 18 minuti
 - Non iscritti : 34 minuti

Il presidente ricorda che il tempo di parola dovrà essere utilizzato per :

- la presentazione delle relazioni e delle relazioni complementari
- la presentazione dei progetti di emendamento e delle proposte di modificazione

e che nessuno potrà intervenire nel corso della votazione, salvo i relatori per esprimere brevemente il parere della commissione per i bilanci.

— *Tempo di parola complessivo per i punti iscritti all'ordine del giorno di giovedì (dopo la votazione) :*

- Relatori : 35 minuti (7 × 5)
- Commissione : 35 minuti complessivamente
- Membri : 150 minuti ripartiti come segue :
 - Gruppo socialista : 34 minuti
 - Gruppo del partito popolare europeo, (gruppo democratico cristiano) : 33 minuti
 - Gruppo democratico europeo : 20 minuti

Martedì 26 ottobre 1982

- Gruppo comunista e apparentati : 17 minuti
- Gruppo liberale e democratico : 14 minuti
- Gruppo dei democratici europei di progresso : 10 minuti
- Gruppo di coordinamento tecnico e di difesa, dei gruppi e dei deputati indipendenti : 7 minuti
- Non iscritti : 15 minuti

8. Termine per la presentazione di emendamenti

Il presidente ricorda che il termine per la presentazione di emendamenti ai documenti iscritti all'ordine del giorno è scaduto.

A causa, tuttavia, dell'adozione tardiva in commissione della proposta di risoluzione contenuta nella relazione R. Jackson (doc. 1-777/82), il Parlamento decide, su proposta del presidente, di fissare il termine per la presentazione di emendamenti a detta proposta di risoluzione alle 20.00 di oggi, martedì.

Su proposta del presidente, il Parlamento decide inoltre di fissare alle 12.00 di domani, mercoledì, il termine per la presentazione di emendamenti alle relazioni che dovessero venire iscritte ex novo all'ordine del giorno.

9. Bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (discussione)

L'on. R. Jackson illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per i bilanci, sul progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (sezione III) Commissione (doc. 1-777/82).

L'on. Saby illustra le relazioni che egli ha presentato, a nome della commissione per i bilanci

- sulla sezione I (Parlamento) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee (doc. 1-778/82),
- sulle sezioni II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-779/82),
- sull'allegato (Comitato economico e sociale) della sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-780/82),
- sulla sezione IV (Corte di giustizia) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-781/82),

- sulla sezione V (Corte dei conti) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (doc. 1-782/82).

Interviene il sig. Tugendhat, *vicepresidente della Commissione*.

PRESIDENZA DELL'ON. MARCEL VANDEWIELE

Vicepresidente

Interviene l'on. Elaine Kellett-Bowman.

Intervengono il sig. Møller, *presidente in carica del Consiglio*, l'on. Lange, *presidente della commissione per i bilanci*, il sig. Tugendhat.

Il presidente comunica che l'elenco degli oratori per la discussione sul bilancio sarà chiuso alle 13.00.

Intervengono gli on. Früh, *relatore per parere della commissione per l'agricoltura*, Galland, *relatore per parere della commissione per l'energia e la ricerca*, Pasmazoglou, *relatore per parere della commissione per le relazioni economiche esterne*, Clwyd, *relatrice per parere della commissione per gli affari sociali e l'occupazione*, Fullet, *relatrice per parere della commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale*, Enright, *relatore per parere della commissione per lo sviluppo e la cooperazione*, Vayssade, *relatrice per parere della commissione d'inchiesta sulla situazione della donna in Europa*.

Considerazioni generali :

Intervengono gli on. Fich, a nome del gruppo socialista, Adonnino, a nome del gruppo del PPE (gruppo DC).

(La seduta è sospesa alle 13.00 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. NICOLAS ESTGEN

Vicepresidente

Intervengono gli on. Balfour, a nome del gruppo DE, Barbarella, a nome del gruppo comunista e apparentati, Scrivener, a nome del gruppo liberale e democratico, Mouchel, a nome del gruppo DEP, Bonde, gruppo CDI, de Goede, non iscritto, Saby, Langes, Newton Dunn, Baillot, Louwes, Ansquer.

PRESIDENZA DELL'ON. MARIA LUISA CASSANMAGNAGO CERRETTI

Vicepresidente

Martedì 26 ottobre 1982

Intervengono gli on. Blaney, Pasmazoglou, J. Hoff, Konrad Schön, Boserup, Rossi, Protopapadakis, Kyrkos, Kalliopi Nikolaou, Leonardi, Van Hemeldonck, Ryan, Notenboom, Aigner, Adamou.

SEZIONE I PARLAMENTO :

Interviene l'on. Price.

10. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, mercoledì 27 ottobre 1982, è stato così fissato :

Dalle 10.00 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 20.00 :

- Decisione su due richieste di discussione d'urgenza
- Seguito della discussione sul bilancio

(La seduta termina alle 18.00)

H.-J. OPITZ

Segretario generale

Egon KLEPSCH

Vicepresidente

Martedì 26 ottobre 1982

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 26 ottobre 1982

ABENS, ADAM, ADAMOU, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, VON ALEMANN, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BEAZLEY, BERKHOUWER, BERSANI, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLANEY, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CALVEZ, CAPANNA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, DE COURCY LING, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DAMETTE, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DE GUCHT, DELATTE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE PASQUALE, DESOUCHES, DIANA, DIDO, DONNEZ, DOURO, DUPORT, EISMA, ENRIGHT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTI, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRERO, FICH, FILIPPI, FLANAGAN, FOCKE, FORTH, FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAUTIER, GAWRONSKI, GENDEBIEN, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIUMMARRA, DE GOEDE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOOPER, HORD, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, JUNOT, JÜRGENS, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLET-BOWMAN ED., KELLET-BOWMAN EL., KEY, KLINKENBORG, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LALUMIERE, LANGE, LANGES, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MCCARTIN, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRE, DE LA MALENE, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, VAN MINNEN, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, MÜLLER-HERMANN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NIKOLAOU CAL., NIKOLAOU KONS., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, ORLANDI, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PAULHAN, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PETRONIO, PFLIMLIN, PINTAT, PIQUET, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, PONIATOWSKI, PONIRIDIS, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROGALLA, ROGERS, ROMUALDI, ROSSI, RUFFOLO, RYAN, SABY, SÄLZER, SALISCH, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SPAAK, SPICER, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TYLOR J. D., TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TURNER, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VANNECK, VAN ROMPUY, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIE, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI MERCOLEDÌ 27 OTTOBRE 1982

PRESIDENZA DELL'ON. EGON KLEPSCH

*Vicepresidente**(La seduta inizia alle 10.00)***1. Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Applicazione della procedura d'urgenza

L'ordine del giorno reca la votazione sulla richiesta di applicazione della procedura d'urgenza alle relazioni Vgenopoulos (doc. 1-771/82) e Pedini (doc. 1-775/82) *vedi processo verbale della seduta precedente, punto 6).*

Relazione Vgenopoulos

Interviene l'on. Enright.

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

La relazione in oggetto viene iscritta all'ordine del giorno della seduta di venerdì, subito dopo le votazioni.

Relazione Pedini

L'on. Walz fornisce il parere della commissione per l'energia e la ricerca.

Interviene l'on. Arndt.

La richiesta di applicazione della procedura d'urgenza è accolta.

La relazione in oggetto viene iscritta all'ordine del giorno della seduta di giovedì, dopo la discussione congiunta sulle relazioni Gonella e Israël.

Il presidente ricorda che il termine per la presentazione di emendamenti a questi due documenti è fissato alle 12.00 di oggi, mercoledì.

3. Bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (seguito della discussione)*Parlamento (seguito)*

Interviene l'on. Hord.

SEZIONE III (COMMISSIONE)

Agricoltura

Intervengono gli on. Woltjer, Dalsass, Pranchère, Delatte, Davern, R. Jackson, *relatore*, Davern, per fatto personale, Wettig, Ligios, Provan.

PRESIDENZA DELL'ON. POUL MØLLER

Vicepresidente

Intervengono gli on. Maffre-Baugé, Maher, il relatore, Maher, che formula una domanda cui l'on. R. Jackson risponde, Ewing, Eyraud, Tolman, S. Martin, Castle, Bocklet, J. Nielsen, Bonino, Quin, Flanagan.

PRESIDENZA DELL'ON. MARCEL VANDEWIELE

*Vicepresidente**Economia :*

Intervengono gli on. Giavazzi, *relatore per parere della commissione economica e monetaria*, Van Rompuy, Fernandez, J. Moreau, *presidente della commissione economica e monetaria*.

Energia :

Intervengono gli on. Adam, Walz, *presidente della commissione per l'energia e la ricerca*, Purvis.

Politica sociale :

Intervengono gli on. Peters, Papaefstratiou, *presidente della commissione per gli affari sociali e l'occupazione*, Boyes.

(La seduta è sospesa alle 13.00 e ripresa alle 15.00)

PRESIDENZA DELL'ON. KONSTANTINOS NIKOLAOU

Vicepresidente

Intervengono gli on. Maij-Weggen, Cassanmagnago Cerretti, Patterson.

Politica regionale :

Intervengono gli on. Griffiths, Pöttering, Elaine Kellert-Bowman, Spaak.

Trasporti :

Intervengono gli on. von Alemann, *relatrice per parere della commissione per i trasporti*, Seefeld, *presidente della commissione per i trasporti*, Kaloyannis, Bord.

Mercoledì 27 ottobre 1982

Protezione dell'ambiente :

Intervengono gli on. Ghergo, *relatore per parere della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori*, Muntingh, Schleicher, Sherlock, Collins, *presidente della commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori*, McCartin.

PRESIDENZA DELL'ON. BRUNO FRIEDRICH

Vicepresidente

Gioventù, cultura, istruzione, informazione e sport :

Intervengono le on. Gaiotti De Biase, *relatrice per parere della commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport*, Viehoff.

Sviluppo :

Intervengono gli on. Focke, Michel, C. Jackson, Poirier.

Intervengono nella discussione generale gli on. Balfe, Pedini, il sig. Tugendhat, *vicepresidente della Commissione*, il sig. Møller, *presidente in carica del Consiglio*, l'on. R. Jackson, *relatore*.

PRESIDENZA DELL'ON. EGON KLEPSCH

Vicepresidente

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

4. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente comunica che l'ordine del giorno della seduta di domani è stato così fissato :

Dalle 10.00 alle 13.00, dalle 15.00 alle 19.00 e dalle 20.00 alle 24.00 :

— *Votazione :*

— sui progetti di emendamento alle sezioni I, II, IV e V del progetto di bilancio per il 1983

— sui progetti di emendamento e le proposte di modificazione alla sezione III del progetto di bilancio generale per il 1983

— sulle proposte di risoluzione contenute nelle relazioni R. Jackson e Saby sul progetto di bilancio generale per il 1983

— *Discussione congiunta sulle relazioni Gonella e Israël sui diritti dell'uomo*

— *Relazione Pedini sull'energia*

— *Relazione Veronesi sulle tecnologie d'informazione*

— *Relazione Normanton sui programmi dimostrativi comunitari nel settore energetico*

— *Relazione Kirk sul commercio intracomunitario di prodotti agricoli*

— *Relazione Vitale sulla trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli*

— *Relazione Kaloyannis sull'agricoltura di montagna e i prodotti agricoli*

(La seduta termina alle 18.15)

H.-J. OPITZ

Segretario generale

Pieter DANKERT

Presidente

Mercoledì 27 ottobre 1982

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 27 ottobre 1982

ABENS, ADAM, ADAMOU, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, VON ALEMANN, ANGLADE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BADUEL GLORIOSO, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BERKHOUWER, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CAPANNA, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTRELL, DE COURCY, LING, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DAMETTE, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DELATTE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE PASQUALE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DIANA, DIDO, DILIGENT, DONNEZ, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, DE FERRANTI, FERRERO, FERRI, FICH, FILIPPI, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRANZ, FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GENDEBIEN, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, DE GOEDE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HORD, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLET-BOWMAN ED., KELLET-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LALUMIERE, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LIGIOS, LIMA, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MCCARTIN, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJWEGGEN, MALANGRE, DE LA MALENE, MARCK, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MARTIN S., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, VAN MINNEN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU CAL., NIKOLAOU KONS., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, ORLANDI, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PAULHAN, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PINTAT, PIQUET, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, POIRIER, PONIATOWSKI, PONIRIDIS, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, ROMUALDI, RUFFOLO, RYAN, SABY, SÄLZER, SALISCH, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN MIERT, VAN ROMPUY, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIE, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 28 OTTOBRE 1982

PRESIDENZA DELL'ON. PIETER DANKERT

*Presidente**(La seduta inizia alle 10.00)***1. Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato dopo un intervento dell'on. van Minnen.

2. Trasmissione di testi di accordo da parte del Consiglio

Il presidente comunica di aver ricevuto dal Consiglio copia conforme del protocollo addizionale all'accordo tra la Comunità economica europea e la Repubblica popolare del Bangladesh sul commercio dei tessili, a seguito dell'adesione della Repubblica ellenica alla Comunità.

3. Bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (votazione) ⁽¹⁾

L'ordine del giorno reca la votazione

- sui progetti di emendamento sulle sezioni I, II, II allegato, IV e V del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983,
- sui progetti di emendamento e sulle proposte di modificazione relativi alla sezione III del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983,
- sulle proposte di risoluzione contenute nelle relazioni degli on. R. Jackson e Saby sul progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983.

Il presidente ricorda brevemente le disposizioni di procedura applicabili in materia.

Il presidente fa rilevare che, per quanto concerne la proposta di modificazione (PdM) n. 592 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci, riferentesi all'articolo 290, può essere preso in considera-

zione soltanto il commento, dal momento che la parte relativa alle cifre sarà determinata in funzione delle votazioni espresse dal Parlamento.

Interviene l'on. Bonde sulla procedura.

SEZIONE I — PARLAMENTO*Entrate*

Articolo 520

— PdE 286/riv. dell'on. Pannella e altri : respinto

Capitolo 91

— PdE 481 dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Organigramma

— PdE 478/riv. dell'on. Saby, idem : approvato

— PdE 512 dell'on. Barbi, a nome del PPE e 34 dell'on. Hoff e altri : decadono

— PdE 488 dell'on. Rumor, a nome della commissione politica : respinto

— PdE 489 idem : respinto

— PdE 584 dell'on. Saby e altri : respinto

— PdE 621 dell'on. Kalliopi Nikolaou e altri : respinto

— PdE 463/riv. dell'on. Saby e altri : respinto con VE dopo un intervento dell'on. Efremidis

— PdE 263 del gruppo liberale : respinto

— PdE 508 dell'on. Pannella e altri : respinto

Voce 1004

— PdE 243 dell'on. Forth e altri : respinto

— PdE 476 dell'on. Newton-Dunn e altri : ritirato

Voce 1005

— PdE 244 dell'on. Forth e altri : respinto

— PdE 479 dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 1006 (nuova)

— PdE 480 idem : approvato

⁽¹⁾ Nel corso della votazione saranno utilizzate le seguenti abbreviazioni :

- PdM : proposta di modificazione
- PdE : progetto di emendamento
- AN : appello nominale
- VE : votazione elettronica

L'impianto elettronico è stato utilizzato quando il risultato della votazione per alzata di mano si è rivelato incerto e nelle votazioni per appello nominale.

Gli emendamenti e le modificazioni approvati figurano nella seconda parte del presente processo verbale.

Giovedì 28 ottobre 1982

Articolo 106

— PdE 245 dell'on. Forth e altri : respinto

Voce 1141

— PdE 246 idem : respinto

Voce 1221

— PdE 446 dell'on. Konrad Schön, a nome del PPE : respinto

Articolo 140

— PdE 247 dell'on. Forth e altri : respinto

Voce 2253

— PdE 248 idem : respinto

Articolo 230

— PdE 11 : dell'on. Price, a nome della commissione per il controllo di bilancio : respinto con VE

Voce 2310

— PdE 249 dell'on. Forth e altri : respinto

Voce 2311

— PdE 250 idem : respinto

Voce 2320

— PdE 287/riv. dell'on. Pannella e altri : respinto

Articolo 270

— PdE 251 dell'on. Forth e altri : respinto

Voce 2710

— PdE 254 idem : respinto

Voce 2719

— PdE 252 idem : respinto

Voce 2720

— PdE 253 idem : respinto

Voce 2990

— PdE 477 dell'on. Pfennig e altri : approvato

Voce 2991

— PdE 490 dell'on. Simmons e altri : respinto

Voce 3700

— PdE 96 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato con VE

Voce 3705

— PdE 255 dell'on. Forth e altri : respinto

Voce 3706

— PdE 256 dell'on. Forth e altri : respinto

Voce 3708

— PdE 257 idem e 288/riv. II dell'on. Pannella e altri : identici. Il gruppo DE ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 292

Favorevoli : 17

Contrari : 262

Astensioni : 13

I PdE sono respinti.

— PdE 500 del gruppo DE : respinto

L'insieme della sezione I è approvato con le modifiche risultanti dalle votazioni di cui sopra (vedi Allegato I)

SEZIONE II — CONSIGLIO — ALLEGATO — COMITATO ECONOMICO E SOCIALE

Organigramma

— PdE 464 dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Titoli 1, 2 e 10

— PdE 258 dell'on. Hord e altri : respinto.

L'insieme della sezione II è approvato con le modifiche risultanti dalle votazioni di cui sopra (vedi allegato II).

SEZIONE IV — CORTE DI GIUSTIZIA

Organigramma

— PdE 482 dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 2201

— PdE 106 dell'on. Price, a nome della commissione per il controllo di bilancio : respinto

Capitolo 100

— PdE 483 dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci : approvato

L'insieme della sezione IV è approvato con le modifiche risultanti dalle votazioni di cui sopra (vedi allegato III).

SEZIONE V — CORTE DEI CONTI

Organigramma

— PdE 484 dell'on. Saby, a nome della commissione per i bilanci : approvato

— PdE 107 : ritirato

Capitoli 11 e 12

— PdE 485 dell'on. Saby, idem : approvato.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Capitolo 11, 15, 16, 22, 23, 25 e 26

— PdE 486 idem : approvato

Voce 1301

— PdE 108 idem : approvato

Voce 2201

— PdE 110 : ritirato

Articolo 270

— PdE 109 idem : approvato

L'insieme della sezione V è approvato con le modifiche risultanti dalle votazioni di cui sopra (vedi allegato IV).

SEZIONE III — COMMISSIONE

Entrate

PdE 63 dell'on. Pranchère e altri, a nome della commissione per l'agricoltura : respinto

Articolo 101 (nuovo)

— PdE 64 idem : respinto

— PdE 459 dell'on. Eyraud e altri : respinto

Articolo 102 (nuovo)

— PdE 65 dell'on. Eyraud, a nome della commissione per l'agricoltura : respinto

Articolo 120

— PdE 349 dell'on. Poirier e altri : respinto

Articolo 805 (nuovo)

— PdE 528 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Organigramma

— PdE 547 idem : approvato

— PdE 4 della commissione REX : respinto

— PdE 5 della REX : respinto

— PdE 95 della commissione per lo sviluppo e la cooperazione : respinto

— PdE 185 della commissione per la protezione dell'ambiente : respinto

— PdE 193 della commissione per l'agricoltura : respinto

— PdE 211 della commissione d'inchiesta sulla donna.

L'on. Balfe e 20 altri membri hanno chiesto una votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 300

Favorevoli : 95

Contrari : 174

Astensioni : 31

Il PdE 211 è respinto.

— PdE 103 della commissione per il controllo di bilancio : respinto

Organigramma

— PdE 454 del gruppo socialista : respinto

— PdE 548/riv. dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

— PdE 549 idem : approvato

— PdE 550/riv. idem : approvato

— PdE 551/riv. idem e PdE 140 della commissione per l'energia (identici) : approvati

— PdE 538 dell'on. Adonnino, a nome del gruppo del PPE : respinto

— PdE 582 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : respinto

— PdE 583 : ritirato

Spese

PARTE A

Voce 1302 (nuova)

— PdE 559 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 206

— PdE 560 idem : approvato

Articolo 207

— PdE 561 idem : approvato

Capitolo 21

— PdE 491 del gruppo DE : respinto

Voce 2253

— PdE 354 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 250

— PdE 475 dell'on. Aigner, a nome della commissione per il controllo di bilancio.

Il gruppo PPE ha chiesto una votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 287

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Favorevoli : 270

Contrari : 13

Astensioni : 4

Il PdE 475 è approvato.

Articolo 251

— PdE 102 dell'on. Aigner, a nome della commissione per il controllo di bilancio : approvato

Voce 2530

— PdE 169 della commissione per l'ambiente : respinto

Voce 2531

— PdE 303 dell'on. Frischmann e altri : respinto

Articolo 254

— PdE 212 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto (VE)

Articolo 256

— PdE 304 dell'on. Frischmann e altri : dichiarato respinto

Risultato confermato dopo verifica con VE

— PdE 597 dell'on. Didò e altri : respinto

Articolo 263

— PdE 355 dell'on. Ansquer, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 270

— PdE 296 dell'on. Viehoff, a nome del gruppo socialista : approvato

Voce 2710

— PdE 297 idem : approvato

Voce 2719

— PdE 213 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto (VE)

Voce 2720

— PdE 195 della commissione d'inchiesta sulla donna : approvato (VE)

— PdE 214 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : decade

— PdE 196 della commissione di inchiesta sulla condizione della donna : approvato (VE)

— PdE 285 dell'on. Brok e altri, a nome del PPE : approvato

Voce 2723 (nuova)

— PdE 215 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto

Voce 2729

— PdE 216 idem : respinto

Articolo 273

— PdE 217 idem : respinto

Articolo 281

— PdE 264 del gruppo liberale : respinto

— PdE 492 : ritirato

Voce 2880

— PdE 218 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato

Voce 2881

— PdE 219 idem e PdE 585 dell'on. Schwencke e altri (identici) : approvati

— PdE 514 dell'on. Langes, a nome del PPE : decade

Articolo 289

— PdE 220 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto

Articolo 290

— PdE 445 dell'on. Konrad Schön, a nome del PPE : approvato

Articolo 291

— PdE 28 dell'on. Konrad Schön, a nome del PPE, Bangemann, a nome del gruppo liberale, de la Malène, a nome del gruppo DEP, e Fergusson : respinto

— PdE 356 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

— PdE 444 dell'on. Konrad Schön, a nome del gruppo del PPE : respinto

— PdE 221 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto (VE)

Articolo 292

— PdE 442 dell'on. Konrad Schön, a nome del PPE, respinto

Voce 2921

— PdE 265 : ritirato

Articolo 293

— PdE 357 dell'on. Israël e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

— PdE 441 dell'on. Konrad Schön, a nome del PPE : approvato

Voce 2941

— PdE 298 dell'on. Viehoff, a nome del gruppo socialista : respinto

— PdE 222 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto

Giovedì 28 ottobre 1982

Voce 2942

— PdE 223 idem : respinto

Articolo 296

— PdE 299 dell'on. Viehoff, a nome del gruppo socialista : respinto

Articolo 299

— PdE 443 dell'on. Konrad Schön, a nome del PPE : respinto

PARTE B

Titolo 1

— PdE 104 dell'on. Aigner, a nome della commissione per il controllo di bilancio : approvato

Voce 1000

— PdM 593 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci. Il gruppo socialista ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 307

Favorevoli : 255

Contrari : 48

Astensioni : 4

La PdM 593 è approvata.

Voce 1001

— PdM 594 idem : approvata

Voce 1002

— PdM 595 idem : approvata

Articolo 101

PdM 596 idem : approvata (VE)

Voce 1112

— PdM 597 idem : approvata

Voce 1113

— PdM 305 : ritirata

Articolo 120

— PdM 598 idem

Il gruppo del PPE ha chiesto l'AN sulle quattro successive votazioni

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 307

Favorevoli : 109

Contrari : 189

Astensioni : 9

La PdM 598 è respinta.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Voce 1210

— PdM 599 idem :

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 310

Favorevoli : 111

Contrari : 192

Astensioni : 7

La PdM 599 è respinta.

Voce 1211

— PdM 427 dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 305

Favorevoli : 121

Contrari : 181

Astensioni : 3

La PdM 427 è respinta

— PdM 600 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 304

Favorevoli : 98

Contrari : 199

Astensioni : 7

La PdM 600 è respinta.

Voce 1221

— PdM 601 idem : respinta

Voce 1231

— PdM 602 : respinta

Voce 1301

— PdM 617 idem : approvata (VE)

Voce 1303

— PdM 35 dell'on. Pranchère e altri, a nome della commissione per l'agricoltura : respinta

— PdM 612 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : respinta con VE dopo un intervento del relatore.

Intervengono gli on. Cottrell, che fa rilevare una presunta irregolarità nello svolgimento della votazione, von der Vring, che chiede la ripetizione della votazione sulla PdM 612 a causa del ritardo con cui l'interpretazione giunge ai deputati.

Il risultato è confermato con VE

Voce 1305

— PdM 603 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvata

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Voce 1310

- PdM 36 dell'on. Pranchère e altri, a nome della commissione per l'agricoltura : respinto
- PdM 613 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : respinta (VE)

Voce 1401

- PdM 604 idem : approvata

Voce 1402

- PdM 605 idem : approvata

Voce 1409

- PdM 606 idem : approvata

Voce 1501

- PdM 37 dell'on. Pranchère e altri, a nome della commissione per l'agricoltura : respinta
- PdM 614 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvata con VE

Voce 1511

- PdM 535 : ritirata

Voce 1512

- PdM 38 dell'on. Pranchère e altri, a nome della commissione per l'agricoltura : respinta (VE)
- PdM 615 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvata

Voce 1611

- PdM 607 idem : approvata

Voce 1619

- PdM 608 idem : approvata

Articolo 173

- PdM 609 idem : approvata

Articolo 185 (nuovo)

- PdM 505 dell'on. Vergès e altri : respinta

Titolo 2

Voce 2013

- PdM 536 : ritirata

Voce 2021

- PdM 430/riv. dell'on. Woltjer e altri : approvata

Voce 2040

- PdM 306 dell'on. Le Roux e altri : respinta

Voce 2049

- PdM 425 dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : respinta

Voce 2060

- PdM 431/riv. dell'on. Woltjer e altri : approvata

Voce 2062

- PdM 610 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvata

Articolo 207

- PdM 307 dell'on. Le Roux e altri : respinta
- PdM 537 : ritirata

Articolo 210

- PdM 616 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : respinta

Voce 2120

- PdM 308 dell'on. Pranchère e altri : respinta
- PdM 611 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvata (VE)

Articolo 260 (nuovo)

- PdM 545 dell'on. Efremidis e altri : respinta
- PdM 309 dell'on. Pranchère e altri : respinta
- PdE 358 dell'on. Mouchel e altri a nome del gruppo DEP : respinto
- PdE 359 : ritirato

Capitolo 28

- PdM 39 dell'on. Pranchère e altri : respinta

Articolo 290

- PdM 592 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvata dopo un intervento del relatore che segnala che il commento deve essere conformato al testo originale inglese e ricorda che soltanto questo commento deve essere posto in votazione.
- PdM 539 dell'on. Dury e altri : respinta

Articolo 292 (nuovo)

- PdM 544 dell'on. Efremidis e altri : respinta
- PdM 310 dell'on. Pranchère e altri : respinta

TITOLO 3

- PdE 49 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Giovedì 28 ottobre 1982

- PdE 267 dell'on. Delatte, a nome del gruppo liberale e democratico : respinto
- PdE 266 idem : respinto
- PdM 360 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 259

Favorevoli : 38

Contrari : 214

Astensioni : 7

Il PdE 360 è respinto.

- PdE 50 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Voce 3010

- PdE 51 dell'on. Pery, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato (VE)

- PdM 361 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 285

Favorevoli : 43

Contrari : 238

Astensioni : 4

La PdM 361 è così respinta

Voce 3020 (nuova)

- PdE 311 dell'on. Le Roux e altri : respinto

Capitolo 31

- PdE 268 dell'on. Delatte, a nome del gruppo liberale e democratico : respinto

Articolo 311

- PdE 52 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Voci 3121 e 3122

- PdE 53 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Articolo 314 (nuovo)

- PdE 362 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

votanti : 269

Favorevoli : 52

Contrari : 209

Astensioni : 8

Il PdE è respinto.

Voci da 3160 a 3163

- PdM 190 dell'on. Gautier, a nome della commissione per l'agricoltura : approvata

Articolo 317 (nuovo)

- PdE 55 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Articolo 320 (nuova denominazione — voci 3200, 3201 e 3202 (nuove))

- PdE 56 dell'on. Gautier, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Voci da 3220 a 3229 (nuove)

- PdM 191 idem : approvata

Articolo 323 (nuovo) — voce 3230 (nuova)

- PdM 192 idem : approvata

Articolo 330

- PdE 363 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 293

Favorevoli : 268

Contrari : 9

Astensioni : 16

Il PdE 363 è approvato.

Voce 3300 (nuova)

- PdE 57 dell'on. Gautier, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Articolo 331

- PdE 58 dell'on. Pery, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

- PdE 170 della commissione per la protezione dell'ambiente : decade

Articolo 332 (nuovo)

- PdE 59 dell'on. Pranchère e altri, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

Articolo 350

- PdE 60 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvata

Articolo 351

- PdM 61 idem : approvata

Articolo 360

- PdE 364 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 278

Favorevoli : 263

Contrari : 12

Astensioni : 3

Il PdE 364 è approvato.

Articolo 361

— PdM 62 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvata

TITOLO 4

Voce 4014

— PdE 515 dell'on. C. Nikolaou e altri : respinto

— PdE 451/riv. dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : approvato

Articolo 420

— PdE 516 dell'on. C. Nikolaou e altri : respinto

Voce 4210

— PdM n. 541 dell'on. Efremidis e altri : respinta

— 312 dell'on. De March e altri : respinta

Voce 4240

— PdE 186 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 4242

— PdE 187 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 4260

— PdE 188 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 4261

— PdE 189 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 4263 (nuova)

— PdE 365 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 289

Favorevoli : 43

Contrari : 236

Astensioni : 10

Il PdE 365 è respinto.

Articolo 429

— PdM 542 dell'on. Efremidis e altri : respinta

— PdE 517 dell'on. C. Nikolaou e altri : respinto

— PdM 429 dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : approvata

Voce 4304

— PdM 546 dell'on. Efremidis e altri : respinta

Voce 4330

— PdM 543 dell'on. Efremidis e altri : respinta

— PdM 456 dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : approvata (VE)

Capitolo 44 (nuovo) — Articolo 440 (nuovo)

— PdM 40 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : approvata

Capitolo 45 (nuovo) — Articolo 450 (nuovo) — Articolo 451 (nuovo)

— PdM 41 idem : approvata

Voce 4840

— PdE 29 dell'on. Diana e altri : approvato

Voce 4841

— PdE 426/riv. dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : approvato

Voce 4842

— PdE 30 dell'on. Diana e altri : approvato (VE)

— PdE 428/riv. dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : decade

— PdE 42 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : decade

Voce 4843 (nuova)

— PdE 43 idem : respinto

— PdE 31 dell'on. Barbagli e altri : approvato

— PdE 147 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : decade

Articolo 485 (nuovo)

— PdM 44 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : respinto

Articolo 486

— PdE 45 idem : respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Articolo 487

— PdE 46 idem : approvato

L'on. Fich ritira, a nome del gruppo socialista, i PdE 448/riv., 447/riv. e 452/riv.

TITOLO 5

Articolo 500

— PdE 366 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

— PdE 432 dell'on. Fuillet, a nome della commissione per la politica regionale : respinto

— PdE 473 dell'on. Gouthier e altri : respinto

— PdE 509 dell'on. Cardia e altri

L'on. Elaine Kellett-Bowman e altri 20 deputati hanno chiesto la votazione per AN.

Intervengono gli on. Fich e Langes sull'ordine di votazione.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 292

Favorevoli : 79

Contrari : 198

Astensioni : 15

Il PdE 509 è respinto.

— PdE 455/riv. II dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : approvato

— PdE 552 dell'on. R. Jackson a nome della commissione per i bilanci : decade (PdE 448/riv. : ritirato)

— PdE 313 dell'on. De March e altri

Il gruppo comunista e apparentati ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 271

Favorevoli : 28

Contrari : 238

Astensioni : 5

Il PdE 313 è respinto.

Articolo 510

— PdE 433 dell'on. Fuillet, a nome della commissione per la politica regionale : respinto

— PdE 510 dell'on. Cardia e altri

L'on. Kellett-Bowman e 20 altri deputati hanno chiesto la votazione per AN

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 281

Favorevoli : 76

⁽¹⁾ Vedi allegato VI

Contrari : 197

Astensioni : 8

Il PdE 510 è respinto

— PdE 474 dell'on. Gouthier e altri : respinto

— PdE 367 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

— PdE 511 dell'on. Adonnino e altri, a nome del gruppo del PPE : approvato (VE)

— PdE 553 dell'on. R. Jackson a nome della commissione per i bilanci : decade

(PdE 447/riv. e 452/riv. : ritirati)

Articolo 530

— PdM 314 dell'on. Baillet e altri : respinto (VE)

Voce 5400

— PdE 368 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Voce 5402 (nuova)

— PdE 369 dell'on. Ewing e altri, a nome del gruppo DEP : respinto (VE)

Voce 5410

— PdE 434 dell'on. Fuillet, a nome della commissione per la politica regionale : approvato

Voce 5411

— PdE 435 dell'on. Fuillet, a nome della commissione per la politica regionale : respinto

— PdE 554 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 550

— PdE 32 dell'on. Barbagli e altri : respinto

— PdE 518 dell'on. C. Nikolaou e altri : respinto

— PdE 436 dell'on. Fuillet, a nome della commissione per la politica regionale : approvato

dopo un intervento dell'on. Fuillet

Articolo 551 e 552

— PdE 519 dell'on. C. Nikolaou e altri : respinto

Articolo 551 (nuovo)

— PdE 47 dell'on. Gautier, a nome della commissione per l'agricoltura : approvato

— PdE 33 dell'on. Diana e altri : decade

Articolo 552 (ex articolo 542)

— PdE 437 dell'on. Fuillet, a nome della commissione per la politica regionale : approvato

Giovedì 28 ottobre 1982

Titolo 6

Capitolo 60

— PdE 468 dell'on. Le Roux e altri : respinto
(PdE 316 : ritirato)

Voce 6001

— PdE 370 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Voce 6010

— PdE 14 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 556 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato
— PdE 469 dell'on. Frischmann e altri : decade

Voce 6011

— PdE 15 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 557 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato
— PdE 470 dell'on. Frischmann e altri : respinto (VE)
(PdE 318 e 372 : ritirati)

Voce 6012

— PdE 572 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 603

— PdE 16 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 555 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 604 (nuovo) — voce 6040 (nuova)

— PdE 439 dell'on. C. Nikolaou, a nome del gruppo socialista : respinto (VE)

Articolo 605

— PdE 17 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 352 dell'on. Le Roux e altri : respinto (VE)
— PdE 197 della commissione d'inchiesta sulla situazione della donna in Europa

Intervengono sullo svolgimento della votazione gli on. Fich e Arndt. L'on. Bangemann, a nome del gruppo liberale e democratico, chiede una votazione per AN sul PdE 197.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 278

Favorevoli : 222

Contrari : 49

Astensioni : 7

Il PdE 197 è approvato
(PdE 373 : ritirato)

Articolo 606 (nuovo)

— PdE 374 dell'on. De Valera, a nome del gruppo DEP : approvato

Voce 6100

— PdE 18 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 563 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato
— PdE 453/riv. dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : ritirato
— PdE 449/riv. idem : ritirato
— PdE 471 dell'on. Frischmann e altri : respinto

Voce 6101

— PdE 19 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 464 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 6102

— PdE 261 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 376 dell'on. De Valera e altri, a nome del gruppo DEP : respinto
— PdE 552 dell'on. R. Jackson a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 611

— PdE 20 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 566 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 620

— PdE 262 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto
— PdE 565 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 621 (nuovo)

— PdE 269 degli on. Scrivener e Faure, a nome del gruppo liberale : respinto

Articolo 630

— PdE 202 della commissione d'inchiesta sulla situazione della donna in Europa : approvato

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Interviene l'on. Vayssade

- PdE 198 idem : approvato
- PdE 224 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : decade

Articolo 631

- PdE 320 dell'on. Frischmann e altri : respinto
- PdE 558 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

(PdE 203 della commissione d'inchiesta sulla donna, 199 idem, 225 dell'on. Gaiotti De Biase e 377 dell'on. De Valera : decadono)

Articolo 632

- PdE 226 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato

Articolo 633

- PdE 200 della commissione d'inchiesta sulla donna : approvato

Voce 6330

- PdE 204 della commissione d'inchiesta sulla donna
- PdE 227 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù (identici) : approvati

Voce 6331

- PdE 205 della commissione d'inchiesta sulla donna : approvato
- PdE 228 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : decade

Articolo 634

- PdE 229 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato
- PdE 300 dell'on. Viehoff, a nome del gruppo socialista : decade
- PdE 206 della commissione d'inchiesta sulla donna : decade
- PdE 201 della commissione d'inchiesta sulla donna : il commento è approvato.

Articolo 635 (nuovo)

- PdE 270 dell'on. Pruvot, a nome del gruppo liberale
- Il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 278 ⁽¹⁾

Favorevoli : 42

Contrari : 225

Astensioni : 11

Il PdE 270 è respinto.

Articolo 636 (nuovo)

- PdE 302 dell'on. Arfè e altri, a nome del gruppo socialista

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 259 ⁽¹⁾

Favorevoli : 124

Contrari : 128

Astensioni : 7

Il PdE è respinto.

- PdE 568 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci :

Il gruppo DEP ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 269 ⁽¹⁾

Favorevoli : 242

Contrari : 20

Astensioni : 7

Il PdE è approvato.

Voce 6400

- PdE 207 della commissione d'inchiesta sulla donna : respinto
- PdE 21 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : decade

Voce 6401

- PdE 208 della commissione d'inchiesta sulla donna : approvato con VE

Interviene l'on. Bangemann sullo svolgimento della votazione.

Voce 6402

- PdE 321 dell'on. Frischmann e altri : respinto

Voce 6403 (nuova)

- PdE 322 idem :

Il gruppo comunista chiede la votazione per AN.

Votanti : 260 ⁽¹⁾

Favorevoli : 122

Contrari : 130

Astensioni : 8

Il PdE 322 è respinto.

Articolo 641

- PdE 487 dell'on. Ryan e altri :
- PdE 588 dell'on. Petersen e altri (identifici) : respinti

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

— PdE 184 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

— PdE 586 dell'on. Muntingh e altri : respinto

Voce 6430

— PdE 230 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto

— PdE 589 del gruppo socialista : respinto

Voce 6440

— PdE 209 della commissione d'inchiesta sulla donna Più di 21 membri hanno chiesto la votazione per AN.

Votanti : 292 ⁽¹⁾

Favorevoli : 231

Contrari : 47

Astensioni : 14

Il PdE 209 è approvato.

— PdE 22 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali decade

— PdE 323 dell'on. Le Roux e altri : decade

Voce 6441

— PdE 23 dell'on. Clwyd, a nome della commissione per gli affari sociali : respinto (VE)

— PdE 569 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 6443 (nuovo)

— PdE 24 dell'on. Squarcialupi, a nome della commissione per gli affari sociali : approvato

Voce 6451

— PdE 210 della commissione d'inchiesta sulla donna Il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 271

Favorevoli : 139

Contrari : 123

Astensioni : 9

Il PdE 210 è respinto.

Articolo 646

— PdE 295 dell'on. Cluskey, a nome del gruppo socialista :

L'on. Boyes e 20 altri deputati hanno chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 270

Favorevoli : 130

Contrari : 131

Astensioni : 9

Il PdE 295 è respinto

— PdE 570 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci :

L'on. Boyes e 20 altri deputati hanno chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 273

Favorevoli : 258

Contrari : 5

Astensioni : 10

Il PdE 570 è approvato dopo un intervento dell'on. J. Nielsen.

Il presidente, in risposta all'on. Cottrell che aveva precedentemente segnalato una presunta irregolarità nello svolgimento della votazione, fa presente che, effettuate le opportune verifiche, non è stata constatata alcuna irregolarità. Interviene l'on. Cottrell.

Intervengono gli on. Seligman e Muntingh sullo svolgimento delle votazioni.

Interviene l'on. Luster per fatto personale.

(La seduta è sospesa alle 13.00 e ripresa alle 15.00)

Il presidente procede a una verifica del numero dei presenti mediante impianto di votazione elettronico. Interviene l'on. Enright.

Voce 6480

— PdE 171 della commissione per la protezione dell'ambiente : respinto con VE

Voce 6481

— PdE 271 dell'on. Bangemann, a nome del gruppo liberale : ritirato

— PdE 172 della commissione per la protezione dell'ambiente

Il gruppo PPE ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 256

Favorevoli : 250

Contrari : 5

Astensioni : 1

Il PdE 172 è approvato.

Voce 6482

— PdE 272 dell'on. Scrivener, a nome del gruppo liberale : approvato

— PdE 173 della commissione per la protezione dell'ambiente : decade

— PdE 324 dell'on. Frischmann e altri : respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Voce 6483

— PdE 174 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Articolo 650

— PdE 571 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 6600

— PdE 149 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 6601

— PdE 150 idem : approvato

Voce 6602

— PdE 151 idem : approvato

Voce 6603

— PdE 152 idem : approvato

Voce 6610

— PdE 153 idem : approvato

Voce 6611

— PdE 154 idem : approvato

Voce 6612

— PdE 155 idem : approvato

Voce 6613

— PdE 156 idem : approvato

— PdE 378 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : decade

Voce 6614

— PdE 157 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 6615 (nuovo)

— PdE 379 dell'on. Remilly e altri : respinto (VE)

Voce 6620

— PdE 158 della commissione per la protezione dell'ambiente

— PdE 380 dell'on. Remilly e altri, a nome del gruppo DEP (identici) : approvati

Voce 6621

— PdE 54 dell'on. Pery, a nome della commissione per l'agricoltura

— PdE 159 della commissione per la protezione dell'ambiente

— PdE 460 dell'on. Pery e altri : (identici) : approvati

Articolo 663

— PdE 160 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 6631 (nuova)

— PdE 450/riv. dell'on. Konrad Schön, a nome del gruppo PPE : respinto

— PdE 567 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 6640

— PdE 161 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 6641

— PdE 162 idem : approvato

Voce 6642

— PdE 163 idem : approvato

Voce 6670

— PdE 177 idem : approvato

Voce 6671

— PdE 178 idem : approvato

— Voce 6672

— PdE 179 idem : approvato

Voce 6673

— PdE 180 idem

— PdE 381 dell'on. Ansquer e altri a nome del gruppo DEP : (identici) : approvati

Voce 6700

— PdE 231 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato

Voce 6701

— PdE 259 di Lady Elles e altri

— PdE 382 dell'on. Weiss e altri, a nome del gruppo DEP : (identici) : respinti

— PdE 232 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato

Intervengono gli on. Gaiotti De Biase, Klepsch e Pflimlin.

Voce 6702

— PdE 619 dell'on. Kalliopi Nikolaou e altri : approvato

— PdE 233 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : decade

— PdE 383 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : decade

Giovedì 28 ottobre 1982

Voce 6703

- PdE 234 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato

Voce 6704 (nuova)

- PdE 235 idem : approvato

Voce 6705 (nuova)

- PdE 236 idem : respinto (VE)
- PdE 301 dell'on. Glinne, a nome del gruppo socialista : respinto (VE)

Voce 6706

- PdE 590 dell'on. Plaskovitis e altri : approvato

Articolo 671

- PdE 237 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : approvato
- PdE 384 dell'on. Weiss e altri, a nome del gruppo DEP : decade

Articolo 676

- PdE 238 dell'on. Gaiotti De Biase, a nome della commissione per la gioventù : respinto (PdE 284 : ritirato)

Capitolo 68 (nuovo)

- PdE 457 dell'on. Eyraud e altri : respinto
- PdE 458 dell'on. Eyraud e altri presentato al capitolo 100 ma concernente il capitolo 68 : respinto

Articolo 690

- PdE 385 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 699

- PdE 386 idem : respinto

Voce 6991 (nuova)

- PdE 350 dell'on. Vandemeulebroucke e altri

Il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 280

Favorevoli : 30

Contrari : 238

Astensioni : 12

Il PdE 350 è respinto.

Voce 6992 (nuova)

- PdE 351 idem : respinto

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Titolo 7

- PdE 105 dell'on. Aigner, a nome della commissione per il controllo di bilancio : approvato

Voce 7010

- PdE 620 dell'on. Mirkopoulos e altri : respinto
- PdE 112 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto
- PdE 420 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : respinto
- PdE 520 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 7015

- PdE 421 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : respinto
- PdE 181 della commissione per l'ambiente : dichiarato respinto

Il risultato è confermato dopo verifica con votazione elettronica.

Voce 7020

- PdE 113 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto
- PdE 387 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto
- PdE 521 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Voce 7021

- PdE 114 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia

Il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 285 ⁽¹⁾

Favorevoli : 155

Contrari : 124

Astensioni : 6

Il PdE è respinto.

- PdE 522 della commissione per i bilanci : approvato

Voce 7022

- PdE 466 dell'on. Damette e altri : respinto

Voce 7023

- PdE 467 dell'on. Damette e altri : respinto

Voce 7031

- PdE 115 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia

Il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 280 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Favorevoli : 223

Contrari : 53

Astensioni : 4

Il PdE 115 è approvato.

— PdE 493 del gruppo DE : decade

— PdE 405 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : decade

Voce 7032

— PdE 422 dell'on. Vandemeulebroucke e altri

Il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 266 ⁽¹⁾

Favorevoli : 31

Contrari : 230

Astensioni : 5

Il PdE 422 è respinto.

— PdE 116 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

— PdE 495 del gruppo DE, 406 dell'on. Castellina, 407 dell'on. Blaney, 408 dell'on. Gendebien : decadono

Voce 7033

— PdE 117/riv. dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

— PdE 423 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : decade

Voce 7034 (nuova)

— PdE 424 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : respinto

Articolo 704

— PdE 118 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia.

L'on. Galland lo ritira.

Su questo ritiro intervengono gli on. Adam, Clwyd, von der Vring, Rogers, Bangemann, Kellett-Bowman, Prout e Forth.

— PdE 388 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : approvato

— PdE 461 dell'on. Vandemeulebroucke : decade

Articolo 705

— PdE 119 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto

— PdE 495 del gruppo DE : respinto

— PdE 389 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : approvato

Articolo 706

— PdE 120 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

Articolo 707

— PdE 121 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : ritirato

Articolo 720

— PdE 122 idem : approvato

Articolo 721

— PdE 274 dell'on. Scrivener, a nome del gruppo liberale : ritirato

— PdE 123 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

— PdE 501 dell'on. Scrivener, a nome del gruppo liberale : decade

Voce 7221

— PdE 409 dell'on. Vandemeulebroucke : respinto

Articolo 722

— PdE 410 idem : respinto

— PdE 124 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto

Articolo 723 (nuovo)

— PdE 125 idem : approvato

Voce 7300

— PdE 411 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : respinto

— PdE 126 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia :

L'on. Price fa rilevare un errore di traduzione alla voce 7300.

Il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 276

Favorevoli : 208

Contrari : 22

Astensioni : 46

Il PdE 126 è respinto.

Voce 7301

— PdE 127 idem : il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 273

Favorevoli : 263

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Contrari : 2

Astensioni : 8

Il PdE 127 è approvato.

— PdE 412 dell'on. Vandemeulebroucke : decade

Voce 7302

— PdE 164/riv. della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

— PdE 128 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : decade

Voce 7303

— PdE 413 dell'on. Vandemeulebroucke : respinto

— PdE 129/riv. dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto (VE)

— PdE 525/riv. della commissione per i bilanci : respinto

Voce 7304

— PdE 130 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

Voce 7310

— PdE 414 dell'on. Vandemeulebroucke : respinto

— PdE 131 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto dopo un intervento dell'on. Viehoff sullo svolgimento della votazione.

Voce 7340

— PdE 132 idem : approvato

Voce 7341

— PdE 415 dell'on. Vandemeulebroucke e altri : respinto

Voce 7342

— PdE 416 idem : il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾ :

Votanti : 266

Favorevoli : 24

Contrari : 240

Astensioni : 2

Il PdE 416 è respinto.

— PdE 133 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto

Voce 7344

— PdE 182 della commissione per la protezione dell'ambiente : approvato

Voce 7345

— PdE 417 dell'on. Vandemeulebroucke e altri :

Interviene l'on. Gautier sulla procedura.

Il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 260 ⁽¹⁾

Favorevoli : 17

Contrari : 238

Astensioni : 5

Il PdE 417 è respinto.

Intervengono gli on. Gautier e Sherlock.

— PdE 183 della commissione per l'ambiente : approvato

Voce 7346

— PdE 418 dell'on. Vandemeulebroucke : respinto

Voce 7347

— PdE 419 idem: il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN.

Votanti : 265 ⁽¹⁾

Favorevoli : 20

Contrari : 235

Astensioni : 10

Il PdE 419 è respinto.

Interviene l'on. Fellermaier.

Voce 7350

— PdE 165 della commissione per l'ambiente : approvato

Voce 7367

— PdE 175 idem : approvato

Voce 7368

— PdE 176 idem : approvato

Voce 7369

— PdA 166 idem : approvato

Voce 7370

— PdA 134 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

Voce 7373

— PdE 135 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Voce 7374

- PdE 94 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato (VE)

Voce 7376

- PdE 167 della commissione per l'ambiente : respinto (VE)

Voce 7377 (nuova)

- PdE 136 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : approvato

Voce 7378 (nuova)

- PdE 137 idem : approvato

Voce 7381

- PdE 138 idem : approvato

Voce 7382

- PdE 139 idem : approvato
- PdE 496 del gruppo DE : decade

Voce 7520

- PdE 260/riv. dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto
- PdE 12 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica : respinto
- PdE 275 del gruppo liberale : decade

Voce 7521

- PdE 13 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica : respinto
- PdE 141 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : decade
- PdE 524 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato (PdE 276 : ritirato) (PdE 276 : ritirato)

Articolo 753

- PdE 142 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto

Articolo 754

- PdE 143 idem : approvato

Articolo 755

- PdE 144 idem : respinto

Articolo 758

- PdE 145 idem : approvato

Voce 7711

- PdE 6 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica : approvato

Voce 7718

- PdE 7 idem : approvato
- PdE 277 dell'on. Scrivener, a nome del gruppo liberale : decade

Articolo 772

- PdE 472/riv. dell'on. Barbarella e altri.

Il gruppo comunista ha chiesto una votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 255

Favorevoli : 37

Contrari : 202

Astensioni : 16

Il PdE 472/riv. è così respinto.

- PdE 507 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto
- PdE 525 della commissione per i bilanci : approvato

Voce 7720 (nuova)

- PdE 440 dell'on. C. Nikolaou, a nome del gruppo socialista : approvato

Voce 7730

- PdE 8 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica e PdE 146 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia (identici) : approvati

Articolo 776

- PdE 194 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica : respinto

Voce 7772

- PdE 9 idem : respinto

Voce 7775

- PdE 1 della commissione REX : approvato

Voce 7776

- PdE 2 della commissione REX : approvato

Voce 7777 (nuova)

- PdE 392 dell'on. Deleau e altri, a nome del gruppo DEP : approvato

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Voce 7778 (nuova)

— PdE 393 idem : respinto

Voce 7779

— PdE 10 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica : approvato

— PdE 465 del gruppo liberale

— PdE 391 dell'on. Deleau e altri, a nome del gruppo DEP (identici) : decadono

Voce 7790

— PdE 11 dell'on. Giavazzi, a nome della commissione economica : approvato

Articolo 780

— PdE 25 della commissione per i trasporti : approvato

Articolo 781

— PdE 26 idem : respinto

— PdE 526 riv. dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : respinto (VE)

— PdE 540 dell'on. Fich, a nome del gruppo socialista : approvato

— PdE 325 dell'on. M. Martin e altri : respinto

— PdE 506 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 782 (nuovo)

— PdE 27 della commissione per i trasporti : approvato

Articolo 785

— PdE 278 dell'on. von Alemann, a nome del gruppo liberale : approvato

— PdE 396 dell'on. Junot, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 791

— PdE 527 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Titolo 8

Articolo 820

— PdM 618 dell'on. Pfennig, a nome della commissione per i bilanci : approvato (VE)

TITOLO 9

Articoli da 901 a 907 (nuovi)

— PdE 66/riv. dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Articoli da 910 a 917 (nuovi)

— PdE 67 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Capitolo 92

— PdE 68 idem : approvato

— PdM 326 dell'on. Poirier e altri : decade

Voce 9203

— PdM 327 dell'on. Denis e altri

Il gruppo comunista ha chiesto una votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 267

Favorevoli : 44

Contrari : 150

Astensioni : 73

La PdM 327 è respinta.

Voce 9204

— PdE 328 dell'on. Vergès e altri : respinto

— PdE dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Voce 9205 (nuova)

— PdE 289/riv. dell'on. Pannella e altri

Il gruppo liberale ha chiesto una votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 257

Favorevoli : 24

Contrari : 212

Astensioni : 21

Il PdE 289/riv. è respinto.

— PdE 397 dell'on. Deniau e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Voce 9213

— PdE 329 dell'on. Poirier e altri : respinto

— PdE 70 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 573 : ritirato

Voce 9221

— PdE 239 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 398 dell'on. Deniau e altri, a nome del gruppo DEP : decade

— PdM 330 dell'on. Vergès e altri : decade

Voce 9222

— PdM 331 dell'on. Le Roux e altri : respinto

Articolo 923

— PdE 240 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

— PdE 399 dell'on. Deniau e altri, a nome del gruppo DEP : decade

Articolo 924

— PdE 71 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : l'on. Enright lo ritira a favore del PdE 574/riv.

— PdE 332 dell'on. Denis e altri : respinto dopo intervento dell'on. Fich sull'ordine di votazione

— PdE 315 riv. dell'on. Pannella e altri : respinto

— PdE 574/riv. Dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

— PdE 400 : ritirato

Voce 9251

— PdE 72 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Articolo 926

— PdM 333 dell'on. Piquet e altri : respinto

— PdM 73 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Voce 9270

— PdE 74 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Voce 9271

— PdE 75 idem : approvato

Articolo 928 (nuovo)

— PdE 334 dell'on. Denis e altri : respinto

Articolo 928 (nuovo)

— PdM 48 dell'on. Früh a nome della commissione per l'agricoltura : respinta

Articolo 929 (nuovo)

— PdE 401 dell'on. Deniau e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

— PdE 290/riv. dell'on. Pannella e altri

Il gruppo liberale ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 260

Favorevoli : 8

Contrari : 228

Astensioni : 24

Il PdE 290/riv. è respinto

— PdE 76 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Articolo 930

— PdE 97 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto

— PdE 575/riv. dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 931

— PdE 78 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Articolo 932

— PdE 79 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 291/riv. dell'on. Pannella e altri : decade

Articolo 933

— PdE 80 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto

— PdE 148 dell'on. Galland, a nome della commissione per l'energia : respinto

Voce 9340

— PdE 81 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 279 dell'on. Scrivener, a nome del gruppo liberale : decade

Articolo 935

— PdE 82 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 280 dell'on. Scrivener a nome del gruppo liberale : decade

Articolo 936 (nuovo)

— PdE 335 dell'on. Vergès e altri : respinto (VE)

Articolo 937 (nuovo)

— PdE 336 dell'on Poirier e altri : respinto

Articolo 940

— PdE 83 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Articolo 941

— PdE 98 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo. L'on. Langes chiede una votazione per appello nominale, richiesta che il presidente respinge essendo già iniziata la votazione.

Il PdE 98 è approvato (VE).

— PdE 84 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : decade

— PdE 577/riv. dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : decade

— PdE 498 del gruppo DE : decade

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

Articolo 942

— PdE 85 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto (VE)

Intervengono gli on. Balfour e R. Jackson, relatore.

— PdE 578 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 943

— PdE 86 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Intervengono gli on. Arndt e Enright.

— PdE 337 dell'on. Vergès e altri : decade

Articolo 944

— PdE 87 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Articolo 945

— PdE 402 dell'on. Deniau e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 946

— PdE 88 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 168 della commissione per l'ambiente : decade

Articolo 947 (nuovo)

— PdE 292/riv. dell'on. Pannella e altri

Il gruppo socialista ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 254

Favorevoli : 8

Contrari : 219

Astensioni : 27

Il PdE 292/riv. è respinto

Articolo 947 (nuovo)

— PdE 281 dell'on. Galland a nome del gruppo liberale : ritirato dall'on. Galland

— PdE 502 dell'on. Galland, a nome del gruppo liberale : approvato

— PdE 576 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : decade

— PdE 499 del gruppo DE : decade

— PdE 89 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto (VE)

— PdE 338 dell'on. Denis e altri : respinto

Articolo 948 (nuovo)

— PdE 90 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto

— PdE 339 dell'on. Denis e altri : respinto

— PdE 282 dell'on. Rossi, a nome del gruppo liberale : ritirato

— PdE 503 dell'on. Rossi, a nome del gruppo liberale : respinto

Articolo 949

— PdE 91 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

Voce 9491 (nuova)

— PdE 438 dell'on. C. Jackson e altri : respinto

Articolo 950

— PdE 293/riv. dell'on. Pannella e altri

Il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 264

Favorevoli : 8

Contrari : 231

Astensioni : 25

Il PdE 293/riv. è respinto.

— PdE 340 dell'on. Vergès e altri : respinto

— PdE 403 dell'on. Deniau, e altri a nome del gruppo DEP : decade

— PdE 92 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato (PdE 99 : ritirato)

Articolo 951 (nuovo)

— PdE 404 dell'on. Ansquer e altri, a nome del gruppo DEP : respinto

Articolo 952 (nuovo)

— PdE 580 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 958 (nuovo)

— PdE 100 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto dopo un intervento del relatore

— PdE 579/riv. dell'on. R. Jackson a nome della commissione per i bilanci :

Il gruppo socialista e il gruppo PPE hanno chiesto la votazione per AN

Votanti : 267 ⁽¹⁾

Favorevoli : 253

Contrari : 10

Astensioni : 4

Il PdE 579/riv. è approvato.

— PdE 591 dell'on. Fich e altri : decade

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

Giovedì 28 ottobre 1982

— PdE 513 dell'on. Langes e Konrad Schön, a nome del gruppo del PPE : decade

— PdE 497 del gruppo DE : decade

Articolo 959

— PdE 101 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : respinto

Voce 9601

— PdM 341 dell'on. Maffre-Baugé e altri : respinta.

Voce 9630

— PdM 294/riv. dell'on. Pannella e altri.

Interviene l'on. R. Jackson, relatore

Il gruppo CDI ha chiesto la votazione per AN.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 264

Favorevoli : 130

Contrari : 124

Astensioni : 10

La PdM 294/riv. è approvata

Voce 9631

— PdM 342 dell'on. J. Hoffmann e altri : respinta

Voce 9670 (nuova)

— PdM 343 dell'on. Pranchère e altri : respinta

Articolo (nuovo)

— PdE 93 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato

— PdE 344 dell'on. Denis e altri : decade

— PdE 345 idem : decade

Articolo 971 (nuovo)

— PdE 346 dell'on. Gremetz e altri : respinto

Articolo 981

— PdE 241 dell'on. Enright, a nome della commissione per lo sviluppo : approvato (VE)

Articolo 982

— PdE 242 idem : approvato

Articolo 990

— PdE 3/riv della commissione Rex : respinto

— PdE 581 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

Articolo 991 (nuovo)

— PdE 347 dell'on. Pranchère e altri : respinto

Articolo 992 (nuovo)

— PdE 348 dell'on. Denis e altri : respinto

Titolo 10

Capitolo 100

PdE 353 : ritirato

Capitolo 103 (nuovo)

— PdE 283 dell'on. Scrivener, a nome del gruppo liberale e democratico : ritirato

— PdE 504 idem : respinto

Allegato II

— PdE 529 dell'on. R. Jackson, a nome della commissione per i bilanci : approvato

— PdE 530 idem : approvato

— PdE 531 idem : approvato

— PdE 532 idem : approvato

— PdE 533 idem : approvato

— PdE 534 idem : approvato

La sezione III è approvata con le modifiche risultanti dalle votazioni di cui sopra (vedi allegato V).

Interviene l'on. Barbi sull'opportunità di prevedere una modifica del regolamento del Parlamento per quanto concerne gli emendamenti.

Proposte di risoluzione

Proposta di risoluzione contenuta nella relazione Saby sulla sezione I — Parlamento (doc. 1-778/82) ⁽²⁾

Il presidente fa rilevare che questa proposta di risoluzione è corredata da due corrigendum.

Preambolo : approvato

Paragrafo 1 :

— emendamento n. 4 degli on. Bonde, Boserup, Bøgh, Skovmand e Hammerich : respinto

Il paragrafo 1 è approvato.

Paragrafi da 2 a 7 : approvati

⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

⁽²⁾ Il relatore è intervenuto su tutti gli emendamenti.

Giovedì 28 ottobre 1982

Dopo il paragrafo 7 :

— emendamento n. 2 dell'on. Pannella : respinto

Paragrafo 8 :

— emendamento n. 3 dell'on. Pannella : respinto

Il paragrafo 8 è approvato.

Dopo il paragrafo 8 :

— emendamento n. 1 dell'on. Ansquer : respinto

Dichiarazioni di voto :

Intervengono gli on. Estgen, Kirk, quest'ultimo anche a nome dell'on. Møller.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione, modificata sulla base delle votazioni precedenti :

RISOLUZIONE

sulla sezione I (Parlamento) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983

Il Parlamento europeo

- A. vista la sezione I del progetto di bilancio per l'esercizio 1983 stabilito dal Consiglio (stato di previsione delle entrate e delle spese del Parlamento) (doc. 1-700/82),
- B. vista la sua risoluzione votata in sede di adozione del proprio stato di previsione il 13 maggio 1982 ⁽¹⁾,
- C. vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. 1-778/82),
- D. viste le deliberazioni dell'ufficio di presidenza del 12 ottobre 1982,

Introduzione di un importo in entrata nel bilancio 1983 per il trattamento di quiescenza dei membri

- 1. sottolinea che il mantenimento del capitolo 91 sulle entrate relative alla contribuzione (volontaria) dei membri a un regime pensionistico costituisce una misura transitoria rivelatasi tanto più necessaria in quanto a distanza di tre anni dall'elezione non esiste ancora una regolamentazione giuridica,
- 2. decide, pertanto, di dotare questo capitolo di entrate per 150 000 ECU ;

Pagamento dello stipendio dei funzionari in ECU

- 3. conferma il suo orientamento votato il 13 maggio 1982, favorevole al pagamento in ECU degli stipendi dei funzionari, restando inteso che esso non darà luogo a un aumento di spesa e che sarà messo in applicazione sulla base di un accordo interistituzionale ;

Svolgimento eccezionale delle carriere

- 4. conviene che il dinamismo delle carriere per il personale avente competenze e meriti indiscutibili debba essere meglio assicurato, se del caso previa revisione dello statuto, da una maggiore facilità di passare da una categoria all'altra. Conferma per il momento che l'unico mezzo eccezionale di avanzamento è la promozione « ad personam » decisa nelle condizioni e secondo i criteri fissati dal suo ufficio di presidenza ;

Necessità per il Parlamento di assumere a pieno titolo la sua funzione di ordinatore e di liquidatore degli stanziamenti necessari al pagamento delle prestazioni degli interpreti « freelance »

- 5. considera essenziale, innovando rispetto alle pratiche seguite in questi ultimi anni, assumere appieno le sue responsabilità di ordinatore e di pagatore così come le sue responsabi-

⁽¹⁾ GU n. C 149 del 14. 6. 1982, pag. 70.

Giovedì 28 ottobre 1982

lità di gestione delle attività degli interpreti « freelance » i quali, normalmente, sono impiegati dal Parlamento ;

6. Decide pertanto di porre allo studio la soluzione di tali problemi ;

Per quanto riguarda le indennità connesse all'attività dei membri nell'esercizio del loro mandato

7. ritiene, sulla scorta delle deliberazioni dell'ufficio di presidenza del 19 ottobre 1982, che occorra modificare e innovare la nomenclatura e spostare di conseguenza taluni stanziamenti relativi all'attività dei membri del Parlamento nell'esercizio del loro mandato ; redige in tal senso gli emendamenti necessari ;

Modifica dell'organigramma a seguito delle deliberazioni dell'ufficio di presidenza del 12 ottobre 1982

8. decide di modificare l'organigramma del suo segretariato :

Posti permanenti

— Trasforma i seguenti posti temporanei in posti permanenti :

— 2 A 3 (capi divisione alle commissioni),

— 4 A 7—6 (insegnanti di lingue).

— Trasforma i seguenti posti permanenti :

— 1 B 4 in B 3—2 (organigramma del comitato del personale)

— 2 D 3—2 in C 5—4 (armonizzazione, in seno al segretariato, del livello di talune funzioni).

Posti temporanei presso i segretariati dei gruppi politici

— Trasforma i seguenti posti :

— 2 A 7 in A 6

— 1 A 5 in A 4

— 1 B 3 in B 2

(segretariato del gruppo socialista)

— 2 A 6 in A 5

(segretariato del gruppo del partito popolare europeo)

— 1 A 5 in A 4

— 1 B 2 in B 1

(segretariato del gruppo liberale)

— 1 B 2 in B 1

(segretariato del gruppo dei democratici europei di progresso).

— Proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Saby sulla sezione II (Consiglio) (doc. 1-779/82)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

sulla sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983

Il Parlamento europeo,

A. visto il progetto di bilancio generale per l'esercizio 1983 stabilito dal Consiglio sulla sezione II (Consiglio) corredato dalla motivazione (doc. 1-700/82),

Giovedì 28 ottobre 1982

B. vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. 1-779/82).

1. approva il progetto di bilancio della sezione II (Consiglio) che presenta un aumento rispetto al progetto preliminare stesso, e che è stabilito in 106 857 200 ECU.

— Proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Saby sulla sezione II — Allegato (Comitato economico e sociale) (doc. 1-780/82)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

sull'allegato (Comitato economico e sociale) della sezione II (Consiglio) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983

Il Parlamento europeo,

A. visto il progetto di bilancio generale per l'esercizio 1983 stabilito dal Consiglio, sezione II Consiglio — Allegato (Comitato economico e sociale), e la relativa motivazione (doc. 1-700/82),

B. vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. 1-780/82),

1. ritiene che il Comitato economico e sociale abbia motivato in maniera pertinente le sue richieste di personale e di fondi ;

2. deplora che il Consiglio non abbia affatto spiegato i motivi che l'hanno indotto praticamente a respingere in maniera drastica le richieste di nuovi posti e di fondi supplementari per il 1983 ; tenuto conto del fatto che il Consiglio è tenuto a giustificare le sue deliberazioni, esso ritiene che se non l'ha fatto ciò dipenda da una mancanza di motivi ;

3. decide di ripristinare, quanto meno tra le priorità più immediate di funzionamento che rendevano necessaria la creazione di posti, la creazione di 6 posti e la trasformazione di altri 3 conformemente all'emendamento votato dal Parlamento.

— Proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Saby sulla sezione IV (Corte di giustizia) (doc. 1-781/82)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

sulla sezione IV (Corte di giustizia) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983

Il Parlamento europeo,

A. visto il progetto di bilancio generale per l'esercizio 1983 stabilito dal Consiglio, sezione IV — Corte di giustizia, e la relativa motivazione (doc. 1-700/82),

B. vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. 1-781/82),

C. considerando la necessità di un atteggiamento restrittivo nei confronti delle spese di funzionamento di tutte le istituzioni comunitarie, senza tuttavia che tale atteggiamento possa nuocere alle possibilità che si offrono a tali istituzioni per adempiere i compiti loro assegnati dai trattati ;

D. considerando che l'autorità di bilancio dovrebbe esaminare le richieste formulate nello stato di previsione della Corte di giustizia tenendo conto essenzialmente della modera-

Giovedì 28 ottobre 1982

zione e della pertinenza che caratterizzano le decisioni della Corte di giustizia per quanto riguarda il suo proprio stato di previsione ;

E. considerando che l'aumento dello stato di previsione della Corte di giustizia del 1983 già rispondeva alle esigenze di moderazione rispettate, in linea generale, da tutte le istituzioni comunitarie ;

F. considerando che la Corte deve avere piena libertà di valutare tutte le questioni giurisdizionali e poter prendere i provvedimenti necessari in questo settore con l'indipendenza richiesta della sua funzione, e che deve pertanto poter applicare, con la medesima indipendenza, i provvedimenti così emanati ;

1. ritiene che la riduzione lineare del 5 % apportata dal Consiglio agli stanziamenti della Corte di giustizia relativi alle spese di personale finisca per privare la Corte dei mezzi di cui, nelle sue previsioni, essa avrà bisogno nel 1983 ; decide pertanto di ripristinare tale importo e, per tener conto delle preoccupazioni del Consiglio, lo inserisce come riserva al capitolo 100, certo che la Corte ne farà uso — in caso di bisogno — secondo i criteri più adatti ;

2. ritiene altresì, al pari della Corte, che la funzione del controllo finanziario interno, ormai assegnata a un responsabile principale, debba essere assicurata, contrariamente alle deliberazioni avvenute in seno al Consiglio in sede di elaborazione del progetto di bilancio, a un livello che la Corte di giustizia ritiene adeguato, cioè a quello di capo divisione (A 3) ;

3. emenda di conseguenza il progetto di bilancio e organigramma della Corte di giustizia.

— Proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Saby sulla sezione V (Corte dei conti) (doc. 1-782/82)

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

sulla sezione V (Corte dei conti) del progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983

Il Parlamento europeo,

A. visto il progetto di bilancio generale per l'esercizio 1983 stabilito dal Consiglio (sezione V — Corte dei conti) e la relativa motivazione (doc. 1-700/82),

B. vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. 1-782/82),

1. ritiene che sia opportuno ripristinare gli stanziamenti proposti dalla Corte dei conti, che rappresentano, tuttavia, una modesta percentuale d'aumento (10 %) sufficiente a coprire per il 1983 soltanto gli incrementi di spesa dovuti all'aumento dei prezzi ;

2. è del parere che, conformemente agli impegni assunti dalla Corte dinanzi al Parlamento, l'organigramma di questa istituzione rimanga sostanzialmente immutato anche se si tiene conto delle richieste presentate dalla Corte di creare 9 nuovi posti, peraltro delle categorie C e D, e 10 posti temporanei della categoria A ;

3. intende approvare il progetto di bilancio della Corte essenzialmente in base alle richieste presentate da tale istituzione e riprese nel progetto preliminare di bilancio delle Comunità, richieste che comportano comunque un aumento di circa il 10 % rispetto al 1982, e quindi inferiore a quello dell'11,8 % constatato dalla Commissione per quanto concerne l'aumento annuale delle spese non obbligatorie applicabile all'esercizio 1983.

Giovedì 28 ottobre 1982

— Proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. R. Jackson sulla sezione III (Commissione) (doc. 1-777/82) ⁽¹⁾.

Il presidente fa presente che esiste un corrigendum alla versione in lingua olandese di questa proposta di risoluzione.

Preambolo : approvato

Paragrafo 1 :

— emendamento n. 1 dell'on. Bonde e altri : respinto Il paragrafo 1 è approvato.

Dopo il paragrafo 1 :

— emendamento n. 12 dell'on. R. Jackson : approvato
— emendamento n. 14 dell'on. Adonnino, a nome del PPE : decade

Paragrafo 2 : approvato

Dopo il paragrafo 2 :

— emendamento n. 13 dell'on. R. Jackson : respinto (VE)

Paragrafo 3 :

— emendamento n. 15 dell'on. Adonnino, a nome del PPE : approvato

Paragrafo 4 :

— emendamento n. 16 dell'on. Adonnino, a nome del PPE : approvato

Paragrafo 5 :

— emendamento n. 5 dell'on. C. Nikolaou : approvato
— emendamento n. 6 idem : approvato

Il paragrafo 5, così modificato, è approvato.

Paragrafo 6 : approvato

Dopo il paragrafo 6 :

— emendamento n. 7 dell'on. C. Nikolaou : approvato
— emendamento n. 11 dell'on. Fuillet : approvato

Paragrafo 7

— emendamento n. 23 dell'on. Cohen : approvato

Il paragrafo 7, così modificato, è approvato.

Paragrafi 8 e 9 : approvati

Dopo il paragrafo 9

— Emendamento n. 8 dell'on. C. Nikolaou : approvato

Paragrafo 10 : approvato

Dopo il paragrafo 10

— Emendamento n. 3 Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : respinto

Paragrafo 11 : approvato

Paragrafo 12

— Emendamento n. 22 dell'on. Cohen : respinto

Il paragrafo 12 è approvato.

Paragrafo 13

— Emendamento n. 2 dell'on. von Alemann, a nome della commissione per i trasporti Intervengono sulla procedura il relatore, gli on. von der Vring, Arndt e Adonnino.

— L'emendamento n. 2 è approvato.

— Emendamento n. 17 dell'on. Adonnino, a nome del gruppo del PPE : decade

Il paragrafo 13, così modificato, è approvato.

Paragrafo 14

— Emendamento n. 18/riv. dell'on. Adonnino, a nome del gruppo del PPE : approvato

Il paragrafo 14, così modificato, è approvato.

Dopo il paragrafo 14

— Emendamento n. 21 degli on. Price e Purvis : ritirato

Paragrafo 15 : approvato

Paragrafo 16

— Emendamento n. 9 dell'on. C. Nikolaou : respinto (VE)

Il paragrafo 16 è approvato.

Paragrafo 17

— Emendamento n. 10 dell'on. C. Nikolaou : respinto

Il paragrafo 17 è approvato.

Paragrafo 18 : approvato

Dopo il paragrafo 18

— Emendamento n. 4 dell'on. Früh, a nome della commissione per l'agricoltura : ritirato.

Paragrafo 20 : approvato

⁽¹⁾ Il relatore è intervenuto su tutti gli emendamenti.

Giovedì 28 ottobre 1982

Dichiarazioni di voto :

Intervengono gli on. Seligman, R. Jackson, quest'ultimo sulla procedura, Gouthier, a nome dei membri italiani del gruppo comunista e apparentati, Ansquer, a nome del gruppo DEP, Ewing, Efremidis, Horgan, Buttafuoco, a nome dei membri italiani non iscritti, Galland, Baillot, a nome dei membri francesi del gruppo comunista e apparentati, Denis, Adonnino a nome del gruppo del PPE (gruppo DC).

Il gruppo DEP ha chiesto una votazione per AN sull'insieme della proposta di risoluzione.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 186

Favorevoli : 115

Contrari : 34

Astensioni : 37

Il Parlamento approva la risoluzione con le modifiche derivanti dall'approvazione degli emendamenti al progetto di bilancio :

_____ ⁽¹⁾ Vedi allegato VI.

RISOLUZIONE

sul progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983 (sezione III — Commissione)

Il Parlamento europeo,

- A. visto il progetto di bilancio stabilito dal Consiglio (doc. 700/82),
- B. ricordando la propria risoluzione del 22 aprile 1982 sugli orientamenti per il bilancio 1983, nella quale il Parlamento aveva definito chiaramente le sue priorità per l'anno prossimo ⁽¹⁾,
- C. ricordando la propria risoluzione dell'8 luglio 1982 sul progetto preliminare di bilancio alla luce degli orientamenti del Parlamento ⁽²⁾, risoluzione nella quale il Parlamento rilevava le lacune del progetto preliminare ed esortava il Consiglio a correggerle al momento di stabilire il progetto di bilancio,
- D. vista la riunione del 27 luglio 1982 tra il Consiglio e una delegazione del Parlamento, durante la quale sono stati discussi gli orientamenti del Parlamento per il bilancio 1983, e visto il suo parere sul progetto preliminare di bilancio,
- E. vista la relazione della commissione per i bilanci (doc. 1-777/82),

I. Per quanto riguarda le rimanenti fasi della procedura di bilancio 1983

- 1. ribadisce l'auspicio che il bilancio 1983 venga adottato nello spirito di collaborazione tra Consiglio e Parlamento implicito nella dichiarazione congiunta del 30 giugno 1982 ;
- 2. ribadisce l'opinione che, in sede di calcolo del margine di manovra per il 1983, si debba tener conto di trasformazioni con qualsiasi mezzo di stanziamenti da obbligatori a non obbligatori nel 1982 ; deplora l'incertezza per quanto concerne l'entità definitiva di tale margine, determinata dalla mancanza di proposte e decisioni in merito agli stanziamenti ancora inutilizzati nel 1982 ; insiste affinché tali stanziamenti siano utilizzati per far fronte alle priorità del Parlamento ;
- 3. ritiene che se l'autorità di bilancio vuole porre la Comunità in grado di compiere uno sforzo più efficace contro la gravissima situazione occupazionale, diagnosticata nella risoluzione del Parlamento sugli orientamenti per il bilancio 1983 e in numerose risoluzioni del Consiglio, è necessario che il Consiglio e il Parlamento trovino un accordo sull'incremento del « tasso massimo » per il 1983, come previsto dall'articolo 203, paragrafo 9, del trattato ;

⁽¹⁾ GU n. C 125 del 17. 5. 1982.

⁽²⁾ GU n. C 238 del 13. 9. 1982.

Giovedì 28 ottobre 1982

II. Per quanto riguarda il progetto di bilancio del Consiglio

A. Lotta contro la disoccupazione

4. ritiene inadeguato, tenuto conto della scarsità degli stanziamenti degli esercizi precedenti, l'aumento del 16 % in stanziamenti di impegno e del 27 % in stanziamenti di pagamento proposto dal Consiglio per il Fondo sociale di fronte a un aumento del 20 % della disoccupazione nell'ultimo anno e a una previsione di aumento medio dell'inflazione nella Comunità del 9 % e sottolinea che gli stanziamenti inadeguati provocano una diminuzione del numero di coloro che attualmente beneficiano di programmi di formazione e di creazione di posti di lavoro finanziati dal Fondo sociale ;

5. ritiene ugualmente inadeguato l'aumento dell'8,6 % in stanziamenti di impegno e del 9,3 % in stanziamenti di pagamento previsto per il Fondo regionale, aumento che potrà a malapena tenere il passo con l'inflazione media, penalizzando gli Stati membri beneficiari a più alto tasso d'inflazione ; rileva che il Consiglio non ha accettato la dotazione di stanziamenti proposta dalla Commissione nella sua revisione del regolamento dell'FESR, né ha preso una decisione in merito a tale revisione, malgrado ripetute risoluzioni del Parlamento che lo esortavano a farlo ; ribadisce il proprio auspicio che tale revisione sia portata a termine rapidamente e in modo adeguato ;

6. ricorda la particolare importanza attribuita dal Parlamento all'esigenza della convergenza delle economie e di conseguenza degli squilibri regionali, nonché il suo parere secondo cui le proposte contenute nel progetto preliminare di bilancio relative alle regioni mediterranee sono insufficienti ; è quindi costernato nel constatare che il Consiglio ha smantellato tali nuove iniziative ; decide di ripristinare almeno le proposte del progetto preliminare di bilancio al fine di permettere la realizzazione degli studi preparatori indispensabili per l'attuazione efficace di queste importanti misure ; ricorda il proprio desiderio relativo all'ampliamento delle Comunità e all'adozione di misure atte a facilitare tale ampliamento ;

7. sottolinea l'importanza da esso attribuita alla rapida espansione delle operazioni comunitarie di assunzione ed erogazione di prestiti, soprattutto nel settore produttivo ove le attività creditizie della Comunità si sono notevolmente ridotte negli ultimi anni ; propone che la decisione adottata dal Consiglio europeo nel novembre 1981, concernente l'espansione del Nuovo strumento comunitario di 3 miliardi di ECU, venga messa in atto tramite il bilancio 1983 ;

8. ricorda che i finanziamenti attraverso il Nuovo strumento comunitario (NSC) si sono finora concentrati su opere d'infrastruttura e su investimenti in imprese di ampie dimensioni ; sottolinea pertanto la necessità di estendere l'NSC al settore delle piccole e medie imprese, così da poter contribuire efficacemente sia a una più equilibrata ripartizione degli investimenti sul territorio della Comunità, sia alla lotta contro la disoccupazione ;

9. propone, malgrado le incertezze derivanti dal fatto che il Consiglio non ha adottato il nuovo regolamento dell'FESR e che la Commissione non ha presentato proposte per la revisione del regolamento del Fondo sociale in tempo utile per permettere di trarne le debite conseguenze nel bilancio 1983, un sensibile aumento della dotazione di questi due Fondi al fine di manifestare il più chiaramente possibile l'impegno della Comunità ad aumentare il suo contributo alla lotta contro la disoccupazione ;

B. Lotta contro la fame nel mondo

10. ricorda l'importanza assolutamente prioritaria data dal Parlamento all'espansione del contributo comunitario alla lotta contro la fame nel mondo e non ritiene che un aumento del 6 % costituisca una risposta adeguata a detta priorità ; ricorda le sue critiche nei confronti della gestione dell'aiuto alimentare e auspica che si stiano adottando le misure necessarie per rimediare ai difetti nella realizzazione dei programmi ; deplora la decisione del Consiglio di sopprimere il nuovo articolo 929, destinato a finanziare un'azione innovativa

Giovedì 28 ottobre 1982

che consentirebbe ai paesi beneficiari di ottenere un aiuto allo sviluppo in sostituzione delle assegnazioni sotto forma di aiuto alimentare ; sottolinea in tale contesto la necessità che, grazie all'iscrizione di una considerevole dotazione al nuovo articolo 958 (programma speciale per la lotta contro la fame nel mondo), siano effettivamente avviati progetti di lotta contro la fame nel mondo tramite azioni ben finalizzate ; approva il trasferimento delle restituzioni per l'aiuto alimentare ai titoli 1 e 2, come previsto nelle sue risoluzioni ;

C. Ristrutturazione del bilancio

11. deplora il trattamento discriminatorio della spesa non obbligatoria da parte del Consiglio ; ritiene che il Consiglio non stia dando un esempio di cautela finanziaria nel settore delle spese obbligatorie sul quale esso ha l'ultima parola, in quanto, nonostante una tradizione di stanziamenti eccedentari in quel settore, lascia praticamente inalterati gli stanziamenti obbligatori (soltanto -0,3 % rispetto al progetto preliminare) ; esorta il Consiglio a riesaminare quella che può apparire come una strategia discriminatoria nei confronti di tutte le politiche comunitarie estranee al settore obbligatorio (ridotte del 20 % rispetto al progetto preliminare di bilancio) ;

12. rileva che l'accettazione passiva delle proposte della Commissione per quanto concerne la spesa del FEAOG, sezione garanzia, sommata a severe riduzioni del settore non obbligatorio, ha peggiorato in seno al bilancio l'equilibrio tra il settore agricolo e altri settori e, all'interno del settore agricolo, l'equilibrio tra settore orientamento e settore garanzia ; ciò non solo va contro gli auspici espressi dal Parlamento nella sua risoluzione sugli orientamenti e nel corso di precedenti procedure di bilancio, ma contraddice anche tutti gli obiettivi del Consiglio espressi nel documento sul « Mandato » ;

13. sottolinea la necessità di rafforzare, nell'ambito del FEAOG, sezione garanzia, la copertura dei prodotti mediterranei rispetto a quelli settentrionali ; ciò riveste una particolare importanza in vista del prossimo ampliamento della Comunità ;

14. insiste ancora una volta affinché vengano adottate misure al fine di rivitalizzare il settore orientamento, eliminando il massimale di 3 755 milioni di ECU, in modo da consentire l'introduzione di nuovi programmi destinati a concentrare le misure sia geograficamente che con riferimento ai loro obiettivi ; deplora le lacune in fatto di gestione, che hanno come conseguenza l'inefficace utilizzazione degli stanziamenti esistenti e rendono inutile attualmente la concessione da parte del Parlamento di maggiori stanziamenti a un numero così grande di linee di bilancio in questo settore ;

D. Sviluppo delle politiche comunitarie

15. esprime la propria disapprovazione per quanto riguarda il trattamento riservato dal Consiglio alle nuove politiche proposte e il suo atteggiamento negativo verso l'ampliamento di politiche esistenti appoggiate dal Parlamento ;

16. deplora che le proposte della Commissione relative all'aiuto ai paesi non associati siano state decurtate di quasi 100 000 000 di ECU in impegni ; ha ripristinato la maggior parte degli stanziamenti in questo e in altri importanti settori connessi al primo, ma in taluni casi ha ripristinato tali importi solo parzialmente data la limitatezza delle risorse disponibili ;

17. apprezza le iniziative prese dalla Commissione nell'ambito del bilancio per quanto riguarda la politica dei trasporti ; invita tuttavia la Commissione a specificare ulteriormente nel progetto preliminare di bilancio per il 1984 l'impiego previsto degli stanziamenti richiesti per i progetti infrastrutturali ; deplora che il Consiglio abbia iscritto per questo settore soltanto delle menzioni « p.m. » pur avendo invitato la Commissione a presentare un programma sperimentale ; invita la Commissione a presentare tempestivamente tale programma affinché il Consiglio possa ancora pronunciarsi in merito nel dicembre 1982 ; decide, in

Giovedì 28 ottobre 1982

considerazione di quanto precede, di ripristinare nel settore dei trasporti stanziamenti rispondenti alla realtà, per consentire l'esecuzione di tali misure ;

18. dichiara la propria disapprovazione nei confronti delle riduzioni operate dal Consiglio nel settore dell'energia, della ricerca, dell'ambiente e dell'industria e la sua sorpresa di fronte alla giustificazione di tali azioni con un riferimento all'esigenza di una base giuridica, allorché le proposte sono già state inoltrate dalla Commissione, così vanificando lo spirito dell'accordo tri-istituzionale del 30 giugno 1982 ; ricorda le difficoltà provocate in molti casi, nel quadro dell'esecuzione della spesa in questi settori, da ritardi procedurali la cui responsabilità va imputata al Consiglio e ai suoi organi ; si compiace del fatto che in futuro conflitti concernenti i massimali non potranno più ostacolare la realizzazione di programmi, in quanto tali massimali saranno evitati ; si rammarica tuttavia di non poter ripristinare le proposte della Commissione fino a quando non esistano prove concrete di un miglioramento delle procedure di attuazione ;

19. critica in particolare il modo in cui il Consiglio ha trattato alcune politiche quali quelle del mercato dell'informazione, dell'istruzione, della cultura, della donna, della protezione sociale e della sanità, che sono prioritarie per il Parlamento e che non richiedono un grosso sforzo di bilancio ; sottolinea l'importanza di tali politiche per la Comunità e decide di ripristinare quanto meno gli stanziamenti previsti nel progetto preliminare di bilancio ;

E. Personale della Commissione

20. prende atto della risposta della Commissione alla richiesta di informazioni avanzata dal Parlamento nella sua risoluzione sugli orientamenti ; conclude che la Commissione ha tenuto conto in passato delle priorità del Parlamento e propone pertanto di concedere un aumento del personale alla Commissione ;

F. Comitato consultivo

21. esprime la sua costante preoccupazione di fronte alla proliferazione di comitati di gestione e consultivi, che costituiscono spesso un'ingerenza nelle chiare responsabilità delle istituzioni come stabilite nei trattati e ritardano l'attuazione di importanti politiche ; decide di iscrivere una parte degli stanziamenti destinati a tali organismi nel capitolo degli stanziamenti accantonati, in attesa di un esame da parte della commissione per il controllo di bilancio di questi stessi organismi ;

G. Presentazione del bilancio

22. si compiace del fatto che il Consiglio abbia finalmente accettato la ragionevole riforma, proposta dal Parlamento, di presentare chiaramente gli stanziamenti di impegno accanto agli stanziamenti di pagamento ; deplora tuttavia che in altri casi il Consiglio abbia tenuto poco conto del parere del Parlamento ; decide di ripristinare la presentazione della politica comune della pesca e del Fondo di sviluppo europeo figurante nel bilancio 1982 ; chiede al Consiglio di impegnarsi sin d'ora a iscrivere in bilancio il sesto Fondo di sviluppo europeo e le operazioni di assunzione ed erogazione di prestiti della Comunità, come prova della sua volontà di rispettare lo spirito di cooperazione espresso nella dichiarazione congiunta del 30 giugno 1982 ;

23. dichiara di essere profondamente consapevole dei problemi di bilancio degli Stati membri ; ritiene tuttavia che i criteri e le dimensioni di crescita applicabili ai bilanci degli Stati membri non possano essere puramente e semplicemente applicati al bilancio comunitario, che rappresenta meno dell'1 % PIL comunitario, costituisce l'espressione concreta della volontà di integrazione europea e dovrebbe contribuire al superamento delle difficoltà strutturali e congiunturali degli Stati membri.

Giovedì 28 ottobre 1982

Intervengono gli on. R. Jackson, *relatore* e Lange, *presidente della commissione per i bilanci*.

(La seduta è sospesa, per motivi di ordine tecnico, alle 18.05 e ripresa alle 18.20)

PRESIDENZA DELL'ON. GÉRARD JAQUET

Vicepresidente

4. Adesione delle Comunità alla convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo — Insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità (discussione)

L'ordine del giorno reca la discussione congiunta su due relazioni.

L'on. Veil, *presidente della commissione giuridica*, illustra la relazione che l'on. Gonella aveva presentato, a nome di detta commissione, sul memorandum della Commissione delle Comunità europee (doc. 160/79 — COM(79) 210 def.) relativo all'adesione delle Comunità europee alla convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali (doc. 1-547/82).

L'on. Israël illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport, sull'insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità europea (doc. 1-483/82).

Intervengono gli on. Sieglerschmidt, a nome del gruppo socialista, Luster, a nome del gruppo del PPE (gruppo DC), Tyrrell, a nome del gruppo democratico europeo, Chambeiron, gruppo comunista e apparentati.

(La seduta è sospesa alle 19.00 e ripresa alle 20.00).

PRESIDENZA DELL'ON. POUL MØLLER

Vicepresidente

Intervengono gli on. Geurtsen, a nome del gruppo liberale e democratico, Bøgh, gruppo CDI, Eisma, non iscritto, Poniridis, Bournias, Prout, Efremidis, Schwencke, Ryan, Viehoff, quest'ultima su un problema di ordine tecnico, Kallias, Gaiotti De Biase, Estgen, il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione congiunta e comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 7)

5. Decisione che modifica il programma di ricerca del CCR per il 1983 (discussione)

L'on. Pedini illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'energia e la ricerca, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-572/82 — (COM(82) 489 def.) concernente una decisione che modifica, per il 1983, il programma di ricerca che il Centro comune di ricerca deve eseguire per la Comunità europea dell'energia atomica e per la Comunità economica europea (1980—1983) (doc. 1-775/82); egli parla anche a nome del gruppo PPE (gruppo DC).

Intervengono gli on. Linkohr, a nome del gruppo socialista, Edward Kellett-Bowman, *relatore per parere della commissione per i bilanci*, Petronio, Purvis, il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente dichiara chiusa la discussione e comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 8).

6. Tecnologie d'informazione (discussione)

L'on. Walz, *presidente della commissione per l'energia e la ricerca*, illustra, in sostituzione del relatore, la relazione presentata dall'on. Veronesi, a nome di detta commissione, sulle seguenti comunicazioni della Commissione delle Comunità europee al Consiglio :

I. verso un programma strategico europeo di ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie dell'informazione (COM(82) 287 def.)

II. fissazione delle basi di un programma strategico europeo di ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie dell'informazione: la fase pilota (COM(82) 486 def.)

(doc. 1-682/82).

L'on. Walz parla anche a nome del gruppo del PPE (gruppo DC). Interviene l'on. Herman, *relatore per parere della commissione economica e monetaria*.

Interviene l'on. Théobald-Paoli a nome del gruppo socialista.

PRESIDENZA DELL'ON. PATRICK LALOR

Vicepresidente

Intervengono gli on. Seligman, a nome del gruppo democratico europeo, Desouches, il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione*.

Giovedì 28 ottobre 1982

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 9)

7. Programmi dimostrativi comunitari nel settore energetico (discussione)

L'on. Normanton illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'energia e la ricerca,

I. sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente la valutazione dei programmi dimostrativi comunitari nel settore energetico (doc. 1-449/82 — COM(82) 324 def.)

II. sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-629/82 — COM(82) 458 a 555 def.) concernenti

- un regolamento (CEE) concernente la concessione di un sostegno finanziario a progetti dimostrativi nei seguenti settori : sfruttamento delle fonti energetiche alternative, risparmi di energia e sostituzione degli idrocarburi
- un regolamento (CEE) concernente la concessione di un sostegno finanziario a progetti industriali pilota e a progetti dimostrativi nel settore della liquefazione e della gassificazione dei combustibili solidi

(doc. 1-670/82).

Intervengono gli on. Rogalla, *relatore per parere della commissione economica e monetaria*, Viehoff, a nome del gruppo socialista, Moreland, a nome del gruppo democratico europeo, il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione*, l'on. Purvis e il sig. Davignon.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 10)

8. Ostacoli agli scambi commerciali intracomunitari di prodotti agricoli (discussione)

L'on. Kirk illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'agricoltura, sugli ostacoli agli scambi intracomunitari di prodotti agricoli (doc. 1-672/82).

Intervengono gli on. Gautier, a nome del gruppo socialista, Marck, a nome del gruppo del PPE (gruppo DC), Provan, a nome del gruppo democratico europeo. Adamou, gruppo comunista e apparentati, il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione*, l'on.

Gautier, che formula una domanda cui il sig. Davignon risponde, l'on. Kirk, relatore.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 11).

9. Regolamento concernente la trasformazione e la commercializzazione dei prodotti agricoli (discussione)

L'on. Vitale illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'agricoltura, sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-336/82 — COM(82) 168 def.) concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo a un'azione comune per il miglioramento delle condizioni di trasformazione dei prodotti agricoli (doc. 1-678/82).

Interviene il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione*.

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione.

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 12).

10. Direttiva concernente l'agricoltura di montagna — Regolamento relativo alla trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli (discussione)

L'on. Kaloyannis illustra la relazione che egli ha presentato, a nome della commissione per l'agricoltura, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-575/82 — COM(82) 440 def.) concernenti

- I. una direttiva che modifica la direttiva 75/268/CEE sull'agricoltura di montagna e di talune zone svantaggiate e
- II. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli

(doc. 1-770/82).

Intervengono l'on. Vgenopoulos, a nome del gruppo socialista, il sig. Davignon, *vicepresidente della Commissione* ;

Il presidente comunica che la proposta di risoluzione sarà posta in votazione nel prossimo turno di votazioni e dichiara chiusa la discussione.

Giovedì 28 ottobre 1982

(Per la votazione vedi processo verbale della seduta del 29 ottobre 1982, punto 13).

11. Ordine del giorno della prossima seduta

Il presidente ricorda che l'ordine del giorno della seduta di domani, venerdì 29 ottobre 1982, è stato così fissato :

Alle 9.00 :

- Procedura senza relazione
- Votazione sulle proposte di risoluzione di cui è stata chiusa la discussione.
- Relazione Vgenopoulos sull'olio d'oliva

(La seduta termina alle 24.00)

H.-J. OPITZ

Segretario generale

Pieter DANKERT

Presidente

Giovedì 28 ottobre 1982

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 28 ottobre 1982

ABENS, ADAM, ADAMOU, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, VON ALEMANN, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBAGLI, BARBARELLA, BARBI, BAUDIS, BEAZLEY, BERKHOUWER, BETHELL, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCCHINI, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, DE COURCY LING, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DAMETTE, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DE GUCHT, DELATTE, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DENIS, DE PASQUALE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DONNEZ, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRERO, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GENDEBIEN, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, DE GOEDE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARMARNICHOLLS, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, JONKER, JUNOT, JÜRGENS, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLET-BOWMAN ED., KELLET-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LALUMIERE, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MALANGRE, DE LA MALENE, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MEGAHY, MERTENS, MICHEL, VAN MINNEN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J.B., NIELSEN T., NIKOLAOU CAL., NIKOLAOU KONS., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, D'ORMESSON, PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PAULHAN, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PINTAT, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, POIRIER, PONIRIDIS, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PULETTI, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, ROMUALDI, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD-PAOLI, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAN ROMPUY, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

Giovedì 28 ottobre 1982

ALLEGATI

Progetto di bilancio generale delle Comunità europee per l'esercizio 1983

ALLEGATO I

Emendamenti con le rettifiche alla sezione I (Parlamento)

(Approvati dal Parlamento il 28 ottobre 1982)

EMENDAMENTO N. 481

SEZIONE I — PARLAMENTO

Stato delle entrate

Capitolo 91 : Contribuzione (volontaria) dei membri a un regime di pensione di vecchiaia

A. Entrate

Iscrivere uno stanziamento di 150 000 ECU.

B. Compensazione

Ridurre di un importo corrispondente il contributo delle Comunità al finanziamento delle spese del Parlamento.

C. Spese

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 478

SEZIONE I — PARLAMENTO

*Organigramma**Modificare* come segue l'organigramma del segretariato del Parlamento :*Posti permanenti*

Trasformare i seguenti posti temporanei in posti permanenti :

- 2 A 3 (capi divisione alle commissioni)
- 4 A 7/6 (professori di lingue)

Trasformare i seguenti posti permanenti :

- 1 B 4 in B 3/2 (organigramma del comitato del personale)
- 2 D 3/2 in C 5/4 (armonizzazione, in seno al segretariato, del livello di talune funzioni)

Giovedì 28 ottobre 1982

Posti temporanei presso i segretariati dei gruppi politici :

Trasformare i posti seguenti :

- 2 A 6 in A 5 (segretariato del gruppo PPE)
- 2 A 7 in A 6
- 1 A 5 in A 4
- 1 B 3 in B 2
(segretariato del gruppo socialista)
- 1 A 5 in A 4
- 1 B 2 in B 1
(segretariato del gruppo liberale)
- 1 B 2 in B 1 (gruppo dei democratici europei di progresso)

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

EMENDAMENTO N. 479

SEZIONE I — PARLAMENTO

Voce 1005 : Attività presso gli elettori e spese di viaggio speciali nell'esercizio del mandato

Modificare la denominazione di questa voce nel modo seguente :

Voce 1005 : Spese di viaggio speciali nell'esercizio del mandato (vanno quindi soppresse le parole « attività presso gli elettori e »)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 2 149 638 ECU (da 2 760 330 ECU a 610 692 ECU).

B. *Compensazione*

Iscrivere uno stanziamento di 2 149 638 ECU — riduzione di tale voce — alla *nuova* voce 1006.

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Un importo annuo massimo di 2 500 ECU dev'essere disponibile per gli spostamenti tra Stati membri al di fuori dei luoghi di riunione nella Comunità onde permettere ai 434 deputati di espletare il loro mandato. Previo accordo del presidente, le missioni (viaggi) in Spagna e in Portogallo, paesi candidati all'adesione, possono essere finanziati con tale stanziamento.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 480

SEZIONE I — PARLAMENTO

Voce 1006 Indennità destinata a coprire le spese derivanti dalle attività dei membri in
(*nuova*) : quanto membri del Parlamento europeo diverse da quelle iscritte alla voce
1005

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 8 217 475 ECU.

B. *Compensazione*

Ridurre di 2 149 638 ECU lo stanziamento della voce 1005 e di 6 067 836 ECU quello dell'articolo 106.

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Iscrivere il nuovo commento seguente:

« Questa indennità sostituisce quella prevista in precedenza per l'attività presso gli elettori (parte della voce 1005) e quella prevista per coprire le spese di segretariato nonché le spese generali (parte dell'articolo 106) ».

EMENDAMENTO N. 477

SEZIONE I — PARLAMENTO

PAGAMENTI

Voce 2990 : Sovvenzioni e partecipazione alle spese di gruppi di visitatori

A. *Spese*

Aumentare le spese di 150 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 96

SEZIONE I — PARLAMENTO

Voce 3700: Spese per le istituzioni interparlamentari previste nel quadro della convenzione ACP-CEE di Lomé

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 50 000 ECU (da 880 000 a 930 000 ECU).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare il commento come segue:

« Si tratta dell'insieme delle spese per la sessione annuale dell'Assemblea consutiva ACP-CEE e per le riunioni del comitato paritetico.

Ripartizione dello stanziamento:

— membri	440 000
— personale	320 000
— spese generali	170 000
	<hr/>
	930 000 »

Giovedì 28 ottobre 1982

ALLEGATO II

Emendamento con le rettifiche alla sezione II (Consiglio), allegato (Comitato economico e sociale)

(Approvato dal Parlamento il 28 ottobre 1982)

EMENDAMENTO N. 464

SEZIONE II — CONSIGLIO

Allegato — Comitato economico e sociale

Organigramma

Modificare la tabella dell'organico nel modo seguente :

- Creazione d'impieghi : 1 A 7 — 1 B 3 — 1 C 2 — 2 C 3 — 1 C 1
- Trasformazione d'impieghi : 1 A 4 in A 3 — 1 A 7 in A 6 — 1 A 6 in A 5

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare le spese (capitoli 11 e 12) di 108 000 ECU secondo la ripartizione allegata

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente, di cui 17 000 ECU al capitolo 40 secondo la ripartizione allegata.

ALLEGATO

INCIDENZA DI BILANCIO

<i>Spese</i>	<i>ECU</i>
Voce 1100	74 000
Voce 1101	7 000
Voce 1102	10 000
Voce 1103	1 500
Voce 1130	2 500
Voce 1131	500
Voce 1141	1 500
Articolo 119	3 500
Voce 1221	6 000
Articolo 124	1 500
	<hr style="width: 100%;"/>
	108 000
	<hr style="width: 100%;"/>
 <i>Entrate</i>	
Capitolo 40	10 000
Capitolo 41	5 000
Articolo 402	2 000
	<hr style="width: 100%;"/>
	17 000
	<hr style="width: 100%;"/>
 <i>Incidenza netta in entrate:</i>	 91 000
	<hr style="width: 100%;"/>

Giovedì 28 ottobre 1982

ALLEGATO III

Emendamenti con le rettifiche alla sezione IV (Corte di giustizia)

(Approvati dal Parlamento il 28 ottobre 1982)

EMENDAMENTO N. 482

SEZIONE IV — CORTE DI GIUSTIZIA

Tabella dell'organico

Modificare la tabella dell'organico trasformando il posto A 5 creato dal Consiglio in un posto A 3.

A. *Spese*

Poiché l'incidenza finanziaria è minima, non è il caso di modificare gli stanziamenti.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

EMENDAMENTO N. 483

SEZIONE IV — CORTE DI GIUSTIZIA

Capitolo 100

A. *Spese*

Ripristinare al capitolo 100 « Stanziamenti accantonati » l'importo di 423 560 ECU corrispondente alla riduzione del 5 % operata dal Consiglio ai capitoli 11 e 12 dal progetto preliminare di bilancio.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

D. *Commento*

Iscrivere al capitolo 100, come segue, la destinazione di tali stanziamenti :

	CAPITOLO II	<i>in ECU</i>
110	<i>Dipendenti di ruolo e temporanei che ricoprono posti previsti dalla tabella dell'organico</i>	
1100	Stipendi base	211 230
1101	Assegni familiari	18 080

Giovedì 28 ottobre 1982

1102	Indennità di dislocazione e di espatrio (compreso l'articolo 97 dello statuto CECA)	31 840
1103	Indennità di segreteria	2 870
111	<i>Altri agenti</i>	
1110	Agenti ausiliari	28 000
1112	Agenti locali	24 400
1113	Consiglieri speciali	280
113	<i>Copertura dei rischi di malattia, di infortunio e di malattie professionali</i>	
1130	Copertura dei rischi di malattia	5 940
1131	Copertura dei rischi di infortunio e di malattie professionali	1 210
114	<i>Assegni e indennità varie</i>	
1140	Assegni di nascita e di decesso	130
1141	Spese di viaggio per ferie annuali	3 750
1144	Indennità forfettaria di trasferta	10
1145	Indennità speciali per i contabili e gli amministratori di anticipazioni	50
1146	Costituzione o mantenimento dei diritti alla pensione per gli agenti temporanei	50
1149	Altre indennità e rimborsi	50
115	<i>Lavoro straordinario</i>	10 030
1172	Personale remunerato a prestazione e lavori di traduzione e di dattilografia da affidare all'esterno	15 700
119	<i>Stanziamiento accantonato</i>	
1190	Stanziamiento accantonato destinato a coprire gli eventuali adeguamenti delle retribuzioni e delle pensioni dei funzionari e altri agenti	8 180
	CAPITOLO 12	
121	<i>Spese di viaggio (comprese quelle dei familiari)</i>	
1210	Spese di viaggio dei membri dell'istituzione	30
1211	Spese di viaggio del personale	1 780
122	<i>Indennità di prima sistemazione di nuova sistemazione e di trasferimento</i>	
1220	Indennità di prima sistemazione e di nuova sistemazione dei membri dell'istituzione	2 180
1221	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento del personale	21 000
123	<i>Spese di trasloco</i>	
1230	Spese di trasloco dei membri dell'istituzione	800
1231	Spese di trasloco del personale	8 120
124	<i>Indennità giornaliera temporanee</i>	26 130
129	<i>Stanziamienti accantonati per eventuali adeguamenti delle retribuzioni e indennità varie dei funzionari e altri agenti</i>	1 720

Giovedì 28 ottobre 1982

ALLEGATO IV

Emendamenti con le rettifiche alla sezione V (Corte dei conti)

(Approvati dal Parlamento il 28 ottobre 1982)

EMENDAMENTO N. 484

SEZIONE V — CORTE DEI CONTI

Tabella dell'organico

— Creare i posti seguenti :

Categoria A : 1 posto A 2 permanente
7 posti A 4 temporaneiCategoria C : 1 posto C 1, 2 posti C 2, 1 posto C 3,
1 posto C 4

Categoria D : 3 posti D 2

— Trasformare i 3 posti A 5 temporanei concessi dal Consiglio in posti A 4 temporanei.

A. Spese

Aumentare gli stanziamenti del capitolo 11 di 226 310 ECU così ripartiti :

voce 1100 : 169 100 ECU

voce 1101 : 14 200 ECU

voce 1102 : 25 370 ECU

voce 1130 : 5 080 ECU

voce 1131 : 1 690 ECU

voce 119 : 7 950 ECU

voce 1103 : 2 050 ECU

voce 1143 : 470 ECU

voce 1144 : 400 ECU

B. Compensazione

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente (226 310 ECU) di cui

all'articolo 400 : 17 350 ECU

all'articolo 401 : 11 400 ECU

all'articolo 402 : 3 550 ECU

ossia 32 300 ECU

EMENDAMENTO N. 485

SEZIONE V — CORTE DEI CONTI

PAGAMENTI

Capitoli 11 e 12 « Spese per il personale e indennità e spese relative all'entrata in servizio, alla cessazione dal servizio e ai trasferimenti ».

Giovedì 28 ottobre 1982

A. *Spese*

Aumentare gli stanziamenti di pagamenti di questi due capitoli di 617 817 ECU (da 11 769 881 e 12 387 698 ECU) ripartendoli tra le varie linee di bilancio nel modo indicato in appresso (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

Ripartizione degli stanziamenti

<i>Linea</i>	<i>Denominazione</i>	<i>Aumento</i>
1100	Stipendi base	420 515
1101	Assegni familiari	46 005
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	65 175
1103	Indennità di segreteria	3 199
1110	Agenti ausiliari	3 500
1111	Interpreti e traduttori ausiliari	1 500
1112	Agenti locali	5 500
1130	Copertura dei rischi di malattia	15 420
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	2 823
1140	Assegni di nascita e di decesso	300
1141	Spese di viaggio per ferie annuali	6 000
1145	Indennità speciale per i contabili e gli amministratori degli anticipi	150
1146	Costituzione o mantenimento dei diritti a pensione degli agenti temporanei	341
1149	Altre indennità e rimborsi	150
115	Lavoro straordinario	4 000
1170	Interpreti indipendenti e operatori di conferenza	600
1172	Altre prestazioni e lavori di traduzione e dattilografia da affidare all'esterno	
1190	Stanziamenti accantonati per eventuali adeguamenti delle retribuzioni dei funzionari e altri agenti	14 816
120	Spese varie per l'assunzione di personale	1 500
1210	Spese di viaggio dei membri dell'istituzione	472
1211	Spese di viaggio del personale	635
1220	Indennità di prima sistemazione e di nuova sistemazione dei membri dell'istituzione	3 150
1221	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento del personale	8 850
1230	Spese di trasloco dei membri dell'istituzione	1 620
1231	Spese di trasloco del personale	4 750
124	Indennità giornaliera temporanee	935
125	Indennità in caso di collocamento in disponibilità, di dispensa dall'impiego e di licenziamento	5 270
129	Stanziamenti accantonati per eventuali adeguamenti delle retribuzioni e indennità varie dei funzionari e altri agenti	641
		617 817 ECU

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 486

SEZIONE V — CORTE DEI CONTI

Capitoli 11, 15, 16, 22, 23, 25, e 26

A. *Spese*

Ripristinare per i capitoli indicati gli stanziamenti previsti nel progetto preliminare di bilancio, vale a dire aumentare gli stanziamenti per un importo di 207 200 ECU secondo la ripartizione fornita in allegato

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

ALLEGATO

<i>Linea</i>	<i>Denominazione</i>	<i>Progetto preliminare</i>	<i>Progetto</i>	<i>Aumento proposto dal PE</i>
1110	Agenti ausiliari	104 000	70 000	34 000
115	Ore straordinarie	85 000	80 000	5 000
1172	Altre prestazioni e lavori di traduzione e di dattilografia da affidare all'esterno	100 000	75 000	25 000
15	Organizzazione di tirocini e perfezionamento professionale	115 000	80 000	35 000
16	Spese per il servizio sociale	55 000	43 600	11 400
2202	Noleggio di macchine per ufficio	70 000	35 000	35 000
223	Materiale di trasporto	122 000	110 000	12 000
225	Spese documentazione e di biblioteca	55 300	47 000	8 300
230	Cancelleria e materiale per ufficio	93 000	86 000	7 000
231	Spese postali e telecomunicazioni	155 500	140 000	15 500
25	Spese per riunioni e convocazioni	14 000	10 000	4 000
26	Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato	40 000	25 000	15 000
			Totale	207 200

EMENDAMENTO N. 108

SEZIONE V — CORTE DEI CONTI

Voce 1301 : Spese di missione del personale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 50 000 ECU (da 375 000 a 425 000 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 109

SEZIONE V — CORTE DEI CONTI

Articolo 270 : Gazzetta ufficiale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 60 000 ECU (da 580 000 a 640 000 ECU).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

ALLEGATO V

Emendamenti e modificazioni con le rettifiche alla sezione III (Commissione)

(Approvati dal Parlamento il 28 ottobre 1982)

EMENDAMENTO N. 528

SEZIONE III — COMMISSIONE

STATO DELLE ENTRATE

Articolo 805 Rimborsi effettuati dalla Banca europea per gli investimenti in connessione
(nuovo) con la garanzia prevista dall'articolo 792 dello stato delle entrate (garanzia della Comunità economica-europea per prestiti accordati dalla BEI all'interno della Comunità)

A. Entrate

Iscrivere una menzione p.m.

B. Commento

Operazioni in base a una decisione da prendersi nel 1983. Scopo di tale articolo è contabilizzare le entrate derivanti dai rimborsi nel caso in cui si faccia ricorso alla garanzia prevista all'articolo 792 dello stato delle spese.

EMENDAMENTO N. 547

SEZIONE III — COMMISSIONE

Parte A

Tabella dell'organico :

Aggiungere i posti seguenti alla tabella dell'organico :

Posti permanenti

Aggiungere i seguenti 100 posti destinati a far fronte ad esigenze specifiche :

Categoria A : 2 A 2, 8 A 4, 10 A 5, 10 A 6, 20 A 7 (50)

Categoria B : 2 B 1, 3 B 2, 5 B 3, 5 B 4, 10 B 5 (25)

Categoria C : 2 C 1, 3 C 2, 5 C 3, 5 C 4, 10 C 5 (25)

Posti temporanei

Aggiungere i seguenti 13 posti :

Categoria B : 13 B 3

A. Spese

Aumentare gli stanziamenti di cui ai capitoli 11, 12, 20, 22 e 23 di 2 987 000 ECU.

Questi stanziamenti sono ripartiti come segue :

voce 1100 :	1 280 000 ECU
voce 1101 :	126 000 ECU
voce 1102 :	157 000 ECU
voce 1103 :	9 000 ECU

Giovedì 28 ottobre 1982

voce 1130 :	38 000 ECU
voce 1131 :	10 000 ECU
voce 1141 :	48 000 ECU
voce 1144 :	1 000 ECU
capitolo 11 :	1 716 000 ECU
voce 1211 :	54 000 ECU
articolo 124 :	264 000 ECU
capitolo 12 :	318.000 ECU
titolo 1 :	2 034 000 ECU
voce 2000 :	330 000 ECU
articolo 201 :	4 000 ECU
articolo 202 :	55 000 ECU
articolo 203 :	90 000 ECU
articolo 204 :	85 000 ECU
articolo 205 :	20 000 ECU
articolo 209 :	2 000 ECU
capitolo 20 :	586 000 ECU
articolo 220 :	36 000 ECU
articolo 221 :	125 000 ECU
articolo 222 :	14 000 ECU
capitolo 22 :	175 000 ECU
articolo 230 :	40 000 ECU
voce 2340 :	45 000 ECU
voce 2340 :	95 000 ECU
voce 2353 :	12 000 ECU
capitolo 23 :	192 000 ECU
titolo 2 :	953 000 ECU
totale :	2 987 000 ECU

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare il totale delle entrate di 2 987 000 ECU, di cui 181 000 ECU all'articolo 400, 87 000 ECU all'articolo 401 e 32 000 all'articolo 402.

COMMENTO

Aggiungere quanto segue al commento relativo alla voce 1 100 (stipendi base) : « Tali posti vanno assegnati conformemente alle priorità stabilite nella « risoluzione sugli orientamenti per il bilancio 1983 » del Parlamento europeo (GU n. C 125 del 17. 5. 1982) e nell'emendamento ad essi attinente al progetto di bilancio per il 1983. I posti temporanei vanno assegnati alle misure di conservazione nel settore della pesca ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 548/riv.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Tabella dell'organico

Aggiungere i seguenti 10 posti :

Categoria C : 2 C 2, 3 C 3, 3 C 4, 2 C 5

A. Spese

Aumentare gli stanziamenti ai capitoli 11 e 12 di 116 000 ECU.

Tali stanziamenti sono ripartiti come segue :

voce 1100 :	69 000 ECU
voce 1101 :	6 000 ECU
voce 1102 :	8 000 ECU
voce 1103 :	—
voce 1130 :	2 000 ECU
voce 1131 :	1 000 ECU
voce 1141 :	4 000 ECU
voce 1144 :	—
articolo 119 :	3 000 ECU
capitolo 11 :	93 000 ECU
voce 1211 :	5 000 ECU
articolo 124 :	18 000 ECU
capitolo 12 :	23 000 ECU
titolo 1 :	116 000 ECU

B. Compensazione

Ridurre gli stanziamenti iscritti alla voce 1170 di 138 000 ECU.

C. Entrate

Ridurre il totale delle entrate di 22 000 ECU.

Ridurre le entrate provenienti dall'IVA di 39 000 ECU.

Aumentare le entrate provenienti dal capitolo 40 di 17 000 ECU, di cui 10 000 ECU all'articolo 400, 5 000 ECU all'articolo 401 e 2 000 ECU all'articolo 402.

EMENDAMENTO N. 549

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Tabella dell'organico (ricerca e investimenti)

Aggiungere i seguenti 68 posti permanenti rispettivamente alla tabella dell'organico del CCR e alla tabella dell'organico delle azioni indirette:

- a) CCR (Azione diretta) :
- 1 A 2 ST
 - 5 A 4 ST

Giovedì 28 ottobre 1982

7 A 5 ST
 11 A 6 ST
 8 A 7 ST
 1 B 1 ST
 3 B 2 ST
 4 B 3 ST
 5 B 4 ST
 4 B 5 ST
 2 C 3 Amm.
 2 C 3 ST
 2 C 4 Amm.
 2 C 4 ST

b) *Azione indiretta* :

3 A 5 ST
 2 A 6 ST
 1 A 7 ST
 1 B 4 ST
 4 C 4 Amm.

A. *Spese*

1. *Aumentare* gli stanziamenti della voce 7300 (sicurezza nucleare — CCR) di 921 000 ECU (da 81 005 000 ECU a 81 926 000 ECU)
2. *Aumentare* gli stanziamenti di cui alle poste :
 voce 7340 (nuove energie) di 182 000 ECU (da 29 791 000 ECU a 30 973 000 ECU)
 Articolo 737 (azioni indirette e concertate — sviluppo tecnologico) di 360 000 ECU (da 4 090 000 ECU a 4 450 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di 1 463 000 ECU, di cui 80 000 ECU all'articolo 400, 40 000 ECU all'articolo 401 e 12 000 ECU all'articolo 402.

COMMENTO

Si potrà procedere alle nomine per il Centro comune di ricerca solo nel caso in cui si deciderà a favore dell'avvio del progetto « Super-Sara ».

EMENDAMENTO N. 550/riv.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Tabella dell'organico (ricerca e investimenti) — CCR — Azioni indirette

Reinquadramento di posti — *Reinquadrare* i seguenti 65 posti :

- a) *Centro comune di ricerca*
 1 A 3 ST in A 2 ST
 1 A 4 ST in A 3 ST
 10 A 5 ST in A 4 ST

Giovedì 28 ottobre 1982

1 A 5 Amm. in A 4 Amm.
 4 A 6 ST in A 5 ST
 5 B 2 ST in B 1 ST
 1 B 2 Amm. in B 1 Amm.
 9 B 2 ST in B 2 ST
 10 B 4 ST in B 3 ST
 1 B 4 Amm. in B 3 Amm.
 1 B 5 ST in B 4 ST
 8 C 2 ST in C 1 ST

È inoltre previsto un posto A 1 ad personam per il direttore del Centro di Ispra.

- b) *Azione indiretta*
 3 A 5 ST in A 4 ST
 1 B 2 ST in B 1 ST
 1 B 2 Amm. in B 1 Amm.
 1 B 3 ST in B 2 ST
- c) *Posti temporanei « JET »*
 1 A 5 Amm. in A 4 Amm.
 1 A 6 Amm. in A 5 Amm.
 1 B 2 ST in B 1 ST
 2 B 3 ST in B 2 ST
 1 B 4 ST in B 3 ST
 1 C 3 Amm. in C 2 Amm.

A. Spese

I costi, pari a 50 000 ECU, saranno imputati alle seguenti voci del titolo 7 :

voce 7300 :	+ 40 000 ECU
<i>Azioni indirette</i>	
voce 7341 :	+ 5 000 ECU
voce 7342 :	+ 5 000 ECU
totale :	<u>+ 50 000 ECU</u>

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di 50 000 ECU.

EMENDAMENTO N. 551/riv.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Organigramma — tabella dell'organico

Modificare la tabella dell'organico come segue :

Posti permanenti

- a) Tabella dell'organico del CCR :

Ridurre il numero dei posti come segue :

1 A 1, 1 A 2, 3 A 3, 5 A 4, 2 A 5, 1 A 6, 1 A 7,
 4 B 1, 2 B 3, 3 B 5, 6 C 1, 5 C 2, 3 C 3, 1 C 4 (38)

Giovedì 28 ottobre 1982

b) Tabella dell'organico dell'« azione indiretta ».

Ridurre il numero dei posti come segue :
1 A 3, 2 A 4, 1 A 5, 1 B 1, 1 B 3, 1 C 2 (7)

c) Tabella dell'organico del bilancio amministrativo :
Aggiungere i 45 posti di cui sopra.

A. *Spese*

Aumentare gli stanziamenti di cui al capitolo 11 di 1 599 000 ECU.

Tali stanziamenti si ripartiscono come segue :

voce 1100 :	1 221 000 ECU
voce 1101 :	120 000 ECU
voce 1102 :	150 000 ECU
voce 1103 :	14 000 ECU
voce 1130 :	36 000 ECU
voce 1131 :	10 000 ECU
voce 1141 :	19 000 ECU
voce 1144 :	2 000 ECU
articolo 119 :	27 000 ECU
<hr/>	
capitolo 11 :	1 599 000 ECU
<hr/>	
titolo 1 :	1 599 000 ECU
<hr/>	

B. *Compensazione*

Ridurre gli stanziamenti scritti alle seguenti voci della parte B, titolo 7 del bilancio.

	CCR
7300	612 500
7301	216 250
7302	150 000
7303	105 000
7304	97 250
7310	48 500
<hr/>	
	1 250 000
<hr/>	
<i>Azioni indirette</i>	
7391	349 000
<hr/>	
	totale 1 599 000
<hr/>	

C. *Entrate*

Immutate.

COMMENTO

Modificare come segue il commento agli articoli 440, 401 e 402 della sezione entrate:

Commissione:

	Articolo 400	Articolo 401	Articolo 402
Amministrazione :	40 103 000	6 218 000	2 120 000
ricerche e investimenti :	9 903 000	3 339 600	87 500

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 559

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

PAGAMENTI

Voce 1302 :

Spese di missione per riunioni in sedi diverse da quelle delle istituzioni della Comunità — in particolare Lussemburgo e Strasburgo (nuova)

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 2 091 500 ECU.

B. *Compensazione*

Ridurre lo stanziamento alla voce 1300 di 129 000 ECU e quello alla voce 1301 di 1 962 500 ECU.

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Stanziamento destinato a coprire le spese di missione derivanti dalla molteplicità delle sedi delle istituzioni delle Comunità europee.

EMENDAMENTO N. 560

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

PAGAMENTI

Articolo 206 : Acquisto di immobili

A. *Spese*

Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 5 000 000 ECU (da p.m. a 5 000 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

Stanziamento destinato a coprire le spese di acquisto di un terreno a Tokio per la costruzione di un edificio da destinare a sede della delegazione della Commissione in Giappone.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 561

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

PAGAMENTI

Articolo 207 : Costruzione di immobili

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 5 000 000 ECU (anziché una menzione p. m.).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

Stanziamento destinato a coprire le spese in vista della costruzione di un immobile a Bruxelles, il cui costo totale previsionale è di 36,6 milioni di ECU.

EMENDAMENTO N. 475

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Articolo 250 : Riunioni e convocazioni in generale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU (da 6 470 000 a 4 470 000 ECU)

B. *Compensazione*

Iscrivere 2 000 000 ECU al capitolo 100

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Aggiungere il seguente commento :

« Lo stanziamento di 2 000 000 ECU iscritto al capitolo 100 sarà sbloccato alla luce dei risultati di un'inchiesta che sarà condotta a nome del Parlamento europeo dalla commissione per il controllo di bilancio con l'assistenza della Corte e della Commissione ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 102

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Articolo 251 : Spese di riunione dei comitati

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU (da 5 300 000 a 3 300 000 ECU)

B. *Compensazione*

Iscrivere l'importo di 2 000 000 ECU al capitolo 100.

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Aggiungere il commento seguente :

« Lo sblocco dello stanziamento di 2 000 000 ECU iscritto al capitolo 100 dipenderà dall'esito di una inchiesta che verrà condotta a nome del Parlamento e dei suoi organi competenti con l'aiuto della Corte dei conti e della Commissione ».

EMENDAMENTO N. 296

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Stanziamenti di funzionamento

Articolo 270 : Gazzetta ufficiale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 750 000 ECU (da 19 500 000 a 18 750 000).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Ridurre le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 297

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Stanziamenti di funzionamento

Voce 2710 : Pubblicazioni a carattere generale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre gli stanziamenti di pagamento di 250 000 ECU (da 2 345 000 a 2 095 000 ECU).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Ridurre le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 195

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Voce 2720 : Spese per l'informazione, la divulgazione e la partecipazione alle manifestazioni pubbliche

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 050 000 ECU (da 11 400 000 a 12 450 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente

IMPEGNI

—

EMENDAMENTO N. 196

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Voce 2720 : Spese per l'informazione, la divulgazione e la partecipazione alle manifestazioni pubbliche

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere nel commento, alla fine del primo capoverso, una frase del seguente tenore: « Lo stanziamento comprende un importo di 450 000 ECU destinato in modo specifico all'informazione delle donne ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 285

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Stanziamanti di funzionamento

Voce 2720 : Spese per l'informazione, la divulgazione e la partecipazione alle manifestazioni pubbliche

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere il nuovo commento seguente :

« Nella ripartizione degli stanziamenti per l'informazione sia centralizzata sia decentralizzata devono essere previsti importi specifici per le attività d'informazione delle organizzazioni di giovani tanto nazionali quanto internazionali ».

EMENDAMENTO N. 218

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Stanziamanti di funzionamento

Voce 2880 : Sovvenzione all'Istituto universitario europeo di Firenze

PAGAMENTI

A. *Spese*

Sopprimere la menzione p.m.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 710 000 ECU (reiscrizione dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio)

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate**Aumentare* le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 219

SEZIONE III — COMMISSIONE**PARTE A**

Stanziamanti di funzionamento

Voce 2881 : Contributo finanziario ai progetti di ricerca dell'Istituto universitario europeo di Firenze

PAGAMENTI

A. *Spese**Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 115 000 ECU (da 275 000 a 390 000 ECU) (reiscrizione dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio)**B. *Compensazione***

—

C. *Entrate**Aumentare* le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 445

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Articolo 290 : Sovvenzioni a istituti di istruzione superiore

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di 100 000 ECU (da 400 000 a 500 000 ECU) (ripristinare lo stanziamento del progetto preliminare).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 441

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE A

Articolo 293 : Sovvenzioni a organizzazioni non governative che perseguono scopi umanitari e di affermazione dei diritti dell'uomo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di 25 000 ECU (da 200 000 a 225 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare del bilancio)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 104

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Titolo I — FEAOG, sezione garanzia

PAGAMENTI

A. *Spese*B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Completare il commento all'inizio del titolo I come segue : (reiscrizione del commento del progetto preliminare di bilancio)

Modificare il secondo capoverso come segue :

« L'iscrizione nel bilancio costituisce la base giuridica per l'esecuzione degli stanziamenti ; i regolamenti citati nel commento hanno carattere indicativo. Riflettono la situazione attuale della regolamentazione, che può evolvere senza pregiudicare il finanziamento ; tale finanziamento può inoltre riguardare le spese ai sensi di regolamenti non citati e segnatamente di vecchi regolamenti ».

Il terzo capoverso rimane immutato. Aggiungere un nuovo quarto capoverso :

« La Commissione trasmette alle commissioni competenti del Parlamento europeo :

- a) un'informazione mensile sugli anticipi globali che la Commissione versa ogni mese agli Stati membri nonché la distinta per capitolo delle spese effettuate e delle previsioni di spesa, indicando le linee che differiscono in modo significativo dagli stanziamenti iscritti nelle linee di bilancio corrispondenti ;
- b) una nota trimestrale sulla situazione dei mercati agricoli corredata di indicazioni sulle eventuali conseguenze finanziarie. Gli storni concernenti la sezione garanzia del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia sono effettuati a norma delle disposizioni dell'articolo 101 del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977 (GU n. L 356 del 31. 12. 1977, pag. 1).

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 593

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Voce 1000 : Restituzioni per il frumento tenero in chicchi e la farina di frumento tenero

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 82 300 000 ECU (da 866 000 000 ECU a 783 700 000 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati dal FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare lo stanziamento di pagamento di 82 300 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 594

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Voce 1001 : Restituzioni per l'orzo in chicchi e il malto

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 29 500 000 ECU (da 310 000 000 ECU a 280 500 000 ECU).

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati dal FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare lo stanziamento di pagamento di 29 500 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 595

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Voce 1002 : Restituzioni per altri cereali

Giovedì 28 ottobre 1982

A. Spese

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 14 500 000 ECU (da 153 000 000 ECU a 138 500 000 ECU).

B. Compensazione

Articolo 290 (stanziamenti accantonati dal FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare lo stanziamento di pagamento di 14 500 000 ECU.

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 596

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 101 : Interventi sotto forma di ammasso di cereali

PAGAMENTI

A. Spese

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 13 950 000 ECU (da 465 000 000 ECU a 451 050 000 ECU).

Tale riduzione va ripartita come segue:

Voce 1010 ridurre da 4 620 000 ECU (da 154 000 000 ECU a 149 380 000 ECU)

Voce 1011 ridurre da 3 090 000 ECU (da 103 000 000 ECU a 99 910 000 ECU)

Voce 1012 ridurre da 2 160 000 ECU (da 72 000 000 ECU a 69 840 000 ECU)

Voce 1013 ridurre da 3 780 000 ECU (da 126 000 000 ECU a 122 220 000 ECU)

Voce 1019 ridurre da 300 000 ECU (da 10 000 000 ECU a 9 700 000 ECU)

Pari ad una riduzione del 3 % per ciascuna voce.

B. Compensazione

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare lo stanziamento di pagamento di 13 950 000 ECU.

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Aggiungere il seguente commento a fronte dell'articolo 101 :

« Nel 1983 dovrà essere presa una decisione volta ad attuare un sistema di progressiva corresponsabilità, a norma del quale venga ridotto l'aiuto per quote di produzione superiori a un limite convenuto.

Lo stanziamento per il 1983 riflette l'applicazione di una riduzione del 3 % corrispondente a un analogo aumento di produzione al di là dell'obiettivo convenuto ».

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 597

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Voce 1112 : Restituzioni per l'utilizzazione di zucchero nelle industrie chimiche

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 1 000 000 CECU (da 4 000 000 ECU a 3 000 000 ECU)

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 1 000 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 617

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 1301 : Aiuti alla produzione di colza e ravizzone

PAGAMENTI

A. *Spese*

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

C. *Entrate*

IMPEGNI

COMMENTO

Aggiungere il seguente commento :

« Nel 1983 dovrà essere presa una decisione volta ad attuare un sistema di progressiva corresponsabilità, a norma del quale venga ridotto l'aiuto per quote di produzione superiori a un limite convenuto ».

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 603

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Articolo 130 : Semi oleosi

Voce 1305 : Altri aiuti

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 1 000 000 ECU a 600 000 ECU)

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 400 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 604

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Articolo 140 : Lino tessile e canapa

Voce 1401 : Azioni specifiche

Giovedì 28 ottobre 1982

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 750 000 ECU (da 1 000 000 ECU a 250 000 ECU)

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 750 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 605

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Voce 1402 : Aiuti alla produzione di canapa

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU (da 3 000 000 ECU a 2 000 000 ECU).

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 1 000 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 606

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Articolo 140 : Lino tessile e canapa

Voce 1409 : Altri interventi

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 1 750 000 ECU (da 2 000 000 ECU a 250 000 ECU)

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 1 750 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 614

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Stanziamenti operativi

Voce 1501 : Compensazioni finanziarie per operazioni di ritiro e spese di acquisto e per operazioni di trasformazione e di distribuzione gratuita

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 30 000 000 UCE (da 153 000 000 a 183 000 000 UCE)

B. *Compensazione*

Articolo 290 : *ridurre* lo stanziamento di un importo corrispondente

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 615

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Stanzamenti operativi

Voce 1512 : Aiuti alla produzione per prodotti trasformati a base di frutta

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 23 000 000 ECU (da 177 000 000 a 200 000 000 ECU)

B. *Compensazione*

Articolo 290 : *ridurre* lo stanziamento di un importo corrispondente.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 607

SEZIONE III — COMMISSIONE

PAGAMENTI

Voce 1611 : Distillazione del vino

Giovedì 28 ottobre 1982

A. Spese

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 14 300 000 ECU (da 260 000 000 ECU a 245 700 000 ECU).

B. Compensazione

Articolo 290 (stanziamenti accantonati dal FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare lo stanziamento di pagamento di 14 300 000 ECU.

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 608**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B****PAGAMENTI**

Articolo 161 : Interventi per i prodotti del settore vitivinicolo

Voce 1619 : Altri interventi

A. Spese

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 1 000 000 di ECU a 600 000 ECU).

B. Compensazione

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 400 000 ECU.

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 609

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Articolo 173 : Altri interventi per il tabacco

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 1 000 000 di ECU a 600 000 ECU).

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 400 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 430

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 2021 : Aiuto al latte scremato liquido destinato all'alimentazione dei vitelli

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 5 000 000 ECU (da 115 000 000 a 120 000 000 ECU).

B. *Compensazione*

Ridurre di 5 000 000 ECU (da 813 000 000 a 808 000 000 ECU) la voce 2020 « Aiuto al latte scremato in polvere destinato all'alimentazione dei vitelli »

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 431

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 2060 : Partecipazione del FEAOG, sezione garanzia ai premi di non commercializzazione del latte e ai premi di riconversione

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 5 000 000 ECU (da 94 000 000 a 99 000 000 ECU).

B. *Compensazione*

Ridurre di 5 000 000 ECU (da 813 000 000 a 808 000 000 ECU) la voce 2020 « Aiuto al latte scremato in polvere destinato all'alimentazione dei vitelli ».

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 610

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 2062 : Azioni di sviluppo del mercato (altre misure concernenti il settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 18 000 000 ECU (da 73 000 000 ECU a 55 000 000 ECU)

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)
Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 18 000 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 611

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 2120 : Premi per le vacche nutrici

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 12 000 000 ECU (da 96 000 000 ECU a 84 000 000 ECU).

B. *Compensazione*

Articolo 290 (stanziamenti accantonati del FEAOG, sezione garanzia)

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 12 000 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 592

SEZIONE III — COMMISSIONE

PAGAMENTI

Articolo 290 : Stanziamenti accantonati del Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione garanzia

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere il commento seguente :

« L'autorità di bilancio impone alla Commissione l'obbligo di proporre degli storni di stanziamenti (in conformità dell'articolo 21 del regolamento finanziario) da questo articolo ai capitoli 50, 51, 60, 61 e 62 per gli importi che si riveleranno eccedentari alla data del 1° settembre 1983, in particolare per quelle voci dalle quali sono stati stornati importi verso questa riserva ».

EMENDAMENTO N. 49

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Invertire l'ordine del titolo 3 « Politica comune della pesca » e del titolo 4 « FEAOG, sezione orientamento » e « Azioni agricole specifiche ».

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 50

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Stanziamanti operativi

Titolo 3 : Politica comune della pesca

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il nuovo commento seguente :

« Le spese della politica comune della pesca sono finanziate da *un Fondo europeo di orientamento e di garanzia nel settore della pesca*, ai sensi dell'articolo 40, paragrafo 4 del trattato CEE. L'iscrizione in bilancio costituisce la base giuridica dell'esecuzione degli stanziamenti : i regolamenti citati nel commento lo sono a titolo indicativo. Essi riflettono lo stato attuale della regolamentazione, che può subire evoluzioni senza peraltro pregiudicare il finanziamento ; quest'ultimo inoltre può riguardare delle spese imputabili a regolamenti non citati, specie a regolamenti di vecchia data ».

EMENDAMENTO N. 51

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Stanziamanti operativi

Articolo 301 : Interventi per i prodotti della pesca

Voce 3010 : Ritiri e premi di riporto
(*nuova denominazione*)

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Modificare la denominazione della voce 3010 « Ritiri e acquisti dei prodotti della pesca » nel modo seguente « Ritiri e premi di riporto ».

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare il commento della voce 3010 come segue :

« Questo stanziamento è destinato a coprire le spese per compensazioni finanziarie concesse alle organizzazioni di produttori in applicazione dell'articolo 13 del regolamento (CEE) n. 3796/81 del Consiglio, del 29 dicembre 1981, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei prodotti della pesca (GU n. L 379 del 31. 12. 1981, pag. 1) (ritiri e premi di riporto concernenti il congelamento, l'essiccazione, la salatura, la trasformazione di sardine e acciughe) ».

EMENDAMENTO N. 52

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Stanziamenti operativi

Articolo 311 : Programmi comuni di ricerca nel settore della pesca

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere all'articolo 311 uno stanziamento di pagamento di 250 000 ECU (in luogo di una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

Diminuire gli stanziamenti del capitolo 10.0 di 250 000 ECU.

C. *Entrate*

Immutate.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 250 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Ripristinare la tabella degli impegni del progetto preliminare di bilancio

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 250 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	250 000	125 000 ⁽¹⁾	125 000	—	—	—
Stanziamenti 1983	250 000	—	125 000	125 000	—	—
Totale	500 000	125 000	250 000	125 000	—	—

⁽¹⁾ Importo iscritto nel capitolo 10.0.

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 53

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 3121 : Studi di natura biologica nella zona dell'Atlantico nord-orientale

Voce 3122 : Studi di natura biologica nel Mediterraneo

PAGAMENTI

A. Spese

Iscrivere alla voce 3121 uno stanziamento di pagamento di 302 000 ECU (in luogo di una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Iscrivere alla voce 3122 uno stanziamento di pagamento di 270 000 ECU (in luogo di una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio)

B. Compensazione

Diminuire gli stanziamenti del capitolo 10.0 di 300 000 ECU (150 000 per la voce 3121 e 150 000 per la voce 3122).

C. Entrate

Aumentare le entrate di 272 000 ECU.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 190

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 316 : Programma specifico di intervento per la pesca nel Mediterraneo

Voce 3160 : Ammodernamento delle tecniche di pesca e degli strumenti di prima conservazione a bordo
(*nuova*)Voce 3161 : Progetti pilota per la sistemazione di barriere artificiali nell'Adriatico, Egeo, Tirreno, Golfo del Leone
(*nuova*)Voce 3162 : Progetti pilota per la sistemazione di gabbie per l'allevamento di alcune specie di pesci in varie zone del Mediterraneo
(*nuova*)Voce 3163 : Contributi in conto interessi per impianti di acquicoltura in acque interne della Francia meridionale, della Grecia e dell'Italia
(*nuova*)

PAGAMENTI

A. *Spese**Creare nuove voci secondo la denominazione sopra riportata.**Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 3 000 000 ECU all'articolo 316 da ripartire come segue: 500 000 ECU alla voce 3160 — 1 000 000 ECU alla voce 3161 — 1 000 000 ECU alla voce 3162 — 500 000 ECU alla voce 3163.*B. *Compensazione**Diminuire lo stanziamento della voce 3010 di 3 000 000 ECU (da 20 300 000 a 17 300 000 ECU)*C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 55

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 31 : Azioni specifiche nel settore della pesca

Articolo 317 : Azioni specifiche relative alla protezione dell'ambiente marino
(nuovo)

Voce 3170 : Partecipazione della Comunità al piano d'azione per il Mediterraneo
(nuova)

Voce 3171 : Protezione dell'ambiente marino
(nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare un nuovo articolo 317 denominato : « Azioni specifiche relative alla protezione dell'ambiente marino ».

Creare una nuova voce 3170 denominata : « Partecipazione della Comunità al piano d'azione per il Mediterraneo ».

Iscrivere a tale voce uno stanziamento di pagamento di 260 000 ECU.

Creare una nuova voce 3171 denominata : « Protezione dell'ambiente marino ».

Iscrivere a tale voce uno stanziamento di pagamento di 600 000 ECU.

B. Compensazione

Sopprimere l'articolo 662 : « Azioni specifiche relative alla protezione dell'ambiente marino ».

Sopprimere la voce 6620 : « Partecipazione della Comunità al piano d'azione per il Mediterraneo » e il relativo stanziamento di pagamento di 260 000 ECU.

Sopprimere la voce 6621 : « Protezione dell'ambiente marino » e il relativo stanziamento di pagamento di 600 000 ECU.

C. Entrate

Immutate

IMPEGNI

—

COMMENTO

Voce 3170 : riportare il commento della voce 6620.

Voce 3171 : riportare il commento della voce 6621.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 56

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 32 : Assunzione a carico della Comunità di taluni obblighi finanziari derivanti da accordi in materia di diritti di pesca nelle acque di altri Stati.

Articolo 320: Modificare la denominazione come segue : « Spese nel quadro dell'accordo
(nuova Comunità-Iugoslavia »
demoniazione)

Voce 3200 : Spese per l'ammodernamento della flotta iugoslava in cambio di licenze di
(nuova) pesca

Voce 3201 : Spese per progetti comuni di ricerca
(nuova)

Voce 3202 : Spese per corsi comuni di formazione professionale
(nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Modificare la denominazione dell'articolo 320 e creare tre nuove voci, come sopra indicato

Iscrivere un p. m. ad ogni voce.

B. Compensazione

—

C. Entrate

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Il 31 dicembre 1980 è scaduta l'autorizzazione che il Consiglio aveva dato all'Italia a prorogare l'accordo bilaterale tra Italia e Iugoslavia.

La Comunità deve, in mancanza di qualsiasi regolamentazione, accelerare la conclusione dell'accordo con la Iugoslavia.

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 191

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 32 : Assunzione a carico della Comunità di taluni obblighi finanziari derivanti da accordi in materia di diritti di pesca nelle acque di altri Stati

Articolo 322 : Spese relative alla pesca nelle zone marittime di taluni paesi in via di sviluppo

Voce 3220 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Tunisia
(nuova)

Voce 3221 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Libia
(nuova)

Voce 3222 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Malta
(nuova)

Voce 3223 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Algeria
(nuova)

Voce 3224 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Marocco
(nuova)

Voce 3225 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Senegal
(nuova)

Voce 3226 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Mauritania
(nuova)

Voce 3227 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Isole di Capo Verde
(nuova)

Voce 3228 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Seicelle
(nuova)

Voce 3229 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Turchia
(nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare all'articolo 322 le nuove voci 3220—3229 con le denominazioni sopra indicate

Iscrivere una menzione p.m. per tutte le voci salvo per la voce 3225 (Senegal), in cui va iscritto uno stanziamento di 4 500 000 ECU.

B. Compensazione

Ridurre lo stanziamento dell'articolo 322 del progetto di bilancio di 4 500 000 ECU (da 5 800 000 a 1 300 000 ECU).

C. Entrate

Immutate.

COMMENTO

Iscrivere il nuovo commento seguente :

« La creazione di queste voci trova giustificazione nell'approssimarsi degli accordi fra la Comunità e taluni paesi in via di sviluppo che la Comunità ha negoziato o intende negoziare.

Uno stanziamento globale di 4 260 000 ECU figura all'articolo 100 per « spese relative alla pesca nelle zone marittime di taluni paesi in via di sviluppo ».

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 192

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 32 : Assunzione a carico della Comunità di taluni obblighi finanziari derivanti da accordi in materia di diritti di pesca nelle acque di altri Stati

Articolo 323 : Spese relative alla pesca nelle zone marittime di taluni paesi in via di sviluppo (nuovo) sviluppo (seguito)

Voce 3230 : Spese relative all'applicazione dell'accordo CEE-Guinea Bissau 1 300 000 (nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare un nuovo articolo 323 e una nuova voce 3230 con le denominazioni sopra indicate

Iscrivere alla voce 3230 uno stanziamento di 1 300 000 ECU.

B. Compensazione

Ridurre lo stanziamento dell'articolo 322 del progetto di bilancio di 1 300 000 ECU (da 5 800 000 a 4 500 000 ECU).

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il nuovo commento seguente :

« La creazione di questo articolo trova giustificazione a seguito dell'accordo tra la CEE e la Repubblica di Guinea-Bissau sulla pesca al largo della costa della Guinea-Bissau (GU n. L 247 del 23. 8. 1982, pag. 33).

EMENDAMENTO N. 363

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 330 : Azioni intese a sviluppare una politica comune in materia di istruzione e di formazione professionale nel settore della pesca

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere una menzione p.m. (reiscrizione del p.m. del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 57

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Titolo 3: Politica comune della pesca e del mare (nuova denominazione)

Capitolo 33 : Misure sociali nel settore della pesca

Articolo 330 : Azioni intese a sviluppare una politica comune in materia di istruzione e formazione professionale nel settore della pesca

Voce 3300 : Partecipazione alle spese per la creazione di due centri per la formazione professionale aperti a pescatori comunitari e di paesi terzi, uno in Italia e l'altro in Grecia.

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare una nuova voce 3300 col seguente titolo : « Partecipazione alle spese per la creazione di due centri per la formazione professionale aperti a pescatori comunitari e di paesi terzi, uno in Italia e l'altro in Grecia »

Iscrivervi uno stanziamento di pagamento di 10 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di 10 000 ECU.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 58

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 331 : Sovvenzioni a favore di talune attività relative all'assistenza sanitaria e alla sicurezza in mare

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ripristinare la menzione « p.m. » prevista nel progetto preliminare di bilancio

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 59

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 33 : Misure sociali nel settore della pesca

Articolo 332 : Armonizzazione dei regimi sociali nel settore della pesca
(nuovo)

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare un nuovo articolo 332 : « armonizzazione dei regimi sociali nel settore della pesca ».

Iscrivervi un p.m.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 60

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 350 : Adeguamento delle capacità del settore della pesca

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere all'articolo 350 uno stanziamento di pagamento di 5 500 000 ECU (in luogo di una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

Diminuire lo stanziamento del capitolo 10.0 di 5 500 000 ECU (articolo 350)

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 5 500 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenzario

Ripristino della tabella di impegni del progetto preliminare di bilancio.

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 5 500 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenziario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	5 000 000 ⁽¹⁾	5 000 000 ⁽¹⁾	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	5 500 000	—	5 500 000	—	—	—
Totale	10 500 000	5 000 000	5 500 000	—	—	—

⁽¹⁾ Importo iscritto nel capitolo 10.0.

COMMENTO

Immutato.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 61**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B — Stanziamenti operativi**

Articolo 351 : Riorientamento delle capacità nel settore della pesca

PAGAMENTI**A. Spese**

Iscrivere all'articolo 351 uno stanziamento di pagamento di 4 500 000 ECU (in luogo di una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio),

B. Compensazione

Diminuire lo stanziamento del capitolo 10.0 di 4 500 000 ECU (articolo 351).

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 4 500 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Riprendere la tabella di impegni del progetto preliminare di bilancio.

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 4 500 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	3 000 000 ⁽¹⁾	3 000 000 ⁽¹⁾	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	4 500 000	—	4 500 000	—	—	—
Totale	7 500 000	3 000 000	4 500 000	—	—	—

⁽¹⁾ Importo iscritto nel capitolo 10.0.

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 364**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B — Stanziamenti operativi**

Articolo 360 : Fondo europeo agricolo di orientamento e di garanzia, sezione orientamento

Azioni comuni di ristrutturazione, di ammodernamento e di sviluppo del settore della pesca e di sviluppo dell'acquicoltura

IMPEGNI**A. Spese**

—

B. Compensazione

—

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 27 000 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Riprendere lo scadenario del progetto preliminare.

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 62

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 361 : FEAOG, sezione orientamento : Associazioni di produttori nel settore della pesca

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 50 000 ECU (da 250 000 a 300 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di 50 000 ECU.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 50 000 ECU (da 250 000 a 300 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenzario

Riprendere la tabella di impegni del progetto preliminare di bilancio.

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 300 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenziario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente:

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	156 000	156 000	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	300 000	—	300 000	—	—	—
Totale	456 000	156 000	300 000	—	—	—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 451

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 4014 : FEAOG, sezione garanzia : Trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli in Grecia

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU (da 900 000 a 2 900 000 ECU).

B. Compensazione

Ridurre di 2 000 000 ECU (da 226 000 000 a 224 000 000 ECU) gli stanziamenti di cui alla voce 2023 « aiuti per il latte scremato in polvere destinato all'alimentazione dei vitelli »

C. Entrate

—

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 2 000 000 ECU (da 16 000 000 a 18 000 000 ECU).

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982						
Stanziamenti 1983	18 000 000	—	2 900 000	1 800 000	4 500 000	8 800 000
Totale	18 000 000	—	2 900 000	1 800 000	4 500 000	8 800 000

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 186

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 4240 : Operazioni di drenaggio in Irlanda

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere : il 10 % degli stanziamenti previsti vanno tuttavia riservati per misure di compensazione per quanto concerne l'ambiente.

—

EMENDAMENTO N. 187

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 4242 : FEAOG (O) Programma specifico di sviluppo dell'agricoltura nelle regioni occidentali dell'Irlanda

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere : il 10 % degli stanziamenti previsti vanno tuttavia riservati per misure di compensazione per quanto concerne l'ambiente.

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 188

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 4260 : FEAOG (O) Programma di sviluppo integrato per le isole occidentali della Scozia

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere : il 10 % degli stanziamenti previsti vanno tuttavia riservati per misure di compensazione per quanto concerne l'ambiente.

EMENDAMENTO N. 189

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 4261 : FEAOG (O) Programma di sviluppo accelerato nelle zone svantaggiate dell'Irlanda del Nord

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Aggiungere : il 10 % degli stanziamenti previsti vanno tuttavia riservati per misure di compensazione per quanto concerne l'ambiente.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 429

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 429 : FEAOG, sezione orientamento — Regioni specifiche — Grecia

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 5 000 000 ECU (da 6 000 000 a 11 000 000 ECU)

B. Compensazione

Ridurre di 5 000 000 ECU (da 35 000 000 a 30 000 000 ECU) lo stanziamento alla voce 1612 « Distillazione obbligatoria di sottoprodotti della vinificazione »

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 5 000 000 ECU (da 6 000 000 a 11 000 000 ECU)

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Essercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	p.m.	p.m.	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	11 000 000		11 000 000	—	—	—
Totale	11 000 000	p.m.	11 000 000	—	—	—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 456

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 4330 FEAOG, sezione orientamento — Miglioramento nel settore degli agrumi

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 5 000 000 ECU (da 3 320 000 a 8 320 000 ECU)

B. Compensazione

Ridurre la voce 2121 « Premi per la nascita di vitelli » del corrispondente importo di 5 000 000 ECU (da 135 a 130 milioni di ECU).

C. Immutato.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 5 000 000 ECU (da 2,7 a 7,7 milioni di ECU)

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981	924 249	304 249 ⁽¹⁾				
Stanziamenti 1982	6 000 000	6 000 000	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	7 700 000	—	8 320 000 ⁽²⁾	—	—	—
Totale	14 624 249	6 304 249	8 320 000	—	—	—

⁽¹⁾ Storno automatico.

⁽²⁾ Il fabbisogno effettivo è valutato a 4,8 milioni di ECU. La differenza sarà finanziata dai riporti e dagli storni 1982.

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE COMPENSATA N. 40

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B : Stanziamenti operativi

PAGAMENTI

Titolo 4 : FEAOG, sezione orientamento e azioni agricole specifiche

Capitolo 44 : Importi compensativi « adesione » concessi per gli scambi intracomunitari
(nuovo)

Articolo 440 : Importi compensativi « adesione » concessi per gli scambi intracomunitari
(nuovo)

A. Spese

- Creare un nuovo capitolo 44 denominato : « Importi compensativi "adesione" concessi per gli scambi intracomunitari ».
- Creare un nuovo articolo 440 denominato « Importi compensativi "adesione" concessi per gli scambi intracomunitari ».
- Iscrivere a tale articolo uno stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU.

B. Compensazione

Sopprimere il capitolo 27 denominato : « Importi compensativi "adesione" concessi per gli scambi intracomunitari », e

Sopprimere l'articolo 270 e il relativo stanziamento di 1 000 000 ECU.

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Riportare all'articolo 440 il commento figurante nel progetto preliminare di bilancio all'articolo 270 :

« Questo stanziamento è previsto per finanziare gli importi compensativi "adesione" previsti nell'articolo 55 dell'atto di adesione del 1972 e nell'articolo 61 dell'atto di adesione del 1979 ».

Giovedì 28 ottobre 1982

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE COMPENSATA N. 41

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Titolo 4 : FEOG, sezione orientamento e azioni agricole specifiche

Capitolo 45 : Importi compensativi monetari riscorsi o concessi per gli scambi di prodotti
(*nuovo*) agricoli

Articolo 450 : Importi compensativi monetari per gli scambi intracomunitari
(*nuovo*)

Voce 4500 : Importi compensativi monetari all'importazione pagati dagli Stati membri
(*nuova*) importatori (a moneta deprezzata)

Voce 4501 : Importi compensativi monetari all'importazione pagati dagli Stati membri
(*nuova*) esportatori per conto degli Stati membri importatori (a moneta deprezzata)

Voce 4502 : Importi compensativi monetari all'importazione riscossi dagli Stati membri
(*nuova*) importatori (a moneta apprezzata)

Voce 4503 : Importi compensativi monetari all'esportazione pagati dagli Stati membri
(*nuova*) esportatori (a moneta apprezzata)

Voce 4504 : Importi compensativi monetari all'esportazione riscossi dagli Stati membri
(*nuova*) esportatori (a moneta deprezzata)

Articolo 451 : Importi compensativi monetari per gli scambi extracomunitari
(*nuovo*)

Voce 4510 : Frazione degli importi compensativi concessi all'importazione (negli Stati
(*nuova*) membri a moneta deprezzata) superiore al prelievo all'importazione

Voce 4511 : Importi compensativi monetari pagati all'esportazione dagli Stati membri
(*nuova*) esportatori (a moneta apprezzata)

PAGAMENTI

A. Spese

— *Creare* un nuovo capitolo 45 denominato : « Importi compensativi monetari riscossi o concessi per gli scambi di prodotti agricoli »

— *Creare* un nuovo articolo 450 denominato : « Importi compensativi monetari per gli scambi intracomunitari »

— *Creare* una nuova voce 4500 denominata : « Importi compensativi monetari all'importazione pagati dagli Stati membri importatori (a moneta deprezzata) »

— *Iscrivere* a tale voce uno stanziamento di 44 000 000 ECU

— *Creare* una nuova voce 4501 denominata : « Importi compensativi monetari all'importazione pagati dagli Stati membri esportatori per conto degli Stati membri importatori (a moneta deprezzata) »

— *Iscrivere* a tale voce uno stanziamento di pagamento di 56 000 000 ECU

— *Creare* una nuova voce 4502 denominata : « Importi compensativi monetari all'importazione riscossi dagli Stati membri importatori (a moneta apprezzata) »

— *Iscrivere* a tale voce uno stanziamento di pagamento di — 370 000 000 ECU

Giovedì 28 ottobre 1982

- *Creare* una nuova voce 4503 denominata : « Importi compensativi monetari all'esportazione pagati dagli Stati membri esportatori (a moneta apprezzata) »
- *Iscrivere* a tale voce uno stanziamento di pagamento di 342 000 000 ECU
- *Creare* una nuova voce 4504 denominata : « Importi compensativi monetari all'esportazione riscossi dagli Stati membri esportatori (a moneta deprezzata) »
- *Iscrivere* a tale voce uno stanziamento di pagamento di — 55 000 000 ECU
- *Creare* un nuovo articolo 451 denominato : « Importi compensativi monetari per gli scambi extracomunitari »
- *Creare* una nuova voce 4510 denominata : « Frazione degli importi compensativi concessi all'importazione (negli Stati membri a moneta deprezzata) superiore al prelievo all'importazione »
- *Iscrivere* a tale voce un « p. m. »
- *Creare* una nuova voce 4511 denominata : « Importi compensativi monetari pagati all'esportazione dagli Stati membri esportatori (a moneta apprezzata) »
- *Iscrivere* a tale voce uno stanziamento di pagamento di 223 000 000 ECU

B. *Compensazione*

- *Sopprimere* il capitolo 28 denominato : « Importi compensativi monetari riscossi o concessi per gli scambi di prodotti agricoli »
- *Sopprimere* l'articolo 280 denominato : « Importi compensativi monetari per gli scambi intracomunitari »
- *Sopprimere* la voce 2800 denominata : « Importi compensativi monetari all'importazione pagati dagli Stati membri importatori (a moneta deprezzata) »
- *Sopprimere* il relativo stanziamento di pagamento di 44 000 000 ECU
- *Sopprimere* la voce 2801 denominata : « Importi compensativi monetari all'importazione pagati dagli Stati membri esportatori per conto degli Stati membri importatori (a moneta deprezzata) »
- *Sopprimere* il relativo stanziamento di pagamento di 56 000 000 ECU
- *Sopprimere* la voce 2802 denominata : « Importi compensativi monetari all'importazione riscossi dagli Stati membri importatori (a moneta apprezzata) »
- *Sopprimere* il relativo stanziamento di pagamento di — 370 000 000 ECU
- *Sopprimere* la voce 2803 denominata : « Importi compensativi monetari all'esportazione pagati dagli Stati membri esportatori (a moneta apprezzata) »
- *Sopprimere* il relativo stanziamento di pagamento di 342 000 000 ECU
- *Sopprimere* la voce 2804 denominata : « Importi compensativi monetari all'esportazione riscossi dagli Stati membri esportatori (a moneta deprezzata) »
- *Sopprimere* il relativo stanziamento di pagamento di — 55 000 000 ECU
- *Sopprimere* l'articolo 281 denominato : « Importi compensativi monetari per gli scambi extracomunitari »
- *Sopprimere* la nuova voce 2810 denominata : « Frazione degli importi compensativi concessi all'importazione (negli Stati membri a moneta deprezzata) superiore al prelievo all'importazione »
- *Sopprimere* il relativo « p.m. »

Giovedì 28 ottobre 1982

- *Sopprimere* la voce 2811 denominata : « Importi compensativi monetari pagati all'esportazione dagli Stati membri esportatori (a moneta apprezzata) »
- *Sopprimere* il relativo stanziamento di 223 000 000 ECU

C. *Entrate*

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Trasferire i commenti del capitolo 28 riguardanti l'articolo 280 e le voci 2800, 2801, 2802, 2803, e 2804, nonché l'articolo 281 e le voci 2810 e 2811, all'articolo 450 e alle voci 4500, 4501, 4502, 4503 e 4504 nonché all'articolo 451 e alle voci 4510 e 4511.

EMENDAMENTO N. 29

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 4840 : Consulenze e tenuta dell'inventario permanente e sistema EUR-AGRIS

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 58 400 ECU (da 325 000 a 382 400 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 58 400 ECU (da 325 000 a 383 400 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 426

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 4841 : Programmi di ricerca

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU (da 5 539 950 a 7 539 950 ECU)

B. *Compensazione*

Ridurre corrispondentemente di 2 000 000 ECU (da 135 000 000 a 133 000 000 ECU) la voce 2121 « Premi per la nascita di vitelli ».

C. *Entrate*

Immutate.

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 30

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 4842 : Ricerche agronomiche per lo sviluppo delle proteine delle piante

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 500 000 ECU

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 31

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 484 : Ricerca agricola

Voce 4843 : Azioni scientifiche e tecnologiche volte, in particolare, a ridurre le eccedenze agricole
(nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare la nuova voce 4843 « Azioni scientifiche e tecnologiche volte, in particolare, a ridurre le eccedenze agricole ».

ed *iscriverci* un p.m. (reiscrizione della voce e del p.m. dell'avamprogetto).

B. Compensazioni

—

C. Entrate

—

IMPEGNI

Iscrivere un p.m.

EMENDAMENTO N. 46

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 487 : Controllo comunitario dell'applicazione delle regolamentazioni agricole

PAGAMENTI

A. Spese

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 100 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 100 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio)

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 455 riv. II

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 500 : Fondo europeo di sviluppo regionale — Azioni a favore degli Stati membri

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 102,8 milioni di ECU (da 1 100 000 000 ECU a 1 202 800 000 ECU).

B. Compensazione

Ridurre la voce 2023 « Latte scremato in polvere » del corrispondente importo di 22,8 milioni di ECU (da 226 000 000 a 203 200 000 ECU).

C. Entrate

Aumentare le entrate di 80 000 000 ECU.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 128,3 milioni di ECU (da 1 814 500 000 a 1 942 800 000 ECU).

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	2 232 000 000	590 000 000	425 000 000	210 000 000	105 000 000	902 000 000
Riporti 1981	19 000 000					
Stanziamenti 1982	1 669 000 000 (¹)	425 000 000	375 000 000	335 000 000	100 000 000	435 000 000
Stanziamenti 1983	1 942 800 000		402 800 000	550 000 000	340 000 000	650 000 000
Totale	5 862 800 000	1 015 000 000 (²)	1 202 800 000	1 095 000 000	545 000 000	2 005 000 000

(¹) Di cui 149 000 000 ECU al capitolo 100.

(²) Di cui 125 000 000 ECU al capitolo 100.

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 511

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 510 : Fondo europeo di sviluppo regionale — Azioni comunitarie specifiche

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 20 000 000 ECU (da 75 000 000 a 95 000 000 ECU)

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 50 000 000 ECU (da 95 500 000 a 145 500 000 ECU).

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	13 300 000	13 300 000	—	—	—	—
Riporti 1981	60 700 000	20 200 000	30 000 000	10 500 000		
Stanziamenti 1982	90 500 000	26 500 000	24 000 000	40 000 000		
Stanziamenti 1983	145 500 000	—	41 000 000	70 000 000	34 500 000	—
Totale	310 000 000	60 000 000	95 000 000	120 500 000	34 500 000	—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 434

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 5410: Studi preparatori alle azioni integrate

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 2 000 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 554

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 5411 : Azioni comunitarie nel quadro delle operazioni integrate

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 8 000 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di 16 000 000 ECU (invece di un p.m.).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	16 000 000	12 800 000	—	3 200 000	—	—
Stanziamenti 1983	32 000 000 ⁽¹⁾	—	24 000 000 ⁽¹⁾	4 000 000	4 000 000	—
Totale	48 000 000	12 800 000	24 000 000 ⁽¹⁾	7 200 000	4 000 000	—

⁽¹⁾ Di cui 16 000 000 di ECU iscritti al capitolo 100.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 436

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 550 : Programmi mediterranei — Preparazione di programmi integrati

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 10 000 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 10 000 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 47

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 55 : Programmi mediterranei

Articolo 551 : Programmi mediterranei — Azioni comunitarie
(nuovo)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare un nuovo articolo 551 così denominato : « Programmi mediterranei — Azioni comunitarie » (ripristino del progetto preliminare di bilancio).

Iscrivervi un stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU.

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di 1 000 000 ECU

IMPEGNI

—

COMMENTO

Riprendere il commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 437

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 552 Capitale d'esercizio, misure nel quadro di un programma per un maggiore sviluppo e una ristrutturazione dell'economia dei paesi mediterranei facenti parte della Comunità europea
(ex 542) :

PAGAMENTO

A. Spese

Iscrivere negli stanziamenti di pagamento un « p.m. » (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Le entrate restano immutate.

IMPEGNI

Iscrivere negli stanziamenti di impegno un « p.m. » (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 556

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6010 : FSE : Aiuti nel settore della formazione professionale e della mobilità geografica dei giovani

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 92 000 000 ECU (da 313 390 000 a 405 390 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 276 000 000 ECU (da 416 950 000 a 692 950 000 ECU).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento autorizzato per il 1983 ammonta a 692 950 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

⁽¹⁾ Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Giovedì 28 ottobre 1982

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	1986 e esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	406 416 000	125 994 000	98 860 000	73 154 000	36 577 000	71 831 000
Riporti 1981	30 490 000	9 376 000	6 800 000	5 488 000	2 744 000	6 082 000
Stanziamenti 1982	340 000 000	104 050 000	75 140 000	61 200 000	30 600 000	69 010 000
Stanziamenti 1983	765 000 000	—	322 505 000	226 495 000	108 000 000	108 000 000
Totale	1 541 906 000	239 420 000	503 305 000	366 337 000	177 921 000	254 923 000

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 557

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Titolo 6 : Stanziamenti d'intervento nel settore sociale

Capitolo 60 : Fondo sociale europeo — spese previste dall'articolo 4 della decisione del Consiglio del 1° febbraio 1971

Articolo 601 : Azioni a favore dei giovani

Voce 6011 : Aiuti per promuovere l'occupazione dei giovani

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 17 500 000 ECU (da 134 090 000 a 151 590 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 52 000 000 ECU (da 168 740 000 a 220 740 000 ECU).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue:

Lo stanziamento autorizzato per il 1983 ammonta a 220 740 000 ECU (1).

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

(1) Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	1986 e esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	143 664 000	55 962 000	33 119 000	25 860 000	12 930 000	15 793 000
Riporti 1981	14 232 000	4 376 000	3 174 000	2 561 800	1 280 800	2 839 400
Stanziamenti 1982	137 588 000	42 102 000	30 407 000	24 766 000	12 383 000	27 930 800
Stanziamenti 1983	220 740 000	—	84 890 000	60 850 000	37 500 000	37 500 000
Totale	516 224 800	102 440 000	151 590 000	114 037 000	64 093 800	84 063 200

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 572

SEZIONE III — COMMISSIONE (B)

PAGAMENTI

Voce 6012 : FSE — Programma speciale per la creazione di posti di lavoro per i giovani

A. *Pagamenti**Iscrivere* uno stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU.B. *Compensazione**Ridurre* lo stanziamento di pagamento dell'articolo 620 « FSE — Esperimenti pilota e preparatori » di 1 milione di ECU (da 4,4 milione di ECU a 3,4 milione di ECU).C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 milione di ECU.

COMMENTO

Inserire il seguente commento :

« Questa voce è stata istituita con un emendamento del Parlamento europeo per servire come base di finanziamento di un eventuale programma speciale per la creazione di posti di lavoro per i giovani ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 555

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 603 : FES-Azioni a favore dei lavoratori migranti

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 8 000 000 ECU (da 39 650 000 a 47 650 000 ECU)

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 24 000 000 ECU (da 52 360 000 a 76 360 000 ECU).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento di impegni autorizzato per il 1983 ammonta a 85 000 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni	Pagamenti					
	1982	1983	1984	1985	1986 e esercizi successivi	
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	61 737 000	21 319 000	16 240 000	11 112 700	5 556 300	7 509 000
Riporti 1981	536 000	165 000	120 000	96 500	48 200	106 300
Stanziamenti 1982	47 600 000	14 566 000	10 520 000	8 568 000	4 284 000	9 662 000
Stanziamenti 1983	85 000 000	—	29 220 000	31 180 000	12 800 000	11 800 000
Totale	194 573 000	36 050 000	56 100 000	50 957 200	22 688 500	29 077 300

COMMENTO

Immutato.

⁽¹⁾ Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

EMENDAMENTO N. 197

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 605 : Azioni a favore delle donne

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 13 250 000 ECU (da 15 750 000 a 29 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 6 920 000 ECU (da 25 080 000 a 32 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenzario

Ripristinare lo scadenziario del progetto preliminare di bilancio.

—

EMENDAMENTO N. 374

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 60 : Fondo sociale europeo

Articolo 606 : Fondo sociale europeo — *Azioni a favore delle persone anziane (nuovo)*

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare un nuovo articolo 606 intitolato come sopra indicato

Iscrivere una menzione p.m.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Iscrivere una menzione p.m.

COMMENTO

Tale azione si basa sull'approvazione da parte del Parlamento europeo della proposta di risoluzione della relazione Squarzialupi. La Commissione delle Comunità europee dovrà fare al Consiglio le proposte appropriate entro la fine del primo semestre 1983.

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 563

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6100 : FES — Aiuti volti a migliorare la situazione dell'occupazione in talune regioni

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 104 000 000 (da 405 250 000 a 509 250 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 330 000 000 ECU (da 525 670 000 a 855 670 000 ECU).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento autorizzato per il 1983 ammonta a 855 670 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni	Pagamenti					Esercizi successivi
	1982	1983	1984	1985		
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	476 180 000	206 623 200	97 511 500	86 012 300	43 156 000	42 876 000
Riporti 1981	49 944 000	15 357 800	11 087 500	4 790 000	4 495 000	14 213 700
Stanziamenti 1982	477 875 200	146 429 000	106 610 000	86 000 000	43 038 800	95 797 400
Stanziamenti 1983	855 670 000	—	294 041 000	191 209 000	185 200 000	185 220 000
Totale	1 859 669 200	368 410 000	509 250 000	368 011 300	275 889 800	338 107 100

COMMENTO

Immutato.

⁽¹⁾ Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 564

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6101 : FES — Aiuti volti a migliorare la situazione dell'occupazione di taluni gruppi di imprese

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 300 000 ECU (da 10 820 000 a 12 120 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 4 000 000 ECU (da 18 370 000 a 22 370 000).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento autorizzato per il 1983 ammonta a 22 370 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				Esercizi successivi
		1982	1983	1984	1985	
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	7 613 000	4 319 000	1 485 000	1 270 300	538 700	—
Riporti 1981	1 012 000	311 000	224 000	182 100	91 100	203 800
Stanziamenti 1982	16 700 000	5 210 000	4 691 000	3 006 000	1 503 000	2 290 000
Stanziamenti 1983	22 370 000	—	5 720 000	5 550 000	5 550 000	5 550 000
Totale	47 695 000	9 840 000	12 120 000	10 008 400	7 682 800	8 043 800

COMMENTO

Immutato.

⁽¹⁾ Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 562

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 6102 : FSE — Interventi volti a migliorare la situazione dell'occupazione di taluni settori economici da adeguare al progresso tecnico

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 16 000 000 ECU (da 39 540 000 a 55 540 000)

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 48 000 000 ECU (da 58 800 000 a 106 880 000 ECU).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 106 880 000 ECU (1).

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	48 534 000	18 592 000	12 461 000	8 736 000	4 368 000	4 377 000
Riparti 1981	3 174 000	976 000	708 000	571 300	285 700	633 000
Stanziamenti 1982	53 533 200	16 382 000	11 831 000	9 636 000	4 818 000	10 866 200
Stanziamenti 1983	106 880 000	—	30 540 000	25 500 000	25 419 000	25 421 000
Totale	212 121 200	35 950 000	55 540 000	44 443 300	34 890 700	41 297 200

COMMENTO

Invariato.

(1) Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 566

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B. — Stanziamenti operativi

Articolo 611 : FES — Azioni a favore dei minorati

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 18 400 000 ECU (da 106 800 000 a 125 200 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 55 000 000 ECU (da 141 940 000 a 196 940 000).

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento autorizzato per il 1983 ammonta a 196 940 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	102 397 000	44 466 000	22 317 000	18 431 400	9 215 700	7 966 900
Riporti 1981	5 584 000	1 717 000	1 245 000	1 005 000	502 500	1 114 500
Stanziamenti 1982	115 742 600	35 417 000	25 578 000	20 833 600	10 416 800	23 497 200
Stanziamenti 1983	196 940 000	—	76 060 800	60 440 100	30 220 010	30 220 000
Totale	420 663 600	81 600 000	125 200 800	100 710 700	50 355 100	62 798 600

COMMENTO

Immutato.

⁽¹⁾ Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 565

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 620 : FSE — Esperimenti pilota e stadi preparatori

PAGAMENTI

A. Spese

—

B. Compensazione

—

C. Entrate

—

IMPEGNI

Ridurre lo stanziamento di impegno di 2 000 000 ECU.

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti come segue :

Lo stanziamento autorizzato per il 1983 ammonta a 5 290 000 ECU ⁽¹⁾.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	3 019 000	2 710 000	50 000	259 000	—	—
Riporti 1981	314 000	97 000	50 000	60 000	30 000	77 000
Stanziamenti 1982	3 900 000	1 193 000	200 000	702 000	351 000	1 454 000
Stanziamenti 1983	5 290 000	—	3 100 000	2 190 000	—	—
Totale	12 523 200	4 000 000	3 400 000	3 211 000	381 000	1 531 000

⁽¹⁾ Vedi articolo 1, paragrafo 3, del regolamento finanziario del 21 dicembre 1977.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 202

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 630 : Esecuzione del programma « Istruzione »

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 955 000 ECU (da 2 645 000 a 4 600 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 1 955 000 ECU (da 2 645 000 a 4 600 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 198

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 630 : Esecuzione del programma « Istruzione »

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Completare la base giuridica aggiungendo le risoluzioni del Parlamento dell'11 febbraio 1981 e del 12 maggio 1982 nonché la risoluzione adottata dal Consiglio al 27 maggio 1982 sulla parità delle possibilità tra uomini e donne e la risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti per il bilancio 1983.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 558

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 631 : Preparazione dei giovani alla vita lavorativa

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 2 150 000 ECU (da 4 500 000 a 6 650 000 ECU) (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare il testo aggiungendo alla fine i capoversi seguenti :

- « la relazione del Parlamento europeo dell'11 marzo 1982 su un programma comunitario nel settore dell'istruzione ;
- i risultati della riunione del Consiglio e dei ministri della pubblica istruzione riuniti in sede di Consiglio del 24 e 25 maggio 1982,
- la risoluzione del Parlamento europeo dell'11 febbraio 1981 sulla posizione della donna nella Comunità europea (GU n. C 50 del 9. 3. 1981) ;
- la risoluzione del Parlamento europeo del 12 maggio 1982 su un nuovo programma d'azione comunitario sulla parità di possibilità per le donne (GU n. C 149 del 14. 6. 1982) ;
- la risoluzione del Consiglio del 12 luglio 1982 sulla promozione di parità di possibilità per le donne (GU n. C 185 del 21. 7. 1982) ;
- la risoluzione del Parlamento europeo negli orientamenti per il bilancio 1983 (GU n. C 125 del 17. 5. 1982) ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 226

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 632 : Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 300 000 ECU (da 4 200 000 a 4 500 000 ECU) (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 200

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 633 : Azioni comunitarie in materia di formazione e di orientamento professionale

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Iscrivere come base giuridica le risoluzioni del Parlamento dell'11 febbraio 1981 e del 12 maggio 1982 nonché la risoluzione adottata dal Consiglio il 27 maggio 1982 sulla parità delle possibilità tra uomini e donne e la risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti per il bilancio 1983.

EMENDAMENTO N. 204

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 6330 : Azioni occasionali in materia di formazione

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 50 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 227

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6330 : Azioni specifiche in materia di formazione

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 50 000 ECU (da 200 000 a 250 000 ECU) (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 205

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 6331 : Azioni in materia di formazione alle nuove tecnologie dell'informazione

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 265 000 ECU (anziché una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 265 000 ECU (anziché una menzione « p.m. ») (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 229

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 634 : Formazione continua, compresa la cooperazione fra centri residenziali per adulti

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 300 000 ECU (da 200 000 a 500 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 201

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 634 : Formazione continua, compresa la cooperazione fra centri residenziali per adulti

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Completare la base giuridica aggiungendo le risoluzioni del Parlamento dell'11 febbraio 1981 e del 12 maggio 1982 nonché la risoluzione adottata dal Consiglio il 27 maggio 1982 sulla parità delle possibilità tra uomini e donne e la risoluzione del Parlamento europeo sugli orientamenti per il bilancio 1983.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 568

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 636 : Misure comunitarie a favore delle lingue e delle culture delle minoranze
(nuovo)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare un nuovo articolo 636 dalla suddetta denominazione

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 100 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Tale stanziamento è destinato a coprire il finanziamento di misure a favore delle lingue e delle culture delle minoranze, quali quelle volte a promuovere la consultazione dei rappresentanti di tali minoranze e nello sviluppare e gestire i relativi progetti.

EMENDAMENTO N. 208

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 6401 : Cooperazione nel settore dell'occupazione

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 350 000 ECU da 650 000 a 1 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo, corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 350 000 ECU (da 650 000 a 1 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 184

presentato dalla commissione per la protezione dell'ambiente, la sanità pubblica e la tutela dei consumatori

SEZIONE III — COMMISSIONE**PARTE B — Stanziamenti operativi**

Articolo 641 : Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 219 999 ECU (da 3 900 000 ECU a 4 119 999 ECU), da iscriverne tuttavia al capitolo 100 (praticamente ripristinare lo stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 209**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 6440 : Azioni per l'applicazione pratica del principio della parità tra uomini e donne

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 300 000 ECU (da 300 000 a 600 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 300 000 ECU (da 300 000 a 600 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 569

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6441: Azioni a favore dell'integrazione dei minorati e a favore delle persone anziane

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 600 000 ECU (da 300 000 a 900 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 24

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 644 : Azioni atte a sviluppare l'incidenza della politica sociale della Comunità

Voce 6443 : Progetti pilota di preparazione al pensionamento
(nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare una nuova voce 6443 denominata « Progetti pilota di preparazione al pensionamento ».

Iscrivervi una menzione « p.m. ».

B. Compensazione

—

C. Entrate

—

EMENDAMENTO N. 570

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 646 : Ricerche sperimentali in materia di lotta contro la povertà

PAGAMENTI

A. Spese

Sopprimere la voce p.m.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU.

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 1 000 000 ECU

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Modificare il commento come segue :

« Il programma in corso per la lotta contro la povertà si conclude nel 1981. Lo stanziamento deve consentire ulteriori attività in questo settore, per assicurare una sollecita preparazione e adozione della nuova Decisione di secondo programma ».

EMENDAMENTO N. 172

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6481 : Studi ed azioni in materia di sanità pubblica

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 250 000 ECU (da 250 000 ECU a 500 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

COMMENTO

EMENDAMENTO N. 272

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6482 : Protezione sanitaria, igiene e sicurezza sui luoghi di lavoro

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 820 000 ECU (da 1 680 000 a 2 500 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere il seguente commento :

« Risoluzione del Parlamento europeo (GU n. C 346 del 31. 12. 1980) che chiede un aiuto finanziario della Comunità alle piccole e medie imprese interessate per l'acquisto di moderne apparecchiature di misurazione, allo scopo di permettere una migliore protezione dei lavoratori ».

EMENDAMENTO N. 174

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6483 : Sovvenzioni ad organismi internazionali per azioni nel settore della protezione sanitaria, dell'igiene e della sicurezza sui luoghi di lavoro

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 4 000 ECU (da 36 000 ECU a 40 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 571

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 650 : Contributo della CECA a titolo di misure sociali connesse alla ristrutturazione siderurgica

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 50 milioni di ECU (invece di un p.m.).

B. *Compensazione*

Ridurre lo stanziamento di pagamento su questa linea di bilancio al capitolo 100 di 50 milioni di ECU.

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 149

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6600 : Studi di base relativi alla protezione dell'ambiente

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 2 000 000 a 2 400 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate**Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 150

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6601 : Misura dell'inquinamento, taratura e reti di sorveglianza

PAGAMENTI

A. *Spese**Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 10 000 ECU (da 70 000 a 80 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).B. *Compensazione*

—

C. *Entrate**Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 151

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6602 : Valutazione della pericolosità delle sostanze chimiche per l'uomo e l'ambiente

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 290 000 ECU (da 290 000 a 580 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 152

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6603 : Inventario permanente delle fonti di informazione sull'ambiente nella Comunità

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 220 000 ECU (da 320 000 a 540 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate*Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 153

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6610 : Aiuti a favore dello sviluppo di tecnologie « pulite » poco o per nulla inquinanti e che consumano meno risorse naturali

PAGAMENTI

A. Spese*Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (da 1 000 000 a 1 500 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).**B. Compensazione**

—

C. Entrate*Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 2 000 000 ECU (da 1 000 000 a 3 000 000 ECU).**Scadenario**

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	—	—	—	—	—	—
Riporti 1981	—	—	—	—	—	—
Stanziamenti 1982	1 500 000	—	—	1 000 000	—	—
Stanziamenti 1983	3 000 000	1 500 000	1 500 000	—	500 000	—
Totale	4 500 000	1 500 000	1 500 000	1 000 000	500 000	—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 154

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6611 : Protezione dell'ambiente naturale in talune zone sensibili di interesse comunitario

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 900 000 ECU (da 900 000 a 1 800 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 3 500 000 ECU.

Scadenzario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	—	—	—	—	—	—
Riporti 1981	—	—	—	—	—	—
Stanziamenti 1982	2 500 000	1 000 000	700 000	500 000	300 000	—
Stanziamenti 1983	3 500 000	—	1 100 000	1 000 000	800 000	600 000
Totale	6 000 000	1 000 000	1 800 000	1 500 000	1 100 000	600 000

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 155

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6612 : Applicazione di regolamentazioni comunitarie relative a talune forme di inquinamento

PAGAMENTI

A. Spese

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 750 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 1 500 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	—	—	—	—	—	—
Riporti 1981	—	—	—	—	—	—
Stanziamenti 1982	1 000 000	1 000 000	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	1 500 000	—	750 000	450 000	300 000	—
Totale	2 500 000	1 000 000	750 000	450 000	300 000	—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 156

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6613 : Misure nel settore dell'ambiente atte a favorire la creazione di nuovi posti di lavoro

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 1 500 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenziario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	—	—	—	—	—	—
Riporti 1981	—	—	—	—	—	—
Stanziamenti 1982	1 500 000	300 000	200 000	200 000	200 000	600 000
Stanziamenti 1983	1 500 000	—	300 000	200 000	200 000	800 000
Totale	3 000 000	300 000	500 000	400 000	400 000	1 400 000

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 157

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6614 : Armonizzazione delle statistiche in materia d'ambiente

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 300 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 500 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	—	—	—	—	—	—
Riporti 1981	—	—	—	—	—	—
Stanziamenti 1982	—	—	—	—	—	—
Stanziamenti 1983	500 000	—	300 000	100 000	100 000	—
Totale	500 000	—	300 000	100 000	100 000	—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 158

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6620 : Partecipazione della Comunità al piano d'azione per il Mediterraneo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 310 000 ECU (da 260 000 ECU a 570 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 380

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6620 : Partecipazione della Comunità al piano d'azione per il Mediterraneo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 310 000 ECU (da 260 000 a 570 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

—

EMENDAMENTO N. 54

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6621 : Protezione dell'ambiente marino

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 600 000 a 1 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di 400 000 ECU.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 159

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6621 : Protezione dell'ambiente marino

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 600 000 ECU a 1 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 460

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 6621 : Protezione dell'ambiente marino

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 400 000 ECU (da 600 000 a 1 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 160

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 663 : Azioni « ambiente »

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 70 000 ECU (da 330 000 ECU a 400 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 567

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 663 : Azioni « ambiente »

Voce 6631 : Programma d'azione per la lotta contro l'inquinamento del Reno e di tutti i
(nuova) suoi affluenti

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare una nuova voce intitolata come sopra.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 100 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate**Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

Dichiarazione del Consiglio del 22 novembre 1973 concernente un programma d'azione delle Comunità europee in materia di ambiente (GU n. C 122 del 20. 12. 1973, pag. 1).

Tali stanziamenti sono destinati a progetto da realizzare nel quadro della suddetta dichiarazione connessa con il problema dell'inquinamento del Reno e dei suoi affluenti, avvalendosi di diversi piani già predisposti dalle varie industrie europee.

EMENDAMENTO N. 161

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6640 : Applicazione degli atti giuridici relativi all'inquinamento e alle perturbazioni ambientali

PAGAMENTI

A. *Spese**Iscrivere* uno stanziamento di pagamento di 301 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).B. *Compensazione*

—

C. *Entrate**Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 162

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6641 : *Applicazione degli atti giuridici relativi all'inquinamento da prodotti tossici e pericolosi*

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 765 000 ECU (da 1 225 000 ECU a 1 990 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 163

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6642 : *Attuazione della normativa in materia di inquinamento atmosferico*

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 600 000 ECU (da 400 000 ECU a 2 000 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 177

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6670 : Studi relativi alla tutela dei consumatori

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 70 000 ECU (da 430 000 ECU a 500 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 178

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6671 : Sovvenzioni alle organizzazioni europee di consumatori

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 60 000 ECU (da 360 000 ECU a 420 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 179

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6672 : Azioni relative alla tutela e all'informazione dei consumatori

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 165 000 ECU (da 210 000 ECU a 375 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

*C. Entrate**Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 180

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6673 : Azioni necessarie all'applicazione della direttiva « consumatori »

PAGAMENTI

A. *Spese**Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 10 000 ECU (da 150 000 ECU a 160 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).B. *Compensazione*

—

*C. Entrate**Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 381

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6673 : Azioni necessarie all'applicazione delle direttive « consumatori »

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 10 000 ECU (da 150 000 a 160 000 ECU)
(ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 231

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6700 : Spese relative alle azioni culturali

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 50 000 ECU (da 350 000 a 400 000 ECU)
(reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).

B *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

*C. Entrate**Aumentare* le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 232

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6701 : Contributi finanziari a manifestazioni culturali d'interesse europeo

PAGAMENTI

*A. Spese**Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 25 000 ECU (da 210 000 ECU a 235 000 ECU) (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).*B. Compensazione*

—

*C. Entrate**Aumentare* le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 619

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 67 : Spese nel settore culturale e fondazione europea

Articolo 670

Voce 6702 : Contributo al finanziamento della salvaguardia del patrimonio architettonico

IMPEGNI

Ripristinare lo stanziamento del progetto preliminare di bilancio della Commissione di 120 000 ECU.

PAGAMENTI

Ripristinare gli stanziamenti di pagamento di 120 000 ECU (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

Ripristinare il commento del progetto preliminare di bilancio della Commissione.

EMENDAMENTO N. 234

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 6703 : Contributo alla preparazione e organizzazione dell'anno europeo della musica — 1985

PAGAMENTI

A. Spese

Sopprimere la menzione p.m.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 30 000 ECU (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 235

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 670 : Azioni e manifestazioni nel settore culturale

Voce 6704 : « Fondo europeo dei monumenti e dei siti »
(nuova)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare una nuova voce 6704 intitolata : «Fondo europeo dei monumenti e dei siti storici ».

Iscrivere una menzione p.m.

B. Compensazione

—

C. Entrate

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il nuovo commento seguente :

« — il presente articolo è destinato a finanziare il futuro " Fondo europeo dei monumenti e dei siti storici " a favore della conservazione del patrimonio architettonico e archeologico europeo la cui creazione è stata auspicata dal Parlamento europeo nella sua risoluzione del 14 settembre 1982 ».

EMENDAMENTO N. 590

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 670 : Azioni e manifestazioni nel settore culturale

Voce 6706 : Aiuto alle attività di restauro e manutenzione del Partenone dell'Acropoli di Atene
(nuova)

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare una nuova voce 6706 dalla suddetta denominazione.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 237

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 671 : Promozione nel settore culturale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Sopprimere la menzione p.m.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 350 000 ECU (reiscrivere lo stanziamento figurante nel progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 105

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Titolo VII : Stanziamenti d'intervento nei settori dell'energia, dell'industria, della tecnologia, della ricerca, del controllo di sicurezza nucleare, del mercato dell'informazione e dell'innovazione e dei trasporti

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento all'inizio del titolo VII :

« L'iscrizione nel bilancio costituisce la base giuridica per l'esecuzione degli stanziamenti : i regolamenti citati nel commento hanno carattere indicativo. Riflettono la situazione attuale della regolamentazione, che può evolvere senza pregiudicare il finanziamento ; tale finanziamento può inoltre riguardare le spese ai sensi di regolamento non citati e segnatamente di vecchi regolamenti. Infine, in virtù dell'accordo tripartito del 30 giugno 1982, gli importi eventualmente indicati nei regolamenti citati hanno altresì carattere indicativo. La Commissione è infatti tenuta a rispettare, al momento dell'esecuzione del bilancio, solo il limite stabilito dall'iscrizione in bilancio ».

EMENDAMENTO N. 520

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7010 : Prospezione delle risorse di uranio nel territorio della Comunità

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU (da 1 061 000 a 2 061 000 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 3 500 000 ECU (da una menzione p.m. a 3 500 000 ECU).

Scadenario

Iscrivere il seguente scadenario dei pagamenti :

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 ammonta a 3 100 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni si presenta come segue :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	2 311 000	1 250 000				
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Stanziamenti 1983	3 500 000		1 000 000	3 000 000	561 000	—
Totale	5 811 000	1 250 000	1 000 000	3 000 000	561 000	

COMMENTO

Reiscrivere il commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 521

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Voce 7020 : Nuove tecnologie di combustione e utilizzazione dei residui di combustibili solidi

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate*Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.**IMPEGNI***Iscrivere* uno stanziamento di impegno di 5 000 000 ECU.**Scadenario**

Inserire il seguente scadenario dei pagamenti :

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 5 000 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti		
		1982	1983	1984 e esercizi successivi
Stanziamenti 1982	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Stanziamenti 1983	5 000 000		2 500 000	2 500 000
Totale	5 000 000	p.m.	2 500 000	2 500 000

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 522**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7021 : Azioni nel settore della liquefazione e gassificazione di combustibili solidi

PAGAMENTI**A. Spese***Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 3 500 000 ECU (da 21 000 000 ECU a 24 500 000 ECU).**B. Compensazione**

—

C. Entrate*Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.**IMPEGNI***Iscrivere* uno stanziamento di impegno di 12 500 000 ECU.

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Modificare come segue lo scadenario dei pagamenti :

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 12 500 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	18 600 000	2 000 000	7 000 000	6 000 000	2 000 000	1 600 000
Riporti 1981	22 000 000	1 000 000	7 000 000	6 000 000	4 000 000	4 000 000
Stanziamenti 1982	16 000 000	2 000 000	7 000 000	6 000 000	500 000	500 000
Stanziamenti 1983	12 500 000		3 500 000	3 000 000	3 000 000	3 000 000
Totale	69 100 000	5 000 000	24 500 000	21 000 000	9 500 000	9 100 000

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 115**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7031 : Azioni nel settore dell'energia geotermica

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 3 milioni di ECU (da 4 milioni a 7 milioni di ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 15 milioni di ECU. Ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio.

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 ammonta a 15 milioni di ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni si presenta come segue :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	2 300 000	p.m.	1 000 000	1 000 000	300 000	
Riporti 1981	15 324 000	p.m.	3 000 000	4 000 000	4 324 000	4 000 000
Stanziamenti 1982	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Stanziamenti 1983	15 000 000		3 000 000	6 000 000	4 000 000	2 000 000
Totale	32 624 000	p.m.	7 000 000	11 000 000	8 624 000	6 000 000

COMMENTO

Reiscrizione del commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 116**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7032 : Energia solare e biomassa

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 3 milioni di ECU (da 4 a 7 milioni di ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione**C. Entrate**

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 15 milioni di ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 15 milioni di ECU.

Ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio.

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	5 205 000	700 000	1 000 000	1 000 000	1 505 000	1 000 000
Riporti 1981	8 000 000	2 400 000	2 000 000	2 000 000	1 000 000	600 000
Stanziamenti 1982	5 010 000	1 910 000	1 000 000	1 000 000	600 000	500 000
Stanziamenti 1983	15 000 000		3 000 000	6 000 000	3 000 000	3 000 000
Totale	33 215 000	5 010 000	7 000 000	10 000 000	6 105 000	5 100 000

COMMENTO

Ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 117**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7033 : Altre fonti energetiche alternative

PAGAMENTI**A. Spese**

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 milione di ECU (al posto di una menzione p.m.).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di 1 milione di ECU.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 5 milioni di ECU (al posto di una menzione p.m.).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenzario

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 ammonta a 5 milioni di ECU.

Lo scadenziario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				Esercizi successivi
		1982	1983	1984	1985	
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982						
Stanziamenti 1983	5 000 000		1 000 000	2 000 000	2 000 000	
Totale	5 000 000		1 000 000	2 000 000	2 000 000	

COMMENTO

Ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 388**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B — Stanziamenti operativi**

Articolo 704 : Programma comunitario per il risparmio di energia

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 4 000 000 ECU (da 6 000 000 a 10 000 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 15 000 000 ECU (da 15 000 000 a 30 000 000 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	26 430 000	12 800 000	2 000 000	5 000 000	3 630 000	3 000 000
Riporti 1981	22 200 000	2 200 000	2 000 000	8 000 000	5 000 000	5 000 000
Stanziamenti 1982	20 000 000	3 000 000	2 000 000	5 000 000	5 000 000	5 000 000
Stanziamenti 1983	30 000 000		4 000 000	9 000 000	9 000 000	8 000 000
Totale	98 630 000	18 000 000	10 000 000	27 000 000	22 630 000	21 000 000

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 389

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 705 : Incentivi agli investimenti energetici

PAGAMENTI

A. Spese

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU (in riserva al capitolo 100).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 120

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 706 : Programmazione energetica

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1,4 milioni di ECU (da 0,6 a 2 milioni di ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 2,9 milioni di ECU (da 0,6 milioni a 3,5 milioni di ECU) (ripristino degli stanziamenti del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 ammonta a 3,5 milioni di ECU. Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto a gli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	600 000	600 000				
Stanziamenti 1983	3 500 000		2 000 000	1 000 000	500 000	
Totale	4 100 000	600 000	2 000 000	1 000 000	500 000	

COMMENTO

Ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 122

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 720 : Azioni di ricerca nel settore tecnologico e industriale

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 490 000 ECU (da una menzione p.m. a 490 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 490 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

EMENDAMENTO N. 123

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 721 : Preparazione di nuovi programmi di ricerca

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 450 000 ECU (da 1 500 000 a 1 950 000 ECU)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 450 000 ECU (da 1 500 000 a 1 950 000 ECU).

EMENDAMENTO N. 125

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 72 : Azioni generali e preparatorie in materia di ricerca scientifica e tecnologica

Articolo 723 : Sostegno alla cooperazione COST
(nuovo)

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare un nuovo articolo 723 con la precedente formulazione.

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 150 000 ECU (da 0 a 150 000 ECU) (ripristino dell'articolo e dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 150 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Stanziamenti 1983	
Impegni	Pagamenti
150 000	150 000

COMMENTO

Ripristinare il commento del progetto preliminare di bilancio.

—

EMENDAMENTO N. 127

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7301 : Nuove energie — Azione diretta

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare gli stanziamenti di pagamento di 1 175 000 ECU (da 22 402 000 a 23 577 000 ECU).

Capitolo 100

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 393 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Capitolo 100

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 2 080 000 ECU.

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti nel modo seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	2 445 442	2 445 442				
Riporti 1981	1 935 546	—	—			
Stanziamenti 1982	22 787 000	20 137 558	4 584 988			
Stanziamenti 1983 ⁽¹⁾	23 306 000	—	18 985 012	4 313 988	—	—
Totale	50 473 988	22 583 000	23 577 000 ⁽¹⁾	4 313 988	—	—

⁽¹⁾ Una riserva globale di 1 393 000 ECU in stanziamenti di pagamento e di 2 080 000 ECU in stanziamenti di impegno è iscritta al capitolo 100 per la voce 7301.

COMMENTO

La presentazione di questo emendamento implica la modifica dell'allegato I di questa sezione del bilancio.

EMENDAMENTO N. 164

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B : Stanziamenti operativi

Voce 7302 : Studi e protezione dell'ambiente — Azione diretta

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 846 000 ECU (da 16 188 000 ECU a 17 034 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate*Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.**IMPEGNI***Aumentare* lo stanziamento di impegno di 553 000 ECU (da 16 264 000 ECU a 16 817 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).**Scadenario**

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	739 859	739 859				
Riporti 1981	1 901 426	—				
Stanziamenti 1982	14 982 000	12 999 141	3 884 285			
Stanziamenti 1983	16 817 000	—	13 149 715	3 667 285	—	—
Totale	34 440 285	13 739 000	17 034 000	3 667 285	—	—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 130**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7304 : Supporto specifico alle attività settoriali della Commissione — Azione diretta

PAGAMENTI**A. Spese***Aumentare* lo stanziamento di pagamento di 603 000 ECU (da 10 778 000 a 11 381 000 ECU).*Capitolo 100**Iscrivere* uno stanziamento di pagamento di 1 372 000 ECU.**B. Compensazione**

—

C. Entrate*Aumentare* le entrate di un importo corrispondente.**IMPEGNI***Capitolo 100**Iscrivere* uno stanziamento d'impegno di 1 724 000 ECU

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Modificare nel modo seguente lo scadenario dei pagamenti :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	760 943	760 943				
Riporti 1981	1 332 942	—				
Stanziamenti 1982	9 855 000	8 420 057	2 767 885			
Stanziamenti 1983 ⁽¹⁾	10 859 000	—	8 613 115	2 245 885	—	—
Totale	22 807 885	9 181 000	11 381 000 ⁽¹⁾	2 245 885	—	—

⁽¹⁾ Una riserva globale di 1 372 000 ECU per stanziamenti di pagamento e di 1 724 000 ECU per stanziamenti d'impegno è iscritta al capitolo 100 per questa voce.

COMMENTO

La presentazione di questo emendamento comporta la modificazione dell'allegato I di questa sezione.

EMENDAMENTO N. 132**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7340 : Nuove energie — Azione indiretta

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 4 000 000 ECU (da 29 791 000 a 33 791 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare gli stanziamenti d'impegno di 10 000 000 ECU (da 2 236 000 a 12 236 000 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti nel modo seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	41 700 175	11 000 000	19 500 000	8 500 000	2 700 175	
Riporti 1981	15 555 826					
Stanziamenti 1982	16 500 000	6 500 000	8 749 000	12 000 000	4 806 826	
Stanziamenti 1983	12 236 000	—	5 542 000	3 694 000	2 000 000	1 000 000
Totale	85 992 001	17 500 000	33 791 000	24 194 000	9 507 001	1 000 000

COMMENTO

Conservare il commento della voce 7340, aggiungendo però all'elenco dei sottoprogrammi due nuovi trattini :

- combustibili solidi,
- combustibili sintetici.

(La presentazione di questo emendamento comporta la modificazione dell'allegato I di questa sezione di bilancio)

EMENDAMENTO N. 182**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B — Stanziamenti operativi**

Voce 7344 : Gestione e deposito dei residui radioattivi — Azione indiretta

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (da 9 500 000 ECU a 10 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (da 10 500 000 ECU a 11 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	13 222 716	5 000 000	5 000 000	2 500 000	722 716	
Riporti 1981	2 366 865	—	—	—	—	
Stanziamenti 1982	7 364 000	1 864 000	3 000 000	3 000 000	1 866 865	
Stanziamenti 1983	11 000 000	—	2 000 000	5 000 000	2 000 000	2 000 000
Totale	33 953 581	6 864 000	10 000 000	10 500 000	4 589 581	2 000 000

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 183

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 7345 : Chiusura delle centrali nucleari — Azione indiretta

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 250 000 ECU (da 1 600 000 ECU a 1 850 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	1 497 984	400 000	950 000	147 984		
Riporti 1981	530 708	—	—	—		
Stanziamenti 1982	850 000	400 000	591 000	389 708		
Stanziamenti 1983	309 000	—	309 000	—		
Totale	3 187 692	800 000	1 850 000	537 692		

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 165

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 7350 : Riciclo dei rifiuti urbani e industriali — Azione indiretta

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 259 000 ECU (da 2 000 000 ECU a 2 259 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Scadenzario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	2 948 135	648 000	648 000	1 200 000	616 135	
Riporti 1981	1 288 654					
Stanziamenti 1982	2 038 000	1 190 000	1 135 000	600 000	401 654	
Stanziamenti 1983	1 186 000	—	640 000	300 000	246 000	
Totale	7 460 789	1 838 000	2 259 000	2 100 000	1 263 789	

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 175

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 7367 : Ricerca medica II e III — Azione concertata

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 930 000 ECU (da 3 000 000 ECU a 3 930 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 1 430 000 ECU (da 3 500 000 ECU a 4 930 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenzario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	551 511	551 511	—			
Riporti 1981	20 297					
Stanziamenti 1982	3 666 000	2 048 489	1 637 808			
Stanziamenti 1983	4 930 000	—	2 292 192	1 800 000	837 808	
Totale	9 167 808	2 600 000	3 930 000	1 800 000	837 808	

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 176

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 7368 : Biologia e protezione sanitaria (radioprotezione) — Azione indiretta

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 900 000 ECU (da 11 000 000 ECU a 11 900 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 747 000 ECU (da 6 000 000 ECU a 6 747 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	19 839 587	3 898 000	5 280 000	7 500 000	3 161 587	
Riporti 1981	1 474 121					
Stanziamenti 1982	7 468 000	5 570 000	1 490 000	1 200 000	628 121	
Stanziamenti 1983	6 747 000	—	5 130 000	800 000	500 000	317 000
Totale	35 528 708	9 468 000	11 900 000	9 500 000	4 343 708	317 000

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 166

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Voce 7369: Programma settoriale ambiente — Azioni indirette e concertate.

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 677 000 ECU (da 10 000 000 ECU a 10 677 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 359 000 ECU (da 10 000 000 ECU a 10 359 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	1 077 106	500 000	300 000	200 000	77 106	
Riporti 1981	3 175 894					
Stanziamenti 1982	15 857 000	4 257 000	6 577 000	5 000 000	3 198 894	
Stanziamenti 1983	10 359 000	—	3 800 000	3 000 000	2 000 000	1 559 000
Totale	30 469 000	4 757 000	10 677 000	8 200 000	5 276 000	1 559 000

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 134

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7370 : Ingegneria biomolecolare — Azione indiretta

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 370 000 ECU (da 3 500 000 a 3 870 000 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Modificare nel modo seguente lo scadenario dei pagamenti :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	—					
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	3 000 000	900 000 ⁽¹⁾	690 000	1 410 000		
Stanziamenti 1983	3 870 000	—	810 000	3 060 000		
Totale	6 870 000	900 000 ⁽¹⁾	1 500 000	4 470 000		

⁽¹⁾ Uno stanziamento di 100 000 ECU rimane iscritto al capitolo 100 in seguito a storno.

COMMENTO

La presentazione di questo emendamento comporta la modificazione dell'allegato I di questa sezione di bilancio.

EMENDAMENTO N. 135**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Voce 7373 : Materiali e metodi di riferimento

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 2 000 000 ECU (da 800 000 a 2 800 000 ECU).

B. Compensazione

Titolo 10 : Altre spese

Capitolo 100 : Stanziamenti accantonati

Sopprimere gli stanziamenti di pagamento iscritti alla voce 7373 (di 1 000 000 ECU).

Voce 7391 : Personale in attesa di assegnazione

Sopprimere 1 000 000 ECU.

C. Entrate

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 4 000 000 ECU.

Sopprimere lo stanziamento d'impegno di 3 000 000 ECU iscritto al capitolo 100 — Stanziamento accantonato, e lo stanziamento d'impegno di 1 000 000 ECU iscritto alla voce 7391 — Personale, in attesa di assegnazione.

Scadenario

Modificare lo scadenario dei pagamenti nel modo seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	2 093 504	1 800 000	100 000	193 564		
Riporti 1981	2 750 773					
Stanziamenti 1982	1 103 000	1 700 000	800 000	753 773	600 000	
Stanziamenti 1983	4 000 000	—	1 900 000	960 000	800 000	340 000
Totale	9 947 337	3 500 000	2 800 000	1 907 337	1 400 000	340 000

COMMENTO

La presentazione di questo emendamento comporta la modificazione dell'allegato I di questa sezione del bilancio.

EMENDAMENTO N. 94

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7374 : Scienze e tecniche al servizio dello sviluppo — Azione indiretta

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 2 500 000 ECU (in sostituzione della menzione p.m.).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 7 000 000 ECU (in sostituzione della menzione p.m.).

Scadenario

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 ammonta a 7 000 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982						
Stanziamenti 1983	7 000 000	—	2 500 000	3 000 000	1 000 000	500 000
Totale	7 000 000	—	2 500 000	3 000 000	1 000 000	500 000

COMMENTO

Lo stanziamento copre :

- le spese per 4 agenti (2 A, 1 B e 1 C) ;
- le spese di funzionamento amministrativo, in particolare per riunioni e missioni ;
- le spese corrispondenti agli obblighi finanziari della Commissione derivanti dai contratti di studi e ricerca a compartecipazione finanziaria conclusi con organismi degli Stati membri.

Nella tabella di corrispondenza di cui all'allegato I alla presente parte della presente sezione del bilancio figura la ripartizione indicativa degli stanziamenti fra queste categorie di spese.

EMENDAMENTO N. 136

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 737 : Azioni indirette e concertate — Sviluppo tecnologico

Voce 7377 : Biotecnologie — Azione indiretta
(nuova) (ripristino della voce del PPB)

PAGAMENTI

A. Spese

Creare una nuova voce 7377 con la denominazione sopra riportata Iscrivervi un « p.m. ».

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Iscrivere un « p.m. ».

COMMENTO

Ripristinare il commento che figurava nel PPB.

EMENDAMENTO N. 137

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 737 : Azioni indirette e concertate — Sviluppo tecnologico

Voce 7378 : Ricerca tecnologica di base — Azione indiretta
(nuovo) (Ripristino della voce del PPB)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare una nuova voce 7378 con la denominazione sopra riportata.

Iscrivervi un « p.m. »

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Iscrivere un « p.m. »

COMMENTO

È necessario ripristinare il commento che, figurava nel PPB.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 138

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7381 : Formazione scientifica e tecnica — Azione indiretta

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 345 000 ECU (da 1 500 000 a 1 845 000 ECU).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Immutato.

Scadenario

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivo
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	1 390 221	290 220	145 000	454 000	501 001	
Riporti 1981	109 780	—	—	—	—	
Stanziamenti 1982	2 946 000	909 780	1 000 000	946 000	200 000	
Stanziamenti 1983	1 000 000	—	700 000	187 000	113 000	—
Totale	5 446 001	1 200 000	1 845 000	1 587 000	814 001	—

La presentazione di questo emendamento comporta la modificazione dell'allegato I di questa sezione del bilancio.

COMMENTO

EMENDAMENTO N. 139

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7382 : Incentivazione del potenziale scientifico e tecnico della Comunità europea — Azione indiretta

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 3 000 000 ECU (ripristino degli stanziamenti del PPB).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di 5 000 000 ECU (ripristino dello stanziamento del PPB).

Scadenario

Riprendere lo scadenario del progetto preliminare di bilancio.

COMMENTO

La presentazione di questo emendamento comporta la modificazione dell'allegato I di questa sezione di bilancio.

EMENDAMENTO N. 524

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7521 : Promozione di una infrastruttura di assistenza all'innovazione e di trasferimento delle tecnologie

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU (sostituire la menzione p.m.).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 2 500 000 ECU.

Giovedì 28 ottobre 1982

Scadenario

Iscrivere il seguente scadenario dei pagamenti :

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 è di 2 500 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni	Pagamento				
		1982	1983	1984	Esercizi ultérieurs
Impegni contratti prima del 1982 da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento					
Riporti 1981					
Stanziamenti 1982					
Stanziamenti 1983	2 500 000		1 000 000	1 000 000	500 000
	2 500 000		1 000 000	1 000 000	500 000

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 143**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Articolo 754 : Eurotra — Sistema modulare di traduzione automatica

PAGAMENTI**A. Spese**

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 900 000 ECU (invece di un p.m.) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 1 500 000 ECU (invece di un p.m.) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Riprendere lo scadenario del progetto preliminare di bilancio.

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 145

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 758 : Acquisto di libri e abbonamenti di carattere scientifico e tecnico

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 85 000 ECU (da 225 000 a 310 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 85 000 ECU (da 225 000 a 310 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 6

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7711 : Sistemi di informazione interistituzionali

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 800 000 ECU (reiscrivere lo stanziamento del progetto preliminare).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 2 150 000 ECU (da 2 850 000 a 5 000 000 ECU).

Scadenario

Ripristinare lo scadenario del progetto preliminare.

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 7

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7718 : Studi nel settore delle nuove tecnologie dell'informazione

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (da 1 000 000 a 1 500 000 ECU) (reiscrivere lo stanziamento del progetto preliminare).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 525

Capitolo 77 : Spese relative al settore dell'industria e al mercato interno

Articolo 772 : Azioni comunitarie di supporto per investimenti produttivi in settori in crisi di ristrutturazione e per esigenze di riconversione (*nuova denominazione*)

Giovedì 28 ottobre 1982

- Voce 7721 : Contributi della Comunità per sovvenzioni di interesse (*nuova voce*)
 Voce 7722 : Conseguenze sociali delle azioni di riconversione ristrutturazione (*nuova voce*)
 Voce 7723 : Interventi di urgenza (*nuova voce*)

PAGAMENTI

Spese

- Voce 7721 : 3 000 000 ECU
 Voce 7722 : p.m.
 Voce 7723 : p.m.

Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Stanziamenti di impegno

Iscrivere uno stanziamenti di impegno di 10 000 000 ECU.

Scadenzario

Iscrivere il seguente scadenziario dei pagamenti:

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 è di 10 000 000 ECU.

Lo scadenziario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti	
		1983	1984 e esercizi successivi
Stanziamenti per il 1983	10 000 000	3 000 000	7 000 000
Totale		3 000 000	7 000 000

COMMENTO

Aggiungere il seguente commento :

« Nel quadro degli orientamenti settoriali della Comunità questo stanziamento è destinato a stimolare azioni di riconversione o di ristrutturazione in taluni settori industriali in crisi, in particolare nelle regioni svantaggiate della Comunità, attraverso la partecipazione della Comunità a sovvenzioni di interesse (eventualmente nell'ambito di azioni concertate con gli Stati membri). Le azioni della Comunità dovranno essere a sostegno di investimenti produttivi.

Accanto a queste azioni la Comunità deve prevedere interventi per compensare le conseguenze sociali delle operazioni di conversione e ristrutturazione e interventi puntuali d'urgenza ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 440

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 772 : Interventi comunitari a favore di taluni settori industriali in crisi

Voce 7720 : Azioni della Comunità a favore dell'ammodernamento industriale e dello sviluppo degli Stati membri meno sviluppati
(nuova)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Inserire un p.m.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Inserire un p.m.

COMMENTO

La risoluzione del Parlamento europeo del 22 aprile 1982 relativa agli orientamenti del Parlamento europeo per il bilancio 1983.

EMENDAMENTO N. 8

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7730 : Azioni di preparazione del programma Esprit

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 7 500 000 ECU (reiscrivere lo stanziamento del progetto preliminare).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di impegno di 11 500 000 ECU.

Scadenario

Ripristinare lo scadenario del progetto preliminare.

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 1

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7775 : Misure specifiche volte a migliorare la conoscenza del mercato giapponese

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 970 000 ECU (da 2 250 000 ECU a 1 280 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio come stanziamento dissociato).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Ridurre le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 1 750 000 ECU (da 2 250 000 a 4 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenario

Ripristino dello scadenario del progetto preliminare di bilancio.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 2

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 77 : Industria e mercato interno

Voce 7776 : Misure specifiche concernenti i mercati dei paesi terzi (ripristino della voce *nuova*) del progetto preliminare)

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 300 000 ECU (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 392

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 777 : Azioni specifiche nel settore industriale

Voce 7777 : Istituto europeo delle piccole e medie imprese e dell'artigianato
(nuova)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare una nuova voce 7777 intitolata come sopra.

Iscrivere una menzione p.m.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Immutato.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 10

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7779 : 1983 — Anno dell'artigianato e delle piccole e medie imprese

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 750 000 ECU (in sostituzione della menzione p.m.).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Ripristinare il commento del progetto preliminare di bilancio.

—

EMENDAMENTO N. 11

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 7790 : Armonizzazione delle legislazioni in materia industriale e professionale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 350 000 ECU (da 650 000 a 1 000 000 ECU) (reiscrivere lo stanziamento del progetto preliminare).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

Giovedì 28 ottobre 1982

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 25

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 780 : Studi preparatori agli interventi finanziari in materia di infrastrutture di trasporti

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare di 50 000 ECU gli stanziamenti di pagamento (da 800 000 ECU a 850 000 ECU) (ripristino degli stanziamenti previsti nel progetto preliminare di bilancio generale per l'esercizio 1983).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare di 50 000 ECU gli stanziamenti di impegno (da 800 000 ECU a 850 000 ECU) (ripristino degli stanziamenti previsti nel progetto preliminare di bilancio generale per l'esercizio 1983).

EMENDAMENTO N. 540

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 781 : Sostegno finanziario dei progetti in materia di infrastruttura dei trasporti

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 15 000 000 ECU

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. *Entrate*

Aumentare le entrate dello stesso importo.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 50 000 000 ECU (ripristino degli stanziamenti del progetto preliminare di bilancio 1983).

Scadenzario

Ripristinare lo scadenziario del progetto preliminare di bilancio 1983.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 27

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 78 : Spese relative al settore dei trasporti

Articolo 782 : Garanzie comunitarie a titolo dei progetti di infrastruttura dei trasporti
(*nuovo*)

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare un nuovo articolo 782, denominato : « Garanzie comunitarie a titolo dei progetti di infrastruttura dei trasporti ».

Iscrivervi una menzione p.m. (ripristino dell'articolo e della menzione del progetto preliminare di bilancio)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Iscrivere una menzione p.m.

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

« Proposta di regolamento relativo al sostegno di progetti di interesse comunitario in materia di infrastruttura dei trasporti (GU n. C 207 del 2. 9. 1976, pag. 9, versione modificata GU n. C 197 del 4. 9. 1980, pag. 4).

Questo sostegno finanziario può essere erogato sotto forma di garanzia comunitaria per il rimborso di mutui assunti dalle imprese private per la realizzazione di progetti di interesse comunitario in materia di infrastrutture di trasporto ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 278

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Articolo 785 : Osservazione e funzionamento dei mercati dei trasporti delle merci

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (da 600 000 a 1 100 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente

IMPEGNI

—

COMMENTO

Ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 527

SEZIONE III — COMMISSIONE

Capitolo 79 : Spesa risultante da operazioni di assunzione e di erogazione di prestiti nei settori dell'energia, della ricerca industriale e tecnologica, della salvaguardia nucleare, del mercato dell'informazione, dell'innovazione e dei trasporti (nuova denominazione)

Articolo 791 : Garanzia CEE per prestiti erogati dalla Banca europea per gli investimenti all'interno della Comunità
(nuovo)

A. *Spese*

Iscrivere una menzione p.m.

B. *Entrate*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. *Commento*

Decisioni da prendersi nel 1983 per inserire nel bilancio della Comunità la garanzia della Comunità per prestiti erogati dalla BEI, e attinti alle risorse proprie, al settore privato all'interno della Comunità. La garanzia deve essere istituita mediante un contratto di garanzia stipulato dalla Commissione e dalla BEI. Poiché la garanzia alla BEI diventerà operante solo in caso di mancato rimborso, non sono previsti stanziamenti: sarà sufficiente il per memoria per rendere operante la garanzia.

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 618

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 820: Compensazioni finanziarie al Regno Unito

PAGAMENTI

A. *Spese*

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 20 000 000 ECU (da 52 964 000 a 32 964 000 ECU).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Ridurre le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 66/*riiv*.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 90: Fondo europeo di sviluppo: Cooperazione con gli Stati d'Africa, dei Caraibi e del Pacifico

Creare i seguenti articoli e voci:

Articolo 900: Progetti

Articolo 901: Fondo regionale

Giovedì 28 ottobre 1982

- Articolo 902 : Stabex
- Voce 9020 : Quota annuale
- Voce 9021 : Riserva
- Articolo 903 : Sysmin
- Articolo 904 : Promozione commerciale
- Articolo 905 : Aiuto d'urgenza
- Articolo 906 : Bilancio per la centrale tecnica di cooperazione agricola e rurale
- Articolo 907 : Bilancio per il Centro di sviluppo industriale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere un p.m. a ciascuno di tali articoli e voci.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento al capitolo 90 :

« Capitolo destinato ad accogliere gli stanziamenti del Fondo europeo di sviluppo appena quest'ultimo sarà iscritto in bilancio.

L'esperienza ha dimostrato che con l'attuale sistema di finanziamento della convenzione di Lomé la Comunità si trova nell'impossibilità di far fronte ai suoi obblighi nei confronti degli Stati beneficiari dello Stabex. Una riserva iscritta alla voce 9021 consentirà alla Commissione di rispettare tali impegni ».

Iscrivere il seguente commento alla voce 9021 :

« Voce destinata all'imputazione della riserva necessaria, in caso di esaurimento della quota annuale e degli anticipi di cui all'articolo 34 della seconda convenzione di Lomé ».

EMENDAMENTO N. 67

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 91 : Fondo europeo di sviluppo : Cooperazione con i paesi e territori d'oltremare associati alla Comunità

Creare i seguenti articoli :

Articolo 910 : Progetti

Articolo 911 : Fondo regionale

Giovedì 28 ottobre 1982

Articolo 912 : Stabex

Voce 9020 : Quota annuale

Voce 9021 : Riserva

Articolo 913 : Sysmin

Articolo 914 : Promozione commerciale

Articolo 915 : Aiuto d'urgenza

Articolo 916 : Bilancio per la centrale tecnica di cooperazione agricola e rurale

Articolo 917 : Bilancio per il Centro di sviluppo industriale

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere un p.m. a ciascuno di tali articoli e voci.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento al capitolo 91 :

« Capitolo destinato ad accogliere gli stanziamenti del Fondo europeo di sviluppo appena quest'ultimo sarà iscritto in bilancio.

L'esperienza ha dimostrato che con l'attuale sistema di finanziamento della convenzione di Lomé la Comunità si trova nell'impossibilità di far fronte ai suoi obblighi nei confronti degli Stati beneficiari dello STABEX. Una riserva iscritta alla voce 9121 consentirà alla Commissione di ripsettare tali impegni ».

Iscrivere il seguente emendamento alla voce 9121 :

« Voce destinata all'imputazione della riserva necessaria in caso di esaurimento della quota annuale e degli anticipi di cui all'articolo 34 della seconda convenzione di Lomé ».

EMENDAMENTO N. 68

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 92 : Aiuti alimentari

Giovedì 28 ottobre 1982

Modificare come segue la denominazione di questo capitolo

« Aiuti alimentari ed azioni di sostituzione nel campo dell'alimentazione » (reiscrizione della denominazione del progetto preliminare di bilancio).

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 69

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9204 : Aiuto complementare in cereali

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 36 000 000 ECU (in sostituzione della menzione p.m.) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

« Nuova voce

Questo stanziamento è destinato a coprire la fornitura nel 1983 di cereali a paesi in via di sviluppo, e soprattutto ai paesi più diseredati, a complemento dei quantitativi forniti nel

Giovedì 28 ottobre 1982

quadro della convenzione relativa all'aiuto alimentare del 1980. Una parte di questi stanziamenti dovrebbero essere stornati all'articolo 929 "Azioni di sostituzione alle forniture di aiuto alimentare" per il finanziamento di progetti di sviluppo agricolo dei paesi in via di sviluppo che hanno iniziato l'attuazione di programmi nel quadro di una strategia alimentare volta al raggiungimento dell'autosufficienza in questo settore. » :

EMENDAMENTO N. 70

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9213: Programma dell'esercizio per il buttermoil

PAGAMENTI

A. Spese

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 13 500 000 ECU (da 123 500 000 a 100 000 000 ECU).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Ridurre le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare il commento come segue :

« Questo stanziamento è destinato a coprire la fornitura, nel 1983, a paesi in via di sviluppo e soprattutto a quelli più poveri, di 40 900 000 t di buttermoil »

EMENDAMENTO N. 239

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9221 : Programma dell'esercizio per lo zucchero

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Inserire uno stanziamento di pagamento di 2 300 000 ECU (in luogo della menzione p.m.) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare il commento nel modo seguente : (ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio) :

Questa voce è destinata a coprire la fornitura nel 1983 di 10 000 tonnellate di zucchero a paesi in via di sviluppo

EMENDAMENTO N. 240

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 923 : Aiuto alimentare in oli vegetali

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 13 000 000 ECU (in luogo della menzione p.m.) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Modificare il commento come segue (ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio) :

Questo articolo è destinato a coprire la fornitura nel 1983 di 20 000 tonnellate di olio vegetale a paesi in via di sviluppo.

EMENDAMENTO N. 574/riv.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 924 : Aiuto alimentare in altri prodotti

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 23 500 000 ECU (anziché una menzione p.m.).

B. *Compensazione*

Voce 9213 : Programma dell'esercizio per il butteroil

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 23 500 000 ECU (da 123 500 000 a 100 000 000 ECU).

C. *Entrate*

IMPEGNI

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 72

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9251 : Spese di trasporto degli aiuti alimentari decisi nel quadro di programmi e azioni dell'esercizio

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 2 800 000 ECU (da 67 400 000 a 70 200 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

—

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 73/Pdm

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 926 : Spese che risultano dalla convenzione conclusa tra la CEE e l'UNRWA

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 1 000 000 ECU (da 4 000 000 a 5 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

—

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 74

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9270 : Misure eccezionali d'esecuzione degli aiuti alimentari

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 175 000 ECU (da 625 000 a 800 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 75

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9271 : Misure di controllo delle condizioni di fornitura e di consegna degli aiuti alimentari

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 75 000 ECU (da 1 125 000 a 1 200 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

EMENDAMENTO N. 76**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Capitolo 92 : Aiuti alimentari

Articolo 929 : Aiuti di sostituzione alle forniture di aiuto alimentare nel campo dell'alimentazione (ripristino dell'articolo figurante nel progetto preliminare di bilancio)

PAGAMENTI**A. Spese**

Creare un nuovo articolo 929 : Aiuti di sostituzione alle forniture di aiuto alimentare nel campo dell'alimentazione

Iscrivervi uno stanziamento di pagamento di 500 000 ECU.

B. Compensazione

Voce 9213 : Programma dell'esercizio per il butteroil

Ridurre lo stanziamento di pagamento di 500 000 ECU.

C. Entrate

Immutate.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

« Nuovo articolo

Questo stanziamento è destinato a coprire il finanziamento dei progetti di sviluppo agricolo ed alimentare nei paesi che ritenessero di poter rinunciare a una parte dei quantitativi dell'aiuto alimentare in natura che sono loro concessi sul programma annuale. Questa linea sarà quindi alimentata in stanziamenti con storni dalle altre linee del capitolo 92 ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 575/riv.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 93^a: Cooperazione finanziaria e tecnica con paesi in via di sviluppo non associati

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 20 000 000 ECU (da 115 000 000 a 135 000 000)

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento d'impegno di 50 000 000 ECU (da 200 000 000 a 250 000 000 ECU)

Scadenario

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 è di 250 000 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	322 151 728	105 000 000	69 500 000	55 000 000	47 000 000	45 651 728
Riporti 1981	35 711 330	4 000 000	3 500 000	10 000 000	8 000 000	10 211 330
Stanziamenti 1982	185 000 000	1 000 000	40 000 000	30 000 000	30 000 000	84 000 000
Stanziamenti 1983	250 000 000	—	22 000 000	45 600 000	45 600 000	136 800 000
Totale	792 863 058	110 000 000	135 000 000	140 600 000	130 600 000	276 663 058

COMMENTO

Modificare il commento come segue :

« Regolamento (CEE) n. 442/81 del Consiglio, del 17 febbraio 1981, relativo all'aiuto finanziario e tecnico a favore dei paesi in via di sviluppo non associati (GU n. L 48 del 21. 2. 1981, pag. 8).

Lo stanziamento è destinato a seguenti misure :

— azioni di sviluppo agricolo ed alimentare nei paesi in via di sviluppo non associati, specie i più poveri dell'America Latina e dell'Asia :

Giovedì 28 ottobre 1982

- accessoriamente ed in taluni casi specifici, azioni a favore della cooperazione regionale eventualmente prevedibili ;
- azioni di cooperazione con la Cina ».

EMENDAMENTO N. 78

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 931 : Promozione delle relazioni commerciali dei paesi in via di sviluppo non associati

PAGAMENTI

A. *Spese*

—

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 1 000 000 ECU (da 7 000 000 a 8 000 000 ECU)

Scadenario

Lo stanziamento di impegno autorizzato per il 1983 è di 8 000 000 di ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	47 357 000	2 000 000	1 479 000	878 000	—	—
Riporti 1981	521 000	300 000	221 000	—	—	—
Stanziamenti 1982	8 000 000	3 700 000	2 300 000	1 500 000	500 000	—
Stanziamenti 1983	8 000 000	—	2 000 000	3 500 000	2 500 000	—
Totale	20 878 000	6 000 000	6 000 000	5 878 000	3 000 000	—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 79

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 932 : Azioni destinate a favorire gli sforzi di integrazione regionale o subregionale tra i paesi in via di sviluppo non associati

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 250 000 ECU (da 600 000 a 850 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 81

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9340 : Borse di studio, invio di esperti, corsi di perfezionamento a favore dei cittadini di PVS non associati

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 845 000 ECU (da 1 500 000 a 2 345 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 2 345 000 ECU (da 1 500 000 a 3 845 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Scadenzario

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 è di 3 845 000 ECU.

Lo scadenziario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

successivi		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento						
Riporti 1981						
Stanziamenti 1982	2 500 000	1 000 000	1 000 000	500 000	—	—
Stanziamenti 1983	3 845 000	—	1 345 000	2 000 000	500 000	—
Totale	6 345 200	1 000 000	2 345 000	2 500 000	500 000	—

COMMENTO

Modificare il commento come segue :

« Risoluzione del Consiglio, del 16 luglio 1974, relativa agli aiuti finanziari e tecnici a paesi in via di sviluppo non associati.

Borse individuali, tirocini raggruppati e/o seminari a favore dei cittadini dei paesi in via di sviluppo non associati, per consentir loro di effettuare tirocini di perfezionamento in istituti specializzati o presso imprese degli Stati membri della Comunità e dei paesi in via di sviluppo. Invio di esperti per azioni di formazione e programmi da effettuare in loco ».

EMENDAMENTO N. 82**SEZIONE III — COMMISSIONE****PARTE B**

Articolo 935 : Aiuto alla gestione di istituti di formazione a favore dei cittadini dei PVS

PAGAMENTI**A. Spese**

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 200 000 ECU (da 400 000 a 600 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 83

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 940 : Spese per l'organizzazione di seminari sul sistema comunitario di preferenze tariffarie generalizzate

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 15 000 ECU (da 155 000 a 170 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 98

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 941 : Partecipazione comunitaria ad azioni a favore dei PVS realizzate da organizzazioni non governative (ONG)

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 13 500 000 ECU (da 18 000 000 a 31 500 000 ECU)

B. Compensazione

—

C. Entrate

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Aumentare lo stanziamento di impegno di 12 000 000 ECU (da 21 000 000 a 33 000 000 ECU)

Scadenario

Lo stanziamento d'impegno autorizzato per il 1983 è di 33 000 000 ECU.

Lo scadenario prevedibile dei pagamenti in rapporto agli impegni è il seguente :

Impegni		Pagamenti				
		1982	1983	1984	1985	Esercizi successivi
Impegni contratti prima del 1982, da liquidare sui nuovi stanziamenti di pagamento	14 281 579	7 781 579	4 500 000	2 000 000	—	—
Riporti 1981	179 931	179 931	—	—	—	—
Stanziamenti 1982	20 000 000	12 038 490	5 500 000	2 000 000	461 510	—
Stanziamenti 1983	33 000 000	—	21 500 000	10 000 000	1 500 000	—
Totale	67 461 510	20 000 000	31 500 000	14 000 000	1 961 510	—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 578

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 942 : Commissione consultiva sulle politiche di sviluppo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere al capitolo 100 uno stanziamento di pagamento di 500 000 ECU.

Articolo 942 : Commissione consultiva sulle politiche di sviluppo

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il commento seguente :

« Stanziamento destinato a coprire le spese risultanti dal funzionamento della commissione consultiva, costituita da esperti di alto livello, incaricata di avviare una riflessione sugli orientamenti a lungo termine delle politiche comunitarie nei confronti del terzo mondo ».

EMENDAMENTO N. 86

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 94 : Azioni specifiche di cooperazione con paesi in via di sviluppo

Creare un nuovo

articolo 943 : Partecipazione comunitaria al Fondo internazionale di sviluppo agricolo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere una menzione p.m. (ripristino della menzione del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

« Questo articolo è destinato a coprire le spese provenienti da un'eventuale partecipazione della Comunità alla ricostituzione delle risorse del Fondo internazionale di sviluppo agricolo per il 1983 ».

EMENDAMENTO N. 87

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 944 : Valutazione dei risultati dell'aiuto comunitario

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 200 000 ECU (da 800 000 a 1 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Immutato.

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 88

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 946 : Ecologia nei paesi in via di sviluppo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 500 000 ECU (in sostituzione della menzione p.m.) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

« Progetto di programma d'azione delle Comunità europee in materia di ambiente (1982—1986) (GU n. C. 305 del 25. 1. 1981, pag. 2).

Risoluzione del Parlamento europeo, del 20 maggio 1980, sulla World Conservation Strategy (WCS) (GU n. C 147 del 16. 6. 1980, pag. 27).

Promozione della protezione dell'ambiente nei paesi in via di sviluppo sulla base dei programmi d'azione in materia d'ambiente validi per la Comunità ».

EMENDAMENTO N. 502

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B — Stanziamenti operativi

Capitolo 94 : Azioni specifiche di cooperazione con paesi in via di sviluppo

Articolo 947 : Aiuto energetico ai paesi in via di sviluppo
(nuovo)

Giovedì 28 ottobre 1982

PAGAMENTI

A. *Spese*

Creare un nuovo articolo così denominato : « Aiuto energetico ai paesi in via di sviluppo ».

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 1 500 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

Iscrivere uno stanziamento d'impegno di 12 500 000 ECU.

Scadenzario

Iscrivere lo scadenziario seguente :

Impegni		Pagamenti		
		1983	1984	1985
Stanziamenti 1983	12 500 000	1 250 000	5 000 000	6 250 000

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

Questo stanziamento è destinato a finanziare un programma di impianto di 250 pompe solari fotovoltaiche nei paesi in via di sviluppo. Esso copre gli studi e la struttura per gli impianti, la formazione del personale, nonché l'acquisto, l'installazione del materiale e la prima manutenzione.

EMENDAMENTO N. 91

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 949 : Spese di rinegoziato della convenzione di Lomé

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 175 000 ECU (da 750 000 a 925 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

Giovedì 28 ottobre 1982

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 92

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 950 : Aiuto a popolazioni dei paesi in via di sviluppo e dei paesi terzi vittime di catastrofi

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 2 500 000 ECU (da 7 500 000 a 10 000 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Aggiungere il seguente commento :

« Una parte di questo stanziamento può essere utilizzata per finanziare programmi e progetti di integrazione dei profughi e delle popolazioni locali colpite ».

Giovedì 28 ottobre 1982

EMENDAMENTO N. 580

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

PAGAMENTI

Articolo 952 : Aiuti speciali per il Libano
(nuovo)

A. *Spese*

Iscrivere un p.m.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Fondi per progetti di ricostruzione in Libano.

EMENDAMENTO N. 579/riv.

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 95 : Azioni di circostanza a favore di paesi in via di sviluppo e di paesi terzi

Creare un nuovo articolo 958 : Programma speciale per la lotta contro la fame nel mondo

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 58 000 000 ECU.

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

Giovedì 28 ottobre 1982

COMMENTO

Inserire il commento seguente :

« Nuovo articolo

Stanziamiento destinato a coprire le spese connesse a misure di sostegno a breve termine per l'attuazione del programma strategico alimentare. Lo stanziamento deve servire a finanziare la fornitura di prodotti come fertilizzanti, semi, ecc. o piccole attrezzature nonché operazioni specifiche come l'utilizzazione razionale della legna da ardere, il rimboschimento, il rifornimento idrico dei villaggi, la formazione e la ricerca dei metodi per combattere le malattie endemiche del bestiame. »

PROPOSTA DI MODIFICAZIONE N. 294

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Voce 9630 : Terzo protocollo finanziario con la Turchia

PAGAMENTI

A. *Spese*

Sopprimere lo stanziamento di 5 000 000 ECU ed iscrivere un « p.m. ».

B. *Compensazione*

Iscrivere 5 000 000 UCE al capitolo 100.

C. *Entrate*

IMPEGNI

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 93

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Capitolo 97 : Cooperazione nel settore dei prodotti di base

Creare un nuovo articolo 970 : Fondo comune e le nuove voci seguenti :

Giovedì 28 ottobre 1982

9700 — Finanziamento delle scorte regolatrici

9701 — Finanziamento delle misure di miglioramento del mercato mondiale (reiscrizione dell'articolo e delle voci figuranti nel progetto preliminare di bilancio)

PAGAMENTI

A. Spese

Iscrivere un p.m. in queste voci (ripristino delle menzioni p.m. del progetto preliminare di bilancio).

B. Compensazione

—

C. Entrate

—

IMPEGNI

—

COMMENTO

Iscrivere il seguente commento :

« Risoluzione del Parlamento europeo, del 26 aprile 1979, sulla preparazione della quinta conferenza delle Nazioni Unite per il commercio e lo sviluppo (UNCTAD) (Manila, maggio 1979) (GU n. C 127 del 21. 5. 1979, pag. 60).

Questa voce costituisce la struttura ricettiva per l'iscrizione in bilancio della partecipazione comunitaria al primo sportello del Fondo comune per i prodotti di base.

Risoluzione del Parlamento europeo, del 26 aprile 1979, sulla preparazione della quinta conferenza delle Nazioni Unite per il commercio e lo sviluppo (UNCTAD) (Manila, maggio 1979) (GU n. C 127 del 21. 5. 1979, pag. 60).

Questa voce costituisce la struttura ricettiva per un'eventuale iscrizione in bilancio della partecipazione comunitaria al secondo sportello del Fondo comune per i prodotti di base ».

EMENDAMENTO N. 241

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 981 : Delegazioni della Commissione nei paesi meridionali del Mediterraneo

PAGAMENTI

A. Spese

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 331 600 ECU (da 3 400 000 a 3 731 600 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

Giovedì 28 ottobre 1982

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare la parte del commento relativa alla ripartizione delle spese come segue (ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio) :

— Spese di personale 2 111 600
— Spese amministrative 1 620 000

Totale 3 731 600

EMENDAMENTO N. 242

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 982 : Delegazioni della Commissione nei paesi ACP e nei PTOM

PAGAMENTI

A. *Spese*

Aumentare lo stanziamento di pagamento di 3 090 000 ECU (da 40 000 000 a 43 090 000 ECU) (ripristino dello stanziamento del progetto preliminare di bilancio).

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

IMPEGNI

—

COMMENTO

Modificare la parte del commento relativa alla ripartizione degli stanziamenti come segue (ripristino del commento del progetto preliminare di bilancio) :

— Spese di personale	29 689 000
— Spese amministrative	13 401 000
	<hr/>
Totale	43 090 000
	<hr/> <hr/>

EMENDAMENTO N. 581

SEZIONE III — COMMISSIONE

PARTE B

Articolo 990 : Azioni nel quadro di accordi di cooperazione economica e commerciale con i paesi terzi

PAGAMENTI

A. *Spese*

Iscrivere uno stanziamento di pagamento di 2 500 000 ECU (in luogo di un p.m.)

B. *Compensazione*

—

C. *Entrate*

Aumentare le entrate di un importo corrispondente.

COMMENTO

—

EMENDAMENTO N. 529

SEZIONE III — COMMISSIONE

ALLEGATO II : OPERAZIONI IN CAPITALE E GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO

Sostituire detto titolo con « Volume 8 — Parte II del bilancio — Operazioni di assunzione e di erogazione di prestiti ».

EMENDAMENTO N. 530

SEZIONE III — COMMISSIONE

ALLEGATO II : OPERAZIONI IN CAPITALE E GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO (vecchio titolo) titolo)

Ripristinare la nomenclatura utilizzata nel volume 8 del progetto preliminare di bilancio, ad esempio sostituire « Parte I — Entrate di Fondi » con « Titolo I — Entrate » e « Parte II —

Giovedì 28 ottobre 1982

Uscite di Fondi » con « Titolo II — Spese » e sostituire le denominazioni A ecc. con il sistema convenzionale capitolo 10 ecc., strutturato in articolo 100 e voce 1001, ecc.

Sostituire interamente il commento con il commento di cui al volume B del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 531

SEZIONE III — COMMISSIONE

ALLEGATO II: OPERAZIONI IN CAPITALE E GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO (vecchio titolo)

Reinserire nella tabella riassuntiva dei prestiti accordati le due colonne « Franchigia (anni) » e « Abbuoni d'interesse SME »,

Reinserire, nella parte I A — Entrate di fondi e nella parte II A¹ — Uscite di fondi (vecchia nomenclatura) le colonne « Previsione 1983 » e « Previsione 1982 ».

In entrambi i casi (alla tabella riassuntiva e nelle parti I e II) si tratta di un reinserimento di informazioni contenute nel volume 8 del progetto preliminare di bilancio.

EMENDAMENTO N. 532

SEZIONE III — COMMISSIONE

ALLEGATO II: OPERAZIONI IN CAPITALE E GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO (vecchio titolo)

Prestiti accordati : operazioni in conto capitale : tabella riassuntiva

Aggiungere quanto segue alla fine della tabella : « Per informazione — Prestiti BEI ai paesi del Mediterraneo in base ai protocolli finanziari ».

Iscrivere menzioni p.m. in ciascuna colonna relativa a tale denominazione.

Prestiti accordati : gestione dell'indebitamento : tabella riassuntiva

Aggiungere quanto segue alla fine della tabella : « Per informazione — Prestiti BEI ai paesi del Mediterraneo in base ai protocolli finanziari ».

Iscrivere menzioni p.m. in ciascuna colonna relativa a tale denominazione.

EMENDAMENTO N. 533

SEZIONE III — COMMISSIONE

ALLEGATO II: OPERAZIONI IN CAPITALE E GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO (vecchio titolo)

Parte I — Entrate di fondi

Voce A 3 : Prestiti del nuovo strumento comunitario per la promozione di investimenti nella Comunità

Aumentare il massimale di prestiti ancora disponibile di 2 miliardi di ECU (da 807 165 507 a 2 807 165 507 ECU).

Giovedì 28 ottobre 1982

Aumentare la previsione per il 1983 di *1 miliardo di ECU* (da 940 000 000 di ECU a 1 940 000 000 di ECU).

In corrispondenza della voce suddetta aggiungere il seguente commento :

Decisione da prendersi nel 1983 che concreta le conclusioni emerse dal Consiglio europeo svoltosi a Londra nel novembre 1981 in base alla quale andava aumentato di 3 miliardi di ECU l'ammontare delle operazioni di assunzione e di erogazione di prestiti del nuovo strumento comunitario.

Parte II – Uscite di fondi

Voce A1 3 : Prestiti del nuovo strumento comunitario per la promozione degli investimenti nella Comunità

Aumentare il massimale di prestiti ancora disponibile di *2 miliardi di ECU* (da 98 065 781 ECU a 2 098 065 781 ECU).

Aumentare la previsione per il 1983 di *1 miliardo di ECU* (da 920 000 000 ECU a 1 920 000 000 ECU).

Aggiungere il seguente commento in corrispondenza di questo vote :

Decisione da prendersi nel 1983 che concreta le conclusioni emerse dal Consiglio europeo svoltosi a Londra nel novembre 1981 in base alle quali andava aumentato di 3 miliardi di ECU l'ammontare delle operazioni di assunzione e di erogazione di prestiti del nuovo strumento comunitario.

EMENDAMENTO N. 534

SEZIONE III — COMMISSIONE

ALLEGATO II : OPERAZIONI IN CAPITALE E GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO (vecchio titolo)

Inserire alla fine di « I. Tabelle riassuntive » e prima di « II. Operazioni di assunzione e di erogazione di prestiti per il 1983 » la tabella che alleghiamo.

Giovedì 28 ottobre 1982

TABELLA RIASSUNTIVA DELLA GESTIONE DELL'INDEBITAMENTO

PRESTITI CONTRATTI

	Importo iniziale del prestito	Rimborsi sino al 31 dicembre 1981	Rimborsi 1982	Rimborsi 1983	Saldo dovuto al 31 dicembre 1983	Interessi 1981	Interessi 1982	Interessi 1983
Bilancia dei pagamenti istituiti nel 1975	2 075 339 264	954 282 961	619 792 026	206 125 217	295 139 060	99 469 343	84 099 668	37 817 355
Bilancia dei pagamenti istituiti nel 1981	—	—	—	—	—	—	—	—
Euratom	901 934 219	—	9 809 407	5 464 275	886 660 537	46 184 203	91 739 910	90 337 434
NSC	927 834 493	—	—	1 562 353	926 272 140	61 761 308	104 845 352	107 238 621
Totale	3 905 107 976	954 282 961	629 601 433	213 151 845	2 108 071 737	207 414 854	280 684 930	235 393 410

Bilancio 1982 - Totale: 2 911 243 150

Bilancio 1982 - Saldo dovuto alla fine del 1982: 1 570 618 236

PRESTITI ACCORDATI

Bilancia dei pagamenti istituiti nel 1975	2 075 339 264	954 282 961	619 792 026	206 125 217	295 139 060	99 469 343	84 099 668	37 817 355
Bilancia dei pagamenti istituiti nel 1981	—	—	—	—	—	—	—	—
Euratom	892 795 161	—	8 087 762	5 420 674	879 286 725	47 739 674	92 914 825	91 946 987
NSC	825 910 738	—	—	1 562 353	824 348 385	54 563 049	83 452 071	84 781 019
Totale	3 794 045 163	954 282 961	627 879 788	213 108 244	1 998 774 170	201 772 066	260 466 564	214 545 361

Bilancio 1982 - Totale: 2 893 071 385

Bilancio 1982 - Saldo dovuto alla fine del 1982: 1 553 866 246

Differenza tra i prestiti contratti e i prestiti accordati

	111 062 813	—	1 721 645	43 601	109 297 567	5 642 788	20 218 366	20 848 049
--	-------------	---	-----------	--------	-------------	-----------	------------	------------

Giovedì 28 ottobre 1982

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Sì

(-) = No

(O) = Astensioni

Sezione I — Parlamento
PdE 257 e 288/riv. II

(+)

BALFE, BØGH, BONDE, BOSERUP, BOYES, COTTRELL, FERGUSSON, FORTH, HARRIS, HORD, HOWELL, NIELSEN B., NYBORG, PELIKAN, SCHÖN KARL, SPAAK, TAYLOR J. D., TYRRELL.

(-)

ABENS, ADAM, ADAMOU, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANGLADE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, CROUX, DALSSASS, DAVERN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FELLERMAIER, FICH, FILIPPI, FOCKE, FORSTER, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORGAN, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KEY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LALUMIERE, LANGE, LANGES, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARKOPOULOS, MART, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIKOLAOU C., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELL, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAULHAN, PEARCE, PEDINI, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

(O)

CASTLE, HAAGERUP, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, MAFFRE-BAUGE, MARSHALL, MEGAHY, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, NIELSEN T., PATTERSON.

Sezione III — Commissione
PdE 211

(+)

ALEMANN VON, BAILLOT, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BONACCINI, BOOT, BOYES, BUCHAN, CABORN, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLWYD, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DENIS, DESOUCHES, DUPORT, DURY, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FERNANDEZ, FERRI, FOCKE, FUILLET, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI,

Giovedì 28 ottobre 1982

GATTO, GOUTHIER, GRIFFITHS, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HORGAN, HUME, IRMER, JAQUET, KATZER, KEY, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LE ROUX, LOMAS, LOO, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MART, MARTIN M., MEGAHY, MICHEL, MINNEN VAN, MOORHOUSE, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PERY, PESMAZOGLOU, POIRIER, PRANCHÈRE, PRUVOT, QUIN, ROGERS, SABLE, SCRIVENER, SPAAK, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VEIL, VERGES, VERNIMMEN, VISENTINI, VITALE, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WURTZ.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ANGLADE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BORD, BOSERUP, BROK, CATHERWOOD, CHANTERIE, COHEN, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, COUSTE, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DE FERRANTI, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, EWING, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FILIPPI, FLANAGAN, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, JONKER, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KLEPSCH, KLINKENBORG, LALOR, LANGE, LANGES, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MCCARTIN, MERTENS, MODIANO, MØLLER, MOREAU J., MOUCHEL, NIELSEN J., NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, ORLANDI, ORMESSON D', PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHKE, RYAN, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTINGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.D., THAREAU, THEOBALD, TOIMAN, TRAVAGLINI, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, VERROKEN, VGENOPOULOS, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

(O)

BALFOUR, BØGH, BONDE, BOURNIAS, BROOKES, COLLINS, COURCY LING DE, DEL DUCA, ELLES, FORSTER, GABERT, HAAGERUP, JACKSON R., KALLIAS, KELLET-BOWMAN EL., KIRK, MARSHALL, MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PAPAESTRATIOU, PATTERSON, PLUMB, PURVIS, RHYS WILLIAMS, ROBERTS, SABY, SCOTT-HOPKINS, TURNER, VIEHOFF.

PdE 475

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CALVEZ, CARDIA, CARETONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DE GUCHT, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FELLERMAIER, FERGUSON, FERRI, FICH, FILIPPI, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LANGE, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PAPAESTRATIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG,

Giovedì 28 ottobre 1982

PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

ANGLADE, ANSQUER, BORD, COUSTE, CRONIN, DAVERN, EWING, GERONIMI, ISRAEL, LALOR, MALENE DE LA, MOUCHEL, SIMPSON.

(O)

BØGH, BONDE, MAFFRE-BAUGE, SPAAK.

PdM 593

(+))

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BERKHOUWER, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CALVEZ, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CECOVINI, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSAS, DALZIEL, DANKERT, DE FERRANTI, DE GUCHT, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DONNEZ, DOURO, DUPORT, DURY, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VIAM, LAGAKOS, LANGE, LANGES, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MÖLLER, MOORHOUSE, MOREAU J., MORELAND, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SÄLZER, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BARBARELLA, BONACCINI, BORD, BOSERUP, CARDIA, CERAVOLO, CHAMBERON, CINCIARI RODANO, CRONIN, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DE MARCH, DE PASQUALE, DENIS, DILIGENT, EISMA, EWING, FERNANDEZ, FLANAGAN, GATTO, GERONIMI, HAHN, HERMAN, HOFFMANN J., ISRAEL, JUNOT, KYRKOS, LALOR, LE ROUX, LECANUET, LEONARDI, MAFFRE-BAUGE, MALENE DE LA, MARTIN M., MOREAU L., MOUCHEL, NIELSEN J., ORMESSON D', PATTISON, POIRIER, PRANCHERE, SEITLINGER, SIMONNET, SQUARCIALUPI, VITALE.

Giovedì 28 ottobre 1982

(O)

BØGH, BONDE, GOEDE DE, NORD.

PdM 598

(+)

ADAM, ALBERS, ALEMANN VON, ARNDT, BALFE, BANGEMANN, CABORN, CALVEZ, CARIGLIA, CASTLE, CECOVINI, CHARZAT, CLWYD, COHEN, COLLINS, DE GUCHT, DELATTE, DESOUCHES, DONNEZ, DUPORT, DURY, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FICH, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GALLAND, GAUTIER, GAWRONSKI, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LINKOHR, LOO, LOUWES, MAHER, MARKOPOULOS, MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIELSEN J., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., PAISLEY, PATTERSON, PATTISON, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PROVAN, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SPAAK, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VEIL, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, AIGNER, ALBER, ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BALFOUR, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CARDIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DALZIEL, DAMETTE, DAVERN, DE FERRANTI, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, ELLES, ESTGEN, EWING, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I, FRÜH, FUCHS K., GAIOITI DE BIASE, GATTO, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, HABSBURG, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, ISRAEL, JANSSEN VAN RAAJ, JOHNSON, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LE ROUX, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LOMAS, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MARTIN M., MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEG, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NICOLSON, NORMANTON, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAPAESTRATIOU, PAPAPIETRO, PEARCE, PEDINI, PENDERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PURVIS, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RINSCHKE, ROBERTS, RYAN, SÄLZER, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, VERGES, VITALE, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WURTZ, ZAGARI.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP, EISMA, GEURTSSEN, GOEDE DE, NIELSEN T., NORD, NOTENBOOM.

PdM 599

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ALEMANN VON, ARNDT, BALFE, BANGEMANN, BERKHOUWER, CABORN, CALVEZ, CASTLE, CECOVINI, CHARZAT, CLWYD, COHEN, COLLINS, DE GUCHT, DELATTE, DESOUCHES, DURY, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GALLAND, GAUTIER, GEURTSSEN, GLINNE, GOEDE DE, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, IRMER, JACKSON R., JAQUET, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, MAHER, MARKOPOULOS, MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NORD, O'HAGAN, PANTAZI, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PONIRIDIS, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER,

Giovedì 28 ottobre 1982

SIEGLERSCHMIDT, SPAAK, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, ALBER, ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BALFOUR, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CARDIA, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DALZIEL, DAMETTE, DE FERRANTI, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DILIGENT, DONNEZ, DOURO, DUPORT, ESTGEN, FERGUSON, FERNANDEZ, FERRI, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GATTO, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, HABSBURG, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, JONKER, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, KYRKOS, LALOR, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LÜCKER, LUSTER, MAFFREBAUGE, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MARTIN M., MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MORELAND, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN I., NORMANTON, NYBORG, O'DONNELL, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PAPAESTRATIOU, PAPAPIETRO, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RINSCHER, ROBERTS, RYAN, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VERGES, VERROKEN, VITALE, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON, WURTZ, ZAGARI.

(O)

AIGNER, BØGH, BONDE, BOSERUP, GAWRONSKI, KALLIAS, NOTENBOOM.

PdM 427

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BEAZLEY, BETHELL, BROOKES, CABORN, CASTLE, CATHERWOOD, CLWYD, COHEN, COLLINS, COURCY LING DE, CURRY, DALZIEL, DOURO, DURY, ELLES, ENRIGHT, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., GABERT, GAUTIER, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HARRIS, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JONKER, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LANGE, LINKOHR, LOMAS, LOO, MARSHALL, MEGAHY, MINNEN VAN, MOORHOUSE, MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, PAISLEY, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PETERS, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PURVIS, QUIN, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VERNIMMEN, VIEHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WARNER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, CALVEZ, CARDIA, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, CRONIN, CROUX, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DAMETTE, DAVERN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DONNEZ, DUPORT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FERNANDEZ, FERRI, FILIPPI, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, HAAGERUP, HABSBURG, HAHN, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOFFMANN J., HORGAN, IRMER, ISRAEL, JANSSEN

Giovedì 28 ottobre 1982

VAN RAAY, JAQUET, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARTIN M., MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MOREAU J., MOREAU L., NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, O'DONNELL, ORLANDI, ORMESSON D', PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPAPIETRO, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERCHERON, PERY, PFLIMLIN, PHLIX, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRANCHERE, PROTOPAPADAKIS, RABBETHGE, RINSCHÉ, RYAN, SABLE, SABY, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCRIVENER, SEITLINGER, SIMONNET, SPAAK, SQUARCIALUPI, STELLA, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERROKEN, VGENOPOULOS, VISENTINI, VITALE, WALZ, WAWRZIK, WEDEKIND, WOGAU VON, WURTZ, ZAGARI.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP.

PdM 600

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ALEMANN VON, ARNDT, BALFE, BANGEMANN, BERKHOUWER, CABORN, CALVEZ, CASTLE, CHARZAT, CLWYD, COHEN, COLLINS, DE GUCHT, DELATTE, DURY, ENRIGHT, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., GABERT, GALLAND, GAUTIER, GEURTSSEN, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, IRMER, JACKSON R., KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LINKOHR, LOUWES, MAHER, MARKOPOULOS, MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTISON, PERY, PETERS, PONIRIDIS, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SALISCH, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SPAAK, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VEIL, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, AIGNER, ALBER, ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BALFOUR, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CARDIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CECOVINI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSSASS, DAMETTE, DAVERN, DE FERRANTI, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DILIGENT, DONNEZ, DOURO, DUPORT, ELLES, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FERGUSON, FERNANDEZ, FERRI, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., FUILLET, GAIOTTI DE BIASE, GATTO, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, HABSBURG, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOFFMANN J., HOOPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, KYRKOS, LALOR, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LOO, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MARTIN M., MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J., NORMANTON, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PESMAZOGLOU, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RINSCHÉ, ROBERTS, SABY, SÄLZER, SASSANO, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTTHOPKINS, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VAYSSADE, VERGEER, VERGES, VITALE, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON, WURTZ, ZAGARI.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP, CARIGLIA, GAWRONSKI, GOEDE DE, NOTENBOOM.

Giovedì 28 ottobre 1982

PdE 360

(+)

ANGLADE, ANSQUER, BANGEMANN, CALVEZ, CECOVINI, CLUSKEY, COUSTE, CRONIN, DAVERN, ENRIGHT, EWING, FLANAGAN, GALLAND, GAWRONSKI, GERONIMI, HAAGERUP, HORGAN, HUME, IRMER, JUNOT, LALOR, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MCCARTIN, MOREAU J., MOUCHEL, NIELSEN T., NORD, ORMESSON D', PAISLEY, PERY, PETERS, PRUVOT, SABLE, SCRIVENER, SQUARCIALUPI, VEIL.

(-)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CARDIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLWYD, COHEN, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DEL DUCA, DELATTE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPOUR, DURY, EISMA, ELLES, ESTGEN, EYRAUD, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GATTO, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBERG, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JONKER, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, PANTAZI, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SABY, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SPAAK, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

ADAMOY, ALEMANN VON, EPHREMIDIS, NEWTON DUNN, NICOLSON, PFLIMLIN, RHYS WILLIAMS.

PdM 361

(+)

ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BORD, CARIGLIA, CHAMBEIRON, CLUSKEY, COUSTE, CRONIN, DAMETTE, DAVERN, DENIS, DILIGENT, FERNANDEZ, FLANAGAN, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GONTIKAS, HOFFMANN J., HORGAN, HUME, JUNOT, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, LALOR, LE ROUX, LOUWES, MALENE DE LA, MARTIN M., MOUCHEL, ORMESSON D', PAISLEY, PEARCE, PERY, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, POIRIER, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, TAYLOR J. D., WURTZ.

(-)

ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPOUR, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GHERGO, GLINNE, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, IRMER, JACKSON C.,

Giovedì 28 ottobre 1982

JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KELLETT-BOWMAN ED., KEY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, ORLANDI, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIOETRO, PATTERSON, PATTISON, PEDINI, PELIKAN, PETERS, PFENNIG, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SÄLZER, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

ADAMOU, EPHREMIDIS, LOMAS, RYAN.

PdE 362

(+)

ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BARBARELLA, BONACCINI, CARDIA, CAROSSINO, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, COUSTE, CRONIN, DAMEITTE, DAVERN, DE MARCH, DENIS, EWING, FERNANDEZ, GALLUZZI, GERONIMI, GOUTHIER, HOFFMANN J., HORGAN, JUNOT, KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KYRKOS, LALOR, LE ROUX, LEONARDI, MAHER, MALENE DE LA, MARTIN M., MCCARTIN, MOUCHEL, PAISLEY, PEARCE, PERY, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, POIRIER, PRANCHERE, PROTOPAPADAKIS, SCHWARTZENBERG, SEGRE, SPAAK, SQUARCIALUPI, TAYLOR J. D., VANDEWIELE, VITALE, WAWRZIK, WURTZ.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BEUMER, BISMARCK VON, BOCKET, BOOT, BOURNIAS, BOYES, BROK, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GHERGO, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KEY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LANGES, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J., NIKOLAOU C., NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, ORMESSON D', PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PELIKAN, PFENNIG, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SÄLZER, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, THAREAU, THEOBALD, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WARNER, WEBER, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER.

(O)

ADAMOU, BOSERUP, BROOKES, CLWYD, EPHREMIDIS, LOMAS, MØLLER, RYAN.

Giovedì 28 ottobre 1982

PdE 363

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANGLADE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BOCKLET, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DAMETTE, DAVERN, DE FERRANTI, DE MARCH, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPOUR, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASI, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, JONKER, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU J., MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NOTENBOOM, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABY, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., THAREAU, TOLMAN, TRAVAGLINI, TRECAY, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI.

(—)

BØGH, BONDE, BOSERUP, EISMA, JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN ED., NIELSEN J., PFENNIG, VANNECK.

(O)

ADAMOU, BARBARELLA, BONACCINI, CAILLAVET, CARDIA, CERAVOLO, CINCIARI RODANO, COTTRELL, DE PASQUALE, EPHREMIDIS, FICH, GOUTHIER, KYRKOS, LEONARDI, SEGRE, VITALE.

PdE 364

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANGLADE, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CALVEZ, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSASS, DAMETTE, DAVERN, DE FERRANTI, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPOUR, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FICH, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASI, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN,

HUME, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JONKER, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PERY, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RIEGER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEITLINGER, SELIGMAN, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI.

(—)

BOSERUP, CAILLAVET, COTTRELL, DALZIEL, FRIEDRICH B., GALLUZZI, JOHNSON, KELLETT-BOWMAN ED., NIELSEN J., NOTENBOOM, SPAAK, VANNECK.

(O)

BØGH, BONDE, MORELAND.

PdE 365

(+)

AIGNER, ANGLADE, ANSQUER, BAILLOT, BORD, CHAMBEIRON, CLUSKEY, CLWYD, CRONIN, DAMETTE, DAVERN, DE MARCH, DENIS, ENRIGHT, EWING, FLANAGAN, HOFFMANN J., HORGAN, HOWELL, HUME, ISRAEL, KEY, KYRKOS, LE ROUX, MALENE DE LA, MARTIN M., MEGAHY, MOUCHEL, NIKOLAOU C., O'DONNELL, PAISLEY, PANTAZI, PAPANTONIOU, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, POIRIER, PRANCHERE, PROTOPAPADAKIS, RYAN, SELIGMAN, VANDEWIELE, VERGES, WURTZ.

(—)

ADONNINO, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, COHEN, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, DALSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPORE, DURY, EISMA, ELLES, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, JONKER, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KELLETT-BOWMAN ED., KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LANGES, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAPAEFSTRATIOU, PATTERSON, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERY, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., THAREAU, TOLMAN, TRAVAGLINI,

Giovedì 28 ottobre 1982

TURNER, TYRRELL, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

BØGH, BOSERUP, BOURNIAS, COLLINS, EPHREMIDIS, FUCHS G., KELLETT-BOWMAN EL., LALOR, PEARCE, WAWRZIK.

PdE 509

(+)

ADAM, ANGLADE, ANSQUER, BALFE, BARBARELLA, BONACCINI, BOYES, BROOKES, BUTTAFUOCO, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COLLINS, COSTANZO, COUSTE, CRONIN, D'ANGELOSANTE, DE PASQUALE, DEL DUCA, ENRIGHT, EWING, FERRI, FLANAGAN, FUILLET, GAIOTTI DE BIASE, GALLUZZI, GATTO, GEROKOSTOPOULOS, GONTIKAS, GOUTHIER, GRIFFITHS, HARRIS, HOOPER, HOPPER, HORGAN, HUTTON, ISRAEL, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN EL., LAGAKOS, LALOR, LEZZI, LIGIOS, MALENE DE LA, MEGAHY, MOUCHEL, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, D'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PEARCE, PESMAZOGLOU, PLASKOVITIS, PRICE, PROTOPAPADAKIS, QUIN, SEAL, SELIGMAN, SQUARCIALUPI, SUTRA, TAYLOR J. D., TURNER, VAYSSADE, VGENOPOULOS, VITALE, ZAGARI.

(—)

ABENS, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BORD, BOSERUP, BOURNIAS, BROK, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, COHEN, COURCY LING DE, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DE GUCHT, DELATTE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPORE, DURY, EISMA, ELLES, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GABERT, GAUTIER, GAWRONSKI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GREDEL, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HORD, HOWELL, HUME, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, JONKER, KATZER, KELLETT-BOWMAN ED., KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LANGE, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LOO, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NOTENBOOM, ORMESSON D', PATTERSON, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PROUT, PRUVOT, PURVIS, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TREACY, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER.

(O)

BAILLOT, BØGH, BONDE, CHAMBEIRON, DE MARCH, DENIS, HOFFMANN J., KEY, LE ROUX, MAFFRE-BAUGE, MARTIN M., NYBORG, PRANCHERE, TRAVAGLINI, WURTZ.

PdE 313

(+)

ANSQUER, BAILLOT, BORD, CHAMBEIRON, CHARZAT, COUSTE, DAMETTE, DE MARCH, DENIS, EWING, FERNANDEZ, FLANAGAN, HOFFMANN J., HORGAN, ISRAEL, KYRKOS, LALOR, LE ROUX, LEZZI, MAFFRE-BAUGE, MALENE DE LA, MARTIN M., PAISLEY, POIRIER, PRANCHERE, TAYLOR J. D., VERGES, WURTZ.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK

Giovedì 28 ottobre 1982

VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COURCY LING DE, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DE GUCHT, DE PASQUALE, DELATTE, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERUGUSSON, FERRI, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GEURTSSEN, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMKOHR, LOO, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MØLLER, MOREAU J., MOREAU L., MUNTINGH, NETON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PANTAZI, PAPAESTRATIQU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERY, PETERS, PFENNIG, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TOLMAN, TREACY, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEILL, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

BØGH, BONDE, NYBORG, PFLIMLIN, SABY.

PdE 510

(+)

ADAM, ANSQUER, BARBARELLA, BONACCINI, BROOKES, CABORN, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASTLE, CINCIARI RODANO, COLLINS, COUSTE, D'ANGELOSANTE, DE PASQUALE, ENRIGHT, EWING, FERRERO, FERRI, FLANAGAN, FUILLET, GAIOTTI DE BIASE, GALUZZI, GEROKOSTOPOULOS, GOUTHIER, GRIFFITHS, HARRIS, HOOPER, HORGAN, HUTTON, ISRAEL, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LEZZI, MALENE DE LA, MARKOPOULOS, MEGAHY, MOUCHEL, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, PAISLEY, PANTAZZI, PAPAESTRATIQU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PEARCE, PELIKAN, PESMAZOGLOU, PLASKOVITIS, PONIRIDIS, PRICE, PROTOPAPADAKIS, QUIN, ROGERS, SCHÖN KARL, SEAL, SPAAK, SQUARCIALUPI, TAYLOR J. D., VERGES, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, ZAGARI.

(-)

ABENS, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BOSERUP, BOURNIAS, BROK, CAILLAVET, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, COHEN, COLLESELLI, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DAMETTE, DE FERRANTI, DE GUCHT, DE MARCH, DEL DUCA, DELATTE, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPORT, EISMA, ELLES, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERUGUSSON, FERNANDEZ, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FUCHS K., GABERT, GAUTIER, GAWRONSKI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, HAAGERUP, HABSBERG, HAHN, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HORD, HOWELL, HUME, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KATZER, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LANGE, LANGES, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MARTIN M., MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NOTENBOOM, NYBORG, ORMESSON

Giovedì 28 ottobre 1982

D', PATTERSON, PEDINI, PENDERS, PERY, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PROUT, PROVAN, PURVIS, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SÄLZER, SASSANO, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TYRRELL, VANDEWIELE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VERROCKEN, VIEHOFF, VISENTINI, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ.

(O)

BALFE, BØGH, BONDE, CLWYD, DURY, FUCHS G., KALLIAS, SEELER.

PdE 197

(+)

ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COUSTE, CRONIN, CROUX, D'ANGELOSANTE, DALSSASS, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HASSEL VON, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HORGAN, HUME, ISRAEL, JANSSEN VAN RAAJ, JAQUET, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MOREAU J., MOREAU L., MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NOTENBOOM, ORLANDI, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PEDINI, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PETRONIO, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRANCHERE, PRUVOT, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHÉ, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SIEGLERSCHMIDT, STELLA, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WALZ, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

(—)

BALFOUR, BEAZLEY, BETHELL, COTTRELL, COURCY LING DE, CURRY, DALZIEL, DE FERRANTI, DOURO, FORSTER, FORTH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HOOPER, HORD, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, MARSHALL, MOORHOUSE, MORELAND, NICOLSON, NORMANTON, NYBORG, O'HAGAN, PAISLEY, PEARCE, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, PURVIS, RHYS WILLIAMS, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, WARNER, WELSH.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP, BROOKES, ELLES, PATTERSON, ROBERTS.

PdE 270

(+)

ANSQUER, BANGEMANN, BEUMER, BORD, CALVEZ, COSTANZO, CRONIN, DAVERN, DE GUCHT, DELATTE, DELOROZOY, EWING, FLANAGAN, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAWRONSKI, HAHN, KELLETT-BOWMAN EL., LALOR, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MART, MOUCHEL, MEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, PAPAESTRATIOU, PFLIMLIN, PRUVOT, SABLE, SCHIELER, SCHÖN KONRAD, SCRIVENER, SELIGMAN, TREACY, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VEIL, VISENTINI, WAWRZIK.

Giovedì 28 ottobre 1982

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BLUMENFELD, BOCKLET, BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DAMETTE, DE FERRANTI, DE MARCH, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GATTO, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBERG, HÄNSCH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LE ROUX, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU J., MORELAND, MUNTINGH, NICOLSON, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPANTONIOU, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PETERS, PFENNIG, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, PURVIS, QUIN, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABY, SALISCH, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SOTT-HOPPKINS, SEAL, SEEFELD, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOLBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VIEHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WARNER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

(O)

BONACCINI, CARETTONI ROMAGNOLI, CINCIARI RODANO, D'ANGELOSANTE, DILIGENT, GABERT, LEONARDI, PAPAPIETRO, PEDINI, SEELER, SQUARCIALUPI.

PdE 302

(+))

ABENS, ADAM, ALBERS, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BEUMER, BONACCINI, BOYES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARETTONI ROMAGNOLI, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO, CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, CRONIN, D'ANGELOSANTE, DAMETTE, DAVERN, DE MARCH, DENIS, DESOUCHES, DURY, EISMA, ENRIGHT, EWING, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FLANAGAN, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GATTO, GAUTIER, GOEDE DE, GREDAL, GRIFFITHS, HAHN, HERKLOTZ, HOFF, HOFFMANN J., HORGAN, HUME, JACKSON R., JAQUET, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LE ROUX, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, MAFFRE-BAUGE, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., ORLANDI, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PETERS, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PRANCHERE, PRICE, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SPAAK, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERGES, VERNIMMEN, VIEHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

(-)

ADONNINO, ALBER, ANSQUER, ANTONIOZZI, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BOCKLET, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CALVEZ, CATHERWOOD, CHANTERIE, COLLESELLI, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DE FERRANTI, DE GUCHT, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DOURO, DUPORT, ELLES, FILIPPI, FISCHBACH, FORTH, FUCHS K., GAWRONSKI, GOPPEL, HABSBERG, HÄNSCH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HELMS, HERMAN, HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, KALOYANNIS, KATZER, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, LANGES, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MORELAND, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NICOLSON, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORMESSON

Giovedì 28 ottobre 1982

D', PAISLEY, PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PENDERS, PFENNIG, PHLIX, PLUMB, PÖTTERING, PRAG, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, RHYS WILLIAMS, RINSCHÉ, ROBERTS, RYAN, SABLE, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANNECK, VEIL, VERGEER, VISENTINI, WARNER, WAWRZIK, WELSH.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP, FICH, KALLIAS, PAPAEFSTRATIOU, SCRIVENER.

PdE 568

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BLUMENFELD, BOCKET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSA, DALZIEL, DE FERRANTI, DE MARCH, DELOROZOY, DENIS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FILIPPI, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FORSTER, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HABSURG, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HORGAN, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MUNTINGH, NEWTUN DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU K., NORD, NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, ORMESSON D', PAPAEFSTRATIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PEDINI, PENDERS, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RADDoux, RHYS WILLIAMS, RIEGER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABY, SALISCH, SAYN-WITTGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

(-)

ANSQUER, COTTRELL, DESCHAMPS, ELLES, FORTH, HÄNSCH, ISRAEL, LAGAKOS, MALENE DE LA, MARKOPOULOS, MARSHALL, MOUCHEL, NIKOLAOU C., NYBORG, PAISLEY, PANTAZI, PEARCE, PLASKOVITIS, PONIRIDIS, SELIGMAN.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP, DELATTE, FICH, MORELAND, SCOTT-HOPKINS.

PdE 322

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ARNDT, BALFE, BARBARELLA, BONACCINI, BOYES, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASTLE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, DAMETTE, DE GUCHT, DE MARCH, DENIS, DESOUCHES, DUPORT, DURY, ENRIGHT, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GATTO, GAUTIER, GLINNE, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HORGAN, HUME, JAQUET, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, LE ROUX, LEGA, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, MAFFRE-BAUGE, MARTIN M., MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PETERS, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PRANCHERE, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA,

Giovedì 28 ottobre 1982

ROGERS, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VAYSSADE, VERGES, VERNIMMEN, VIEHOFF, VRING VON DER, WAGNER, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, ALBER, ANSQUER, ANTONIOZZI, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CALVEZ, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, COLLESELLI, COSTANZO, COTTRELL, CROUX, DALSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, ESTGEN, FERGUSON, FILIPPI, FLANAGAN, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GOPPEL, HABSBURG, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HELMS, HERMAN, HOPPER, HORD, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JOHNSON, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LECANUET, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LOUWES, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MERTENS, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NORD, NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORMESSON D', PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PFLIMLIN, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, PRUVOT, RHYS WILLIAMS, RINSCHKE, RYAN, SABLE, SAYN-WITTINGENSTEIN-BERLEBURG, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONNET, SPENCER, SPICER, STELLA, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANNECK, VEIL, VERGEER, VISENTINI, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON.

(O)

BØGH, BONDE, BOSERUP, CURRY, EISMA, GOEDE DE, SPAAK, WALTER.

PdE 209

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFF, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COSTANZO, CRONIN, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DAMELLE, DAVERN, DE MARCH, DELATTE, DENIS, DESOUCHES, DILIGENT, DUPOUR, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GALLAND, GAIOTTI DE BIASE, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HAHN, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HORGAN, HUME, ISRAEL, JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JUNOT, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LECANUET, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MOREAU L., MOUCHEL, MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NOTENBOOM, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLU, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRANCHERE, PRUVOT, QUIN, RADOUX, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SALISCH, SAYN-WITTINGENSTEIN-BERLEBURG, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SIEGLERSCHMIDT, SIMONNET, SPAAK, SQUARCIALUPI, STELLA, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TRAVAGLINI, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

(—)

BALFOUR, BEAZLEY, COTTRELL, COURCY LING DE, CURRY, DE FERRANTI, DOURO, FERGUSON, FORTH, HABSBURG, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HOPPER, HORD, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JOHNSON, KELLETT-BOWMAN ED., MARSHALL, MØLLER,

Giovedì 28 ottobre 1982

MORELAND, NICOLSON, NIELSEN J., NYBORG, O'HAGAN, PEARCE, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PURVIS, RHYS WILLIAMS, SCOTT-HOPKINS, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TURNER, TYRRELL, VANNECK, WARNER, WELSH.

(O)

BETHELL, BØGH, BONDE, BOSERUP, BROOKES, CATHERWOOD, DELOROZOY, DESCHAMPS, FORSTER, HERMAN, KELLETT-BOWMAN EL., MOORHOUSE, NEWTON DUNN, PATTERSON.

PdE 210

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ALEMANN VON, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BONACCINI, BOYES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASTLE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, D'ANGELOSANTE, DAMETTE, DE GUCHT, DE MARCH, DELATTE, DENIS, DESOUCHES, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GLINNE, GOEDE DE, GREDAL, GRIFFITHS, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HORGAN, HUME, JAQUET, KATZER, KAZAZIS, KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LANGE, LE ROUX, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MARKOPOULOS, MARTIN M., MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., ORLANDI, PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPARIETRO, PATTISON, PELIKAN, PESMAZOGLOU, PETERS, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PRANCHERE, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SPAAK, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VEIL, VERGES, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WETTIG, WOLTJER, WURTZ, ZAGARI, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, ALBER, ANSQUER, ANTONIOZZI, BALFOUR, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOURNIAS, BROOKES, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSASS, DE FERRANTI, DELOROZOY, DESCHAMPS, ESTGEN, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GOPPEL, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOPPER, HORD, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, KALOYANNIS, KELLETT-BOWMAN ED., KLEPSCH, LALOR, LANGES, LEGA, LEMMER, LIGIOS, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, NICOLSON, NIELSEN J., NIELSEN T., NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORMESSON D', PEARCE, PEDINI, PENDERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHILIX, PLUMB, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROVAN, RHYS WILLIAMS, RYAN, SABLE, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TURNER, TYRRELL, VANNECK, VERGEER, VISENTINI, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON.

(O)

BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, ELLES, KALLIAS, KELLETT-BOWMAN EL., NEWTON DUNN, VANDEWIELE.

PdE 295

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BONACCINI, BOYES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHAMBEIRON, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, D'ANGELOSANTE, DAVERN, DE MARCH, DENIS, DESOUCHES, DUPORT, DURY, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FLANAGAN, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GATTO, GAUTIER, GLINNE, GRIFFITHS, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HORGAN, HUME, JAQUET, KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LALOR, LANGE, LE ROUX, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, LOO, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MARKOPOULOS, MARTIN M., MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIKOLAOU C.,

Giovedì 28 ottobre 1982

NIKOLAOU K., ORLANDI, PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PELIKAN, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PLASKOVITIS, POIRIER, PONIRIDIS, PRUVOT, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SCHWENCKE, SEAL, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VAYSSADE, VERGES, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZAGARI, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, ALBER, ANSQUER, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CALVEZ, CATHERWOOD, CHANTERIE, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, DALSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DE GUCHT, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, ELLES, FERGUSSON, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GAIOTTI DE BIASE, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GOPPEL, HAAGERUP, HABSBERG, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOPPER, HORD, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KIRK, KLEPSCH, LANGES, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LOUWES, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN J., NIELSEN T., NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORMESSON D', PEARCE, PEDINI, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PÖTTERING, PRICE, PROUT, PROVAN, PURVIS, RHYS WILLIAMS, RINSCHKE, ROBERTS, SCHLEICHER, SCHNITKER, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J.M., TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANNECK, VERGEER, VISENTINI, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON.

(O)

BOSERUP, EISMA, GALLAND, GOEDE DE, HÄNSCH, PRAG, RYAN, SPAAK, VANDEWIELE.

PdE 570

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BONACCINI, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DUPORT, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FLANAGAN, FOCKE, FORSTER, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HORD, HORGAN, HUME, HUTTON, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LALOR, LANGE, LE ROUX, LEGA, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOO, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PFENNIG, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SALISCH, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHNITKER, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., THAREAU, THEOBALD, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VRING VON DER, WAGNER, WALTER, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZUEL, WOGAU VON, ZAGARI, ZIAGAS.

Giovedì 28 ottobre 1982

(—)

BLUMENFELD, BOURNIAS, LANGES, NIELSEN J., NYBORG.

(O)

BØGH, BONDE, BOOT, BOSERUP, DE GUCHT, DELATTE, DELOROZOY, FORTH, KLEPSCH, NIELSEN T..

PdE 172

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOURNIAS, BROOKES, BUCHAN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSA, DALZIEL, DE GUCHT, DE MARCH, DELATTE, DELOROZOY, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PAULHAN, PEARCE, PEDINI, PETERS, PFENNIG, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VRING VON DER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

BØGH, BONDE, BORD, NYBORG, STEWART-CLARK.

(O)

TAYLOR J. D.

PdE 350

(+)

ALBERS, BEUMER, BUCHAN, CABORN, CLUSKEY, CLWYD, CRONIN, DUPORT, DURY, EISMA, FERRI, GOEDE DE, HEUVEL VAN DEN, KAZAZIS, KROUWEL-VLAM, MICHEL, NIELSEN J., PAISLEY, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, ROGERS, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, TREACY, VAN HEMELDONCK, VERGES, VERNIMMEN, WETTIG.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BOCKLET, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, COHEN, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSA, DALZIEL, DAVERN, DE FERRANTI, DE MARCH, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE,

Giovedì 28 ottobre 1982

FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KELLET-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MINNEN VAN, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NETWON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PETERS, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABY, SALISCH, SASSANO, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERROKEN, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

(O)

BØGH, BONDE, CINCIARI RODANO, DESOUCHES, FUCHS G., PAPAEFSTRATIOU, PATTERSON, QUIN, SABLE, SQUARCIALUPI, TAYLOR J. D., VIEHOFF.

PdE 114

(+)

ABENS, ADAM, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BONACCINI, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASTLE, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, CRONIN, DAVERN, DE MARCH, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESOUCHES, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FOCKE, FRIEDRICH I., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GERONIMI, GEURTSSEN, GLINNE, GOEDE DE, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HUME, IRMER, JAQUET, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LE ROUX, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, LOUWES, MAHER, MALENE DE LA, MARKOPOULOS, MART, MEGAHY, MINNEN VAN, MOREAU J., MORELAND, MUNTINGH, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NORMANTON, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PEDINI, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, POIRIER, PONIRIDIS, PRANCHERE, PRUVOT, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SIMPSON, SPAAK, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VEIL, VERGES, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VRING VON DER, WALZ, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, AIGNER, ALBER, ANTONIOZZI, BALFOUR, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE FERRANTI, DEL DUCA, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, ELLES, ESTGEN, FERGUSSON, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRÜH, GAIOTTI DE BIASE, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GIAVAZZI, GONTIKAS, GOPPEL, HABSBERG, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLET-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOREAU L., NEWTON DUNN, NICOLSON, NOTENBOOM, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PHLIX, PLUMB, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PURVIS, RHYS WILLIAMS, RINSCHER, ROBERTS, RYAN, SASSANO, SCHALL, SCHLEICHER, SCHÖN

Giovedì 28 ottobre 1982

KONRAD, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, TAYLOR J.D., TAYLOR J.M., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON.

(O)

BØGH, BONDE, FUCHS K., HARMAR-NICHOLLS, MAFFRE-BAUGE, MOORHOUSE.

PdE 115

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEUMER, BISMARCK VON, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, CROUX, DALSASS, DAVERN, DE MARCH, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FICH, FILIPPI, FOCKE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HUME, IRMER, ISRAEL, JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, KALLIAS, KALOYANNIS, KEY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LUSTER, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE IA, MARCK, MARKOPOULOS, MART, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NOTENBOOM, O'DONNELL, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PEDINI, PELIKAN, PENDERS, PERCHERON, PERY, PETERS, PHLIX, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PRUVOT, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SIMONNET, SPAAK, SQUARCIALUPI, STELLA, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VRING VON DER, WALZ, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

BALFOUR, BEAZLEY, BETHELL, BROOKES, CATHERWOOD, COTTRELL, COURCY LING DE, CURRY, DE FERRANTI, DOURO, ELLES, FERGUSSON, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, HARMAR-NICHOLLS, HARRIS, HOOPER, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON R., JOHNSON, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, MARSHALL, NEWTON DUNN, NICOLSON, NORMANTON, O'HAGAN, PATTERSON, PEARCE, PLUMB, PRAG, PROUT, PROVAN, PURVIS, ROBERTS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STEWART-CLARK, TAYLOR J. M., TURNER, TYRRELL, WARNER, WELSH.

(O)

BØGH, BONDE, MOORHOUSE, PESMAZOGLOU.

PdE 422

(+)

ALBERS, BALFE, BEUMER, CARIGLIA, CLUSKEY, DESCHAMPS, DUPORT, DURY, FISCHBACH, GREDAL, HEUVEL VAN DEN, HUME, KROUWEL-VLAM, LUSTER, MINNEN VAN, MUNTINGH, PAISLEY, PERY, PESMAZOGLOU, ROGERS, SCHIELER, SCHINZEL, SELIGMAN, TREACY, VAN HEMELDONCK, VERNIMMEN, VIEHOFF, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY,

Giovedì 28 ottobre 1982

BETHELL, BISMARCK VON, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTIONI ROMAGNOLI, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTIERE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLWYD, COHEN, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DE FERRANTI, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FICH, FILIPPI, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARMARNICHOLLS, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, MAFFREBAUGE, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELLI, ORLANDI, ORMESSON D', PANTAZI, PAPANTONIOU, PATTERSON, PEDINI, PELIKAN, PERCHERON, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, SASSANO, SCHALL, SCHLEICHER, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, ZIAGAS.

(O)

PAPAEFSTRATIOU, SABY, SALISCH, SCHMID, TAYLOR J. D.

PdE 126

(+)

ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ANSQUER, ANTONIOZZI, BAILLOT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BERKHOUWER, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CABORN, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTIERE, CINCIARI RODANO, CLWYD, COLLESELLI, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DE MARCH, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DOURO, DUPORT, ELLES, ESTGEN, EWING, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GOPPEL, GOUTHIER, HAAGERUP, HABSBERG, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOFFMANN J., HOOPER, HOPPER, HORD, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANGES, LE ROUX, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELL, O'HAGAN, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PATTERSON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, RHYS WILLIAMS, RINSCHER, ROBERTS, RYAN, SABLE, SASSANO, SCHALL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERGES, VGENOPOULOS, VITALE, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, ZIAGAS.

Giovedì 28 ottobre 1982

(—)

ALBERS, CHARZAT, COLLINS, EISMA, EPHREMIDIS, FICH, FRIEDRICH B., GOEDE DE, HEUVEL VAN DEN, JACKSON C., KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, MINNEN VAN, MUNTINGH, NIELSEN J., NYBORG, RADOUX, RIEGER, VIEHOFF, WETTIG, WOLTJER.

(O)

ABENS, ALFONSI, ARNDT, BALFE, BEUMER, BONDE, CAILLAVET, CARIGLIA, CLUSKEY, COHEN, DESOUCHES, DURY, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FUILLET, GABERT, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HERKLOTZ, HOFF, HUME, KEY, LANGE, MEGAHY, MOREAU J., PATTISON, QUIN, ROGALLA, ROGERS, SABY, SALISCH, SCHIELER, SEEFELD, SIEGLERSCHMIDT, SUTRA, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERNIMMEN, VRING VON DER, WALTER.

PdE 127

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CABORN, CAILLAVET, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DE MARCH, DELATTE, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPORT, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOFFMANN J., HOPPER, HORD, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LE ROUX, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NICOLSON, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELL, O'HAGAN, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRANCHERE, PRICE, PROTOPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETGHE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SELLER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SPAAK, SPENCER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.D., TAYLOR J.M., THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VITALE, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

(—)

EPHREMIDIS, SCHÖN KARL.

(O)

BONDE, DURY, HEUVEL VAN DEN, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, MINNEN VAN, MUNTINGH, NYBORG.

PdE 416

(+)

ALBERS, BOOT, CABORN, CHARZAT, COURCY LING DE, DE PASQUALE, DURY, GREDAL, GRIFFITHS, HEUVEL VAN DEN, HUME, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, MINNEN VAN, MUNTINGH, ROGERS, SALISCH, TREACY, VAN HEMELDONCK, VERNIMMEN, VIEHOFF, WEBER, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER.

Giovedì 28 ottobre 1982

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, BUCHAN, CAILLAVET, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE MARCH, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DUPORE, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GOUTHIER, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOFFMANN J., HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLET-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERCHERON, PESMAZOGLOU, PETERS, PFLIMLIN, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUD, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABY, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAC, SPENCER, SPICER, SQUARIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WOGAU VON, ZIAGAS.

(O)

BEUMER, SABLE.

PdE 417

(+))

ALBERS, CAILLAVET, CATHERWOOD, DURY, EYRAUD, FAJARDIE, GRIFFITHS, HEUVEL VAN DEN, KROUWEL-VLAM, MINNEN VAN, PAISLEY, ROGERS, SCHWENCKE, SELIGMAN, VAN HEMELDONCK, VERNIMMEN, WOLTJER.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CABORN, CARDIA, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COURCY LING DE, COUSTE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, DUPORE, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOFFMANN J., HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORMESSON D', PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PFLIMLIN, PHILIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS,

Giovedì 28 ottobre 1982

PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROUT, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABY, SALISCH, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VAYSSADE, VERGEER, VERGES, VGENOPOULOS, VITALE, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, ZIAGAS.

(O)

BEUMER, COTTRELL, RADOUX, SCHMID, WETTIG.

PdE 419

(+)

ALBERS, BAILLOT, BALFE, BEUMER, CHARZAT, CLUSKEY, COHEN, EISMA, GOEDE DE, GREDAL, HEUVEL VAN DEN, KYRKOS, MINNEN VAN, MUNTINGH, ROGERS, VAN HEMELDONCK, VERNIMMEN, VIEHOFF, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BISMARCK VON, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CINCIARI RODANO, CLWYD, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE MARCH, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELATTE, DELOROZOY, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, DUPORT, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GALLUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOUTHIER, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HOFF, HOFFMANN J., HOPPER, HORD, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, PANTAZZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PRUVOT, PURVIS, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABY, SALISCH, SASSANO, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KONRAD, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J.M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VGENOPOULOS, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WELSH, WETTIG, WOGAU VON, ZIAGAS.

(O)

BUCHAN, DESOUCHES, DURY, GRIFFITHS, QUIN, SABLE, SCHWENCKE, VRING VON DER, WALTER, WEBER.

PdE 472/riv.

(+)

BALFE, BARBARELLA, BONACCINI, BUCHAN, CARIGLIA, CAROSSINO, CERAVOLO, CINCIARI RODANO, CLWYD, DE PASQUALE, DUPORT, DURY, EWING, FERRI, GALLUZZI, GOUTHIER, KALOYANNIS, KYRKOS, LAGAKOS, LEZZI, MAIJ-WEGGEN, MARKOPOULOS, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., ORLANDI, PANTAZI, PAPANTONIOU, PENDERS, PETERS, PONIRIDIS, ROGERS, SCOTT-HOPKINS, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, VAN ROMPUY, VGENOPOULOS, ZIAGAS.

Giovedì 28 ottobre 1982

(—)

ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANTONIOZZI, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BISMARCK VON, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CABORN, CARETTONI ROMAGNOLI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DEL DUCA, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., KALLIAS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LALOR, LANGE, LANGES, LEGA, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, NOTENBOOM, ORMESSON D', PAISLEY, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PEDINI, PELIKAN, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PRUVOT, PURVIS, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABLE, SABY, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, SUTRA, THAREAU, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER.

(O)

ANSQUER, ARNDT, BAILLOT, BONDE, CARDIA, DE MARCH, FERNANDEZ, HOFFMANN J., LE ROUX, MARTIN M., NYBORG, PAPAESTRATIOU, PERY, SPAAK, VAN HEMELDONCK, WEBER.

PdM 327

(+)

ADAMO, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BONACCINI, BOYES, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, D'ANGELOSANTE, DE MARCH, DENIS, DUPORT, DURY, EPHREMIDIS, FERNANDEZ, FERRI, GOUTHIER, HOFFMANN J., KYRKOS, LE ROUX, LEZZI, LINKOHR, MARTIN M., MEGAHY, ORLANDI, PAPAPIETRO, PERY, RADOUX, ROGALLA, ROGERS, SCHMID, SELIGMAN, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VERGES, VERNIMMEN, WEBER, WIECZOREK-ZEUL.

(—)

ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALEMANN VON, ANTONIOZZI, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, COLLESELLI, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DAVERN, DE GUCHT, DEL DUCA, DESCHAMPS, DILIGENT, DOURO, ELLES, ESTGEN, EWING, FILIPPI, FISCHBACH, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS K., GAIOTTI DE BIASE, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GIAVAZZI, GOPPEL, HAAGERUP, HABSBERG, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOPPER, HORD, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JOHNSON, KALLIAS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KLEPSCH, KLINKENBORG, LALOR, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHEL, MODIANO, MØLLER, MOORHOUSE, MOREAU L., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NORD, NOTENBOOM, NYBORG, O'HAGAN, ORMESSON D', PAISLEY, PAPAESTRATIOU, PATTERSON, PENDERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RINSCHÉ, ROBERTS, RYAN, SCHALL, SCHLEICHER, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEELER, SEITLINGER, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SPAAK, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERROKEN, VISENTINI, WARNER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WOGAU VON.

Giovedì 28 ottobre 1982

(O)

ABENS, ADAM, ALBERS, ALFONSI, ANSQUER, ARNDT, BØGH, BONDE, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARIGLIA, CASTLE, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, DESOUCHES, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAUTIER, GLINNE, GREDEL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HORGAN, HUME, JAQUET, KEY, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LANGE, MARKOPOULOS, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., PAPANTONIOU, PATTISON, PELIKAN, PETERS, PONIRIDIS, QUIN, RIEGER, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHÖN KARL, SCHWARTZENBERG, SEEFELD, SIEGLERSCHMIDT, VAYSSADE, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VRING VON DER, WALTER, WETTIG, WOLTJER, ZIAGAS.

PdE 289/riv.

(+)

ALEMANN VON, BALFE, BARBARELLA, BONACCINI, BOYES, CARDIA, CARETONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CERAVOLO, CINCIARI RODANO, CLWYD, GATTO, GOUTHIER, KYRKOS, MAHER, NIELSEN J., NIKOLAOU K., RADOUX, ROGERS, SCHWARTZENBERG, SQUARCIALUPI, VAN HEMELDONCK, VERGES, VISENTINI.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CRONIN, CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DAVERN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DILIGENT, DOURO, DURY, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRÜH, FUCHS G., FUCHS K., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOPPEL, GREDEL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HORD, HORGAN, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LALOR, LANGE, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NORD, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PELIKAN, PENDERS, PESMAZOGLOU, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHKE, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHMID, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, THAREAU, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VRING VON DER, WALTER, WARNER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOLTJER, ZIAGAS.

(O)

ANSQUER, BAILLOT, BØGH, BONDE, CHAMBEIRON, DE MARCH, DENIS, FERNANDEZ, HOFF, HOFFMANN J., KALLIAS, LE ROUX, MARTIN M., NEWTON DUNN, PAPAESTRATIOU, PERY, SCHINZEL, SPAAK, VANDEWIELE, VIEHOFF, WAWRZIK.

PdE 290/riv.

(+)

BALFE, BOYES, BUCHAN, EISMA, GOEDE DE, LEZZI, PESMAZOGLOU, SCHWARTZENBERG.

(—)

ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BERKHOUWER, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CABORN, CAILLAVET, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLESELLI, COLLINS, COTTRELL, COURCY LING DE, CRONIN,

Giovedì 28 ottobre 1982

CROUX, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSASS, DALZIEL, DEL DUCA, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSON, FERRI, FICH, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GLINNE, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PENDERS, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, TOLMAN, TREACY, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WOGAU VON, WOLTJER.

(O)

ANSQUER, BAILLOT, BARBARELLA, BØGH, BONACCINI, BONDE, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, DAVERN, DE MARCH, DENIS, FERNANDEZ, GATTO, GOUTHIER, HOFFMANN J., SALISCH, SCHWENCKE, SQUARCIALUPI, TRAVAGLINI, VAN HEMELDONCK, ZIAGAS.

PdE 292/riv.

(+)

ABENS, BALFE, CARIGLIA, KLINKENBORG, LOUWES, ROGERS, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE.

(—)

ADAM, ADONNINO, ALBER, ALBERS, ALEMANN VON, ALFONSI, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPORT, DURY, ELLES, ENRIGHT, ESIGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSON, FICH, FILIPPI, FISCHBACH, FOCKE, FORSTER, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GLINNE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HÄNSCH, HAHN, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LÜCKER, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALENE DE LA, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MART, MCCARTIN, MERTENS, MINNEN VAN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN J., NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORDMANN, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL, O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABLE, SABY, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VGENOPOULOS, VISENTINI, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, ZIAGAS.

Giovedì 28 ottobre 1982

(O)

ANSQUER, BARBARELLA, BØGH, BONACCINI, BONDE, BUTTAFUOCO, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CERAVOLO, D'ANGELOSANTE, DE MARCH, DENIS, EISMA, FERNANDEZ, GATTO, GOEDE DE, GOUTHIER, HOFFMANN J., KYRKOS, LEONARDI, MARTIN M., MICHEL, PAPAPIOETRO, POIRIER, SQUARCIALUPI, VAN HEMELDONCK, WURTZ.

PdE 293/riv.

(+)

BALFE, BOYES, CALVEZ, DURY, KYRKOS, ROGERS, SCHWARTZENBERG, VEIL.

(—)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALFONSI, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFOUR, BANGEMANN, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BOOT, BORD, BOURNIAS, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CURRY, DALSSASS, DALZIEL, DE GUCHT, DE MARCH, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPOUR, EISMA, ELLES, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FICH, FILIPPI, FOCKE, FORSTER, FORTH, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBERG, HÄNSCH, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOPPER, HORD, HORGAN, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, JOHNSON, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MART, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORD, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, O'DONNELL O'HAGAN, ORLANDI, ORMESSON D', PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPANTONIOU, PATTERSON, PATTISON, PEARCE, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PETERS, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, POIRIER, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHER, ROBERTS, ROGALLA, RYAN, SABY, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMONNET, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN ROMPUY, VANDEWIELE, VANNECK, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

(O)

ANSQUER, BARBARELLA, BØGH, BONACCINI, BONDE, BUTTAFUOCO, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CERAVOLO, CINCIARI RODANO, D'ANGELOSANTE, GATTO, GAWRONSKI, GOUTHIER, HAAGERUP, LEONARDI, LOUWES, PAISLEY, PRUVOT, SALISCH, SCRIVENER, SQUARCIALUPI, VAN HEMELDONCK, VISENTINI.

PdE5 579/riv.

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALFONSI, ANSQUER, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BALFOUR, BANGEMANN, BARBARELLA, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BEUMER, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, COUSTE, CURRY, D'ANGELOSANTE, DALSSASS, DALZIEL, DE GUCHT, DE MARCH, DELOROZOY, DENIS, DESCHAMPS, DESOUCHES, DOURO, DUPOUR, DURY, EISMA, ENRIGHT, ESTGEN, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERGUSSON, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FILIPPI, FOCKE, FORSTER, FRIEDRICH B., FRIEDRICH I., FRÜH, FUCHS G., FUILLET, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALLAND, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GONTIKAS, GOPPEL, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBERG, HÄNSCH, HARRIS, HASSEL VON, HELMS,

Giovedì 28 ottobre 1982

HERKLOTZ, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HOPPER, HORD, HOWELL, HUME, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., JAQUET, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LANGES, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, MAFFRE-BAUGE, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MARTIN M., MCCARTIN, MEGAHY, MERTENS, MICHEL, MINNEN VAN, MODIANO, MØLLER, MOREAU J., MOREAU L., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORMANTON, NOTENBOOM, O'DONNELL, ORLANDI, ORMESSON D', PAISLEY, PANTAZI, PAPAESTRATIOU, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PEARCE, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PESMAZOGLOU, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, POIRIER, PÖTTERING, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RHYS WILLIAMS, RIEGER, RINSCHÉ, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SABLE, SABY, SALISCH, SCHALL, SCHIELER, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN KARL, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPAAK, SPENCER, SPICER, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUTRA, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., THAREAU, THEOBALD, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VANNECK, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VGENOPOULOS, VISENTINI, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

(—)

ISRAEL, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., MARSHALL, NYBORG, O'HAGAN, PETERS, PURVIS, WARNER, WEDEKIND.

(O)

BØGH, BONDE, NORD, PATTERSON.

PdM 294/riv.

(+))

ALBERS, ALFONSI, ARNDT, BAILLOT, BALFE, BANGEMANN, BARBARELLA, BØGH, BONACCINI, BONDE, BORD, BUCHAN, CABORN, CAILLAVET, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CASTLE, CHAMBEIRON, CHANTERI, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COUSTE, D'ANGELOSANTE, DE MARCH, DENIS, DESOUCHES, DUPORT, DURY, EISMA, ENRIGHT, EYRAUD, FAJARDIE, FELLERMAIER, FERNANDEZ, FERRI, FICH, FOCKE, FRIEDRICH B., FUCHS G., FUILLET, GABERT, GATTO, GAUTIER, GHERGO, GIAVAZZI, GLINNE, GOEDE DE, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HÄNSCH, HERKLOTZ, HEUVEL VAN DEN, HOFF, HOFFMANN J., HUME, JAQUET, KALLIAS, KALOYANNIS, KEY, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LANGE, LEONARDI, LEZZI, LINKOHR, MAFFRE-BAUGE, MAHER, MARTIN M., MEGAHY, MICHEL, MINNEN VAN, MOREAU J., MUNTINGH, NIKOLAOU K., O'HAGAN, PANTAZI, PAPANTONIOU, PAPAPIETRO, PATTISON, PELIKAN, PERCHERON, PERY, PETERS, PLASKOVITIS, POIRIER, PROTOPAPADAKIS, QUIN, RADOUX, RIEGER, ROGALLA, ROGERS, SABLE, SABY, SALISCH, SCHIELER, SCHINZEL, SCHMID, SCHWARTZENBERG, SCHWENCKE, SEEFELD, SEELER, SIEGLERSCHMIDT, SQUARCIALUPI, SUTRA, THAREAU, THEOBALD, TREACY, VAN HEMELDONCK, VAN ROMPUY, VAYSSADE, VERGES, VERNIMMEN, VISENTINI, VRING VON DER, WALTER, WALZ, WEBER, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, WOGAU VON, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

(—)

ADONNINO, AIGNER, ALBER, ANTONIOZZI, BALFOUR, BARBI, BEAZLEY, BETHELL, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BROK, BROOKES, CALVEZ, CATHERWOOD, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, CURRY, DALSASS, DALZIEL, DAVERN, DE GÜCHT, DELOROZOY, DESCHAMPS, DOURO, ELLES, ESTGEN, EWING, FERGUSSON, FILIPPI, FISCHBACH, FORTH, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIOTTI DE BIASE, GEROKOSTOPOULOS, GONTIKAS, GOPPEL, HAAGERUP, HABSBURG, HARRIS, HASSEL VON, HELMS, HERMAN, HOPPER, HORD, HOWELL, HUTTON, IRMER, JACKSON C., JACKSON R., KELLETT-BOWMAN ED., KELLET-BOWMAN EL., KIRK, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LOUWES, MARCK, MARKOPOULOS, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOREAU L., MORELAND, MÜLLER-HERMANN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NIKOLAOU C., NORD, NORMANTON, NOTENBOOM, NYBORG, ORMESSON D', PAISLEY, PAPAESTRATIOU, PATTERSON, PEARCE, PFLIMLIN, PHLIX, PLUMB, PONIRIDIS, PÖTTERING, PRAG, PROUT, PROVAN, PURVIS, RABBETHGE, RHYS WILLIAMS, RINSCHÉ, ROBERTS, RYAN, SASSANO, SCHALL, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEITLINGER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONNET, SIMPSON, SPENCER, SPICER, STELLA, STEWART-CLARK, TAYLOR J. D., TAYLOR J. M., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, VGENOPOULOS, WARNER, WAWRZIK, WELSH.

Giovedì 28 ottobre 1982

(O)

ANSQUER, BEUMER, GAWRONSKI, ISRAEL, O'DONNELL, ORLANDI, PRICE, PRUVOT, SPAAK, WEDEKIND.

Proposta di risoluzione di cui al doc. 1-777/82

(+)

ABENS, ADAM, ADONNINO, ALBERS, ANTONIOZZI, ARNDT, BALFOUR, BARBI, BAUDIS, BEAZLEY, BOCKLET, BOOT, BOURNIAS, BROK, BUTTAFUOCO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHANTERIE, CLWYD, COSTANZO, COTTRELL, COURCY LING DE, DALSSASS, DEL DUCA, DESCHAMPS, EISMA, ELLES, ENRIGHT, FILIPPI, FOCKE, FORTH, FRÜH, FUCHS G., GAIOTTI DE BIASE, GAUTIER, GEROKOSTOPOULOS, GHERGO, GLINNE, GREDAL, GRIFFITHS, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, HELMS, HERMAN, HEUVEL VAN DEN, HOPPER, HORGAN, HOWELL, HUTTON, JACKSON R., JANSSEN VAN RAAY, KALLIAS, KALOYANNIS, KAZAZIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, LANGE, LANGES, LEGA, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LÜCKER, LUSTER, MARCK, MERTENS, MINNEN VAN, MØLLER, MOORHOUSE, MORELAND, NORMANTON, PATTERSON, PETRONIO, PHLIX, PLUMB, PRAG, PRICE, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PURVIS, RHYS WILLIAMS, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, RYAN, SASSANO, SCHWENCKE, SEELER SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMPSON, SPENCER, STELLA, TAYLOR J. D., TOLMAN, TRAVAGLINI, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VANNECK, VERGEER, VRING VON DER, WALZ, WARNER, WEDEKIND, WELSH, WIECZOREK-ZEUL.

(—)

ADAMOU, ANSQUER, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BØGH, BONACCINI, BONDE, BORD, CARDIA, CARETONI ROMAGNOLI, CHAMBEIRON, CINCIARI RODANO, COUSTE, D'ANGELOSANTE, DENIS, EPHREMIDIS, EWING, GALLUZZI, GERONIMI, GOUTHIER, ISRAEL, KYRKOS, LALOR, MALENE DE LA, MEGAHY, MOUCHEL, NYBORG, ORMESSON D', PAPAPIETRO, PESMAZOGLOU, POIRIER, SQUARCIALUPI, VITALE.

(O)

CAILLAVET, CALVEZ, CHARZAT, DE GUCHT, DESOUCHES, DUPORT, EYRAUD, FERRI, GALLAND, GATTO, GEURTSSEN, HAAGERUP, JAQUET, LEZZI, LOUWES, MARKOPOULOS, MOREAU J., NIKOLAOU C., NIKOLAOU K., NORDMANN, ORLANDI, PAPANTONIOU, PERCHERON, PERY, PLASKOVITIS, PONIRIDIS, PRUVOT, QUIN, RADOUX, SABY, SCRIVENER, THAREAU, THEOBALD, VAYSSADE, VEIL, VGENOPOULOS, VIEHOFF.

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI VENERDÌ 29 OTTOBRE 1982

PRESIDENZA DELL'ON. PIETER DANKERT,

*Presidente**(La seduta inizia alle 9.00)***1. Approvazione del processo verbale**

Il processo verbale della seduta precedente è approvato dopo un intervento dell'on. Janssen van Raay.

2. Composizione delle commissioni

Su richiesta del gruppo dei democratici europei di progresso e del gruppo democratico europeo, il Parlamento ratifica le nomine :

- dell'on. Anglade a membro della commissione per l'energia e la ricerca
- di Lord Douro a membro della commissione politica.

3. Petizioni

Il presidente comunica di aver ricevuto :

- dall'UNAVI (Unione nazionale associazioni venatorie italiane) una petizione a difesa delle tradizioni popolari venatorie dei singoli Stati membri nel rispetto delle leggi biologiche (n. 40/82)
- dal sig. Presa, una petizione contro i massacri e le atrocità in Guatemala, El Salvador ed Uganda (n. 41/82)
- dal sig. J. P. Jacquet, una petizione sulla doppia imposizione (n. 42/82)
- delle sig.ra J. Shaw, una petizione sulle pensioni equie per le vedove di insegnanti (n. 43/82)
- dall'on. G. W. Pescott, una petizione sulle indennità di licenziamento e/o cassa integrazione a mente trattati CEE e CECA — confronto delle erogazioni concesse nei vari Stati membri (n. 44/82)
- dalle sig.ra D. Holleck, una petizione sul divieto di esercitare la professione — Mancato inquadramento nel ruolo degli insegnanti del Land Bassa Sassonia (n. 45/82).

Queste petizioni sono state iscritte nel ruolo generale previsto all'articolo 108, paragrafo 3, del regolamento e, conformemente al paragrafo 3 dello stesso articolo, deferite alla commissione per il regolamento e le petizioni.

4. Storno di stanziamenti

La commissione per il controllo di bilancio ha autorizzato lo storno di stanziamento n. 34/82 (doc. 1-683/82).

5. Deferimento in commissione

Il presidente comunica che la questione relativa ai problemi di trasporto in Grecia è stata deferita, per parere, alla commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale (competente per il merito : commissione per i trasporti).

6. Procedura senza relazione (votazione — articolo 99 del regolamento)

- Proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento relativo alle misure di esecuzione dell'accordo relativo ai servizi occasionali internazionali di trasporto di viaggiatori su strada effettuati con autobus (ASOR) (doc. 1-695/82)

che era stata deferita alla commissione per i trasporti.

Il Parlamento approva la proposta.

- Proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. un regolamento che modifica i regolamenti (CEE) nn. 1508/76, 1514/76 e 1521/76, relativi alle importazioni di olio d'oliva originario della Tunisia, dell'Algeria e del Marocco (1982/1983)

II. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 1180/77, relativo all'importazione nella Comunità di taluni prodotti agricoli originari della Turchia (1982/1983)

(doc. 1-675/82)

che erano state deferite alla Commissione per le relazioni economiche esterne.

Il Parlamento approva le proposte.

7. Adesione delle Comunità alla convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo — Insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulle proposte di risoluzione contenute nelle relazioni Gonella (doc. 1-547/82) e Israël (doc. 1-483/82/riv.).

- *Proposta di risoluzione doc. 1-547/82*

Preambolo e paragrafo 1 : approvati

Venerdì 29 ottobre 1982

Paragrafo 2 :

— Emendamento n. 2 dell'on. Forth : respinto
Il paragrafo 2 è approvato.

Paragrafo 3 :

— Emendamento n. 3 dell'on. Forth : respinto
Il paragrafo 3 è approvato.

Paragrafo 4

— emendamento n. 4 dell'on. Forth : respinto
Il paragrafo 4 è approvato.

Paragrafo 5

— emendamento n. 5 dell'on. Forth:
Il presidente lo dichiara respinto
L'on. Forth chiede la verifica del risultato con votazione elettronica.
L'emendamento n. 5 è respinto
Il paragrafo 5 è approvato.

Paragrafi 6 e 7 : approvati

Dopo il paragrafo 7
— emendamento n. 1 dell'on. Sieglerschmidt, a nome del gruppo socialista

Interviene l'on. Sieglerschmidt che chiede la soppressione in questo emendamento delle parole : « nella maggioranza degli Stati membri del Consiglio d'Europa ».

Il Parlamento vota quindi sull'emendamento n. 1 per parti separate.

Prima parte (fino a « Carta sociale ») : approvata

Seconda parte (fino a « tutela giuridica ») : approvata

Terza parte (« nella maggioranza degli Stati membri del Consiglio d'Europa ») : respinta

Paragrafi 8 e 9 : approvati

Dichiarazioni di voto

Intervengono gli on. Plaskovitis, Ferri a nome del gruppo socialista, Pery, Haagerup, quest'ultimo sulla procedura.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

recante il parere del Parlamento europeo sul memorandum della Commissione delle Comunità europee relativo all'adesione delle Comunità europee alla Convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali

Il Parlamento europeo,

- consultato dalla Commissione (doc. 160/79),
- vista la propria risoluzione del 4 aprile 1973 sulla salvaguardia dei diritti fondamentali dei cittadini degli Stati membri nel quadro dello sviluppo del diritto comunitario ⁽¹⁾,
- vista la propria risoluzione del 12 ottobre 1976 sulla salvaguardia dei diritti fondamentali ⁽²⁾,
- vista la propria risoluzione del 27 aprile 1979 sull'adesione della Comunità europea alla convenzione europea dei diritti dell'uomo ⁽³⁾,
- ricordando la Dichiarazione sull'identità europea resa dai capi di Stato o di governo degli Stati membri della Comunità a Copenaghen nel dicembre 1973,
- ricordando la Dichiarazione comune del Parlamento, del Consiglio e della Commissione del 5 aprile 1977 sul rispetto dei diritti fondamentali ⁽⁴⁾,
- ricordando la Dichiarazione sulla democrazia emanata dal Consiglio europeo a Copenaghen nell'aprile 1978,
- visti la relazione della commissione giuridica e il parere della commissione politica (doc. 1-547/82),

1. ribadisce la propria volontà di rafforzare e ampliare la tutela dei diritti dell'individuo nell'elaborazione e nello sviluppo del diritto comunitario ;
2. sottolinea che l'adesione della Comunità alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo dimostrerà al mondo esterno e all'opinione pubblica degli Stati membri la volontà delle isti-

⁽¹⁾ GU n. C 26 del 30. 4. 1973, pag. 7 (relazione Jozeau-Marigné, doc. 297/72).

⁽²⁾ GU n. C 259 del 4. 11. 1976, pag. 11 (relazione Jozeau-Marigné, doc. 321/76).

⁽³⁾ GU n. C 127 del 21. 5. 1979, pag. 69 (relazione Scelba, doc. 80/79),

⁽⁴⁾ GU n. C 103 del 27. 4. 1977.

Venerdì 29 ottobre 1982

tuzioni comunitarie di dare alla Comunità un carattere sempre più completo di Comunità di diritto ;

3. esprime la convinzione che l'adesione consoliderà i principi della democrazia parlamentare e rafforzerà la tutela dei diritti fondamentali nella Comunità ;

4. ritiene importante che, contestualmente all'adesione della Comunità alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo, tutti gli Stati membri autorizzino i ricorsi individuali presso la commissione per i diritti dell'uomo ;

5. ritiene che l'articolo 235 del trattato CEE costituisca l'idonea base giuridica per l'adesione ;

6. è consapevole del fatto che l'adesione comporta notevoli difficoltà d'ordine costituzionale, politico, giuridico e tecnico, ma esprime alla Commissione la propria fiducia che essa si sforzerà di superare, sul piano pratico, tali difficoltà ;

7. invita la Commissione a sottoporre quanto prima al Consiglio una proposta formale sull'adesione della Comunità alla convenzione europea dei diritti dell'uomo, previ opportuni contatti con la corte di giustizia delle Comunità europee e alla luce degli sviluppi della situazione, e a esprimere l'impegno formale di consultare nuovamente il Parlamento europeo prima dell'apertura dei negoziati in vista dell'adesione ;

8. inviti agli organi del Consiglio d'Europa ad accogliere esplicitamente, in occasione dell'adesione della Comunità europee alla convenzione sulla salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, nell'ambito delle misure di salvaguardia previste da dette convenzione, i diritti giuridicamente riconosciuti, citati nelle parti I e II delle Corti sociale.

9. invita inoltre la Commissione a chiedere di partecipare ai lavori attualmente in corso in sede di consiglio d'Europa ai fini dell'incorporazione nella convenzione di altri diritti sociali, economici e culturali fondamentali ;

10. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio e alla Commissione delle comunità europee e al consiglio d'Europa nonché, per informazione, alla Corte di giustizia e ai parlamenti degli Stati membri.

— *Proposta di risoluzione* (doc. 1-483/82/riv.) :

Preambolo e considerando A e B : approvati

Considerando C :

— emendamento n. 1 dell'on. Viehoff : respinto con votazione elettronica dopo un intervento del relatore.

Il considerando C è approvato.

Considerando D e paragrafi 1 e 2 : approvati

Paragrafo 3 :

— emendamento n. 2 dell'on. Viehoff : respinto con votazione elettronica dopo interventi dell'on. Viehoff e del relatore.

— Emendamento n. 3 dell'on. Bord : approvato

Il paragrafo 3, così modificato, è approvato.

Paragrafo 4 : approvato

Dichiarazioni di voto :

Intervengono gli on. Simmonds, Prag, Duport, Plaskovitis, a nome dei membri greci del gruppo socialista, Eisma.

Interviene l'on. Israël, *relatore*.

Il gruppo del PPE ha chiesto una votazione per appello nominale sull'insieme della risoluzione.

Risultato della votazione ⁽¹⁾

Votanti : 91

Favorevoli : 79

Contrari : 5

Astensioni : 7

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

⁽¹⁾ Vedi allegato.

Venerdì 29 ottobre 1982

RISOLUZIONE

sull'insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità europea

Il Parlamento europeo,

- vista la propria risoluzione del 16 novembre 1977 sui diritti del cittadino europeo ⁽¹⁾,
 - vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. van den Heuvel e altri sull'insegnamento dei diritti dell'uomo nella Comunità europea (doc. 1-127/81),
 - vista la relazione della commissione per la gioventù, la cultura, l'istruzione, l'informazione e lo sport (doc. 1-483/82/riv.),
 - considerando la Dichiarazione universale dei diritti dell'uomo adottata dall'Assemblea generale delle Nazioni Unite il 10 dicembre 1948,
- A. considerando che in occasione di questa Dichiarazione l'Assemblea generale delle Nazioni Unite l'aveva presentata come « un ideale che tutti i popoli e tutti i paesi devono raggiungere affinché tutti gli individui e tutti gli organi della società tenendo costantemente presente questa Dichiarazione, si sforzino attraverso l'insegnamento e l'istruzione di sviluppare il rispetto di questi diritti e libertà »,
- B. riaffermando il proprio attaccamento alla convenzione europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo delle libertà fondamentali, detta convenzione europea dei diritti dell'uomo », sottoscritta e ratificata da tutti gli Stati della Comunità,
- C. considerando che è suo dovere trasmettere alle generazioni future i principi e gli ideali dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali, che costituiscono parte integrante del comune patrimonio intellettuale e morale dei paesi europei,
- D. considerando che una maggiore presa di coscienza e un impegno più esplicito a favore dei diritti dell'uomo è un fattore essenziale al mantenimento e alla promozione della comprensione e della pace in Europa nonché allo sviluppo di armoniose relazioni politiche, economiche e sociali con gli altri popoli del mondo,
1. invita la Commissione a sollecitare gli Stati membri a seguire le raccomandazioni adottate dal Congresso internazionale sull'insegnamento dei diritti dell'uomo organizzato dall'UNESCO a Vienna nel settembre 1978;
 2. invita la Commissione a sviluppare azioni comuni, come progetti pilota nell'insegnamento dei diritti dell'uomo, e a proporre al Consiglio, nel quadro della cooperazione in materia di educazione, una definizione comune di obiettivi pedagogici e didattici da perseguire nell'insegnamento dei diritti dell'uomo ;
 3. propone come base di tali iniziative i seguenti criteri :
 - a) deve essere considerato parte integrante dell'insegnamento dei diritti dell'uomo l'educazione alla partecipazione e al controllo sui diritti civili e politici, l'educazione alla responsabilità e solidarietà economica, l'educazione alla pace ;
 - b) a livello prescolastico prevedere misure allo scopo di iniziare i bambini, attraverso giochi e attività creative e ricreative, alla fratellanza tra le razze e i popoli, all'uguaglianza tra gli uomini, alla necessità di rispettare gli altri nelle loro differenze, all'interesse insito in ambienti culturali e naturali diversi, alla conoscenza degli altri bambini del mondo, della loro vita, delle loro abitudini ;
 - c) a livello scolastico e secondario fare il possibile affinché le discipline pertinenti quali la storia, la geografia, l'economia e la biologia diano ampio spazio agli ideali dei diritti

(1) GU n. C 299 del 12. 12. 1977, pag. 26 (relazione Scelba, doc. 346/77).

Venerdì 29 ottobre 1982

dell'uomo, alla loro origine, al loro sviluppo, al ruolo che essi devono avere nei rapporti tra gli uomini e gli Stati, così come all'unità di origine della specie umana e all'impossibilità scientifica di determinare una gerarchia tra razze e popoli di culture diverse ;

- d) a livello universitario, assicurare un insegnamento efficace dei diritti dell'uomo sia per quanto concerne il suo carattere specifico che la sua integrazione nelle scienze politiche, economiche e giuridiche,

adoperarsi altresì per integrare l'insegnamento dei diritti dell'uomo in quello dei meccanismi istituzionali della Comunità europea,

proporre alle università di studiare i metodi adeguati per sviluppare l'insegnamento multidisciplinare e interdisciplinare dei diritti dell'uomo,

includere l'insegnamento dei diritti dell'uomo nei progetti pilota della Commissione delle Comunità europee per la formazione degli insegnanti,

promuovere la partecipazione democratica degli studenti alle attività extra universitarie nella prospettiva di una sensibilizzazione all'importanza dei diritti dell'uomo ;

- e) a livello extrascolastico sensibilizzare con tutti i mezzi, compresi quelli audiovisivi le organizzazioni non governative, i movimenti giovanili e sportivi, le organizzazioni socio-professionali e i sindacati alla necessità di promuovere una politica di conoscenza e di rispetto dei diritti dell'uomo ;

- f) promuovere una conoscenza completa e seria dei diritti dell'uomo nelle facoltà di magistero e in tutti i programmi di formazione degli insegnanti, nelle scuole di amministrazione e in quelle militari e di polizia ;

- g) invitare infine i responsabili della politica dell'istruzione, gli insegnanti, i dirigenti socio-professionali, gli animatori di movimenti giovanili e tutti gli interessati a compiere ogni sforzo al fine di rendere la conoscenza dei diritti dell'uomo parte integrante della formazione intellettuale e morale di tutti i cittadini della Comunità europea ;

4. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione al Consiglio, alla Commissione delle Comunità europee, ai ministri dell'istruzione della CEE, al segretario generale del Consiglio d'Europa e al direttore generale dell'UNESCO.

Intervengono gli on. Moreland, sullo svolgimento dei lavori e gli on. Gerokostopoulos e Kaloyannis, sullo svolgimento della votazione sull'insieme della risoluzione.

8. **Decisione che modifica il programma di ricerca del CCR per il 1983** (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione dell'on. Pedini (doc. 1-775/82).

Proposta di decisione (doc. 1-572/82 COM(82) 489 def.)

Dopo l'articolo 2 :

— emendamento 5 dell'on. Purvis : approvato dopo interventi del relatore, dell'on. Purvis e del relatore.

— emendamento n. 6 dell'on. Purvis : approvato dopo un intervento del relatore.

Il relatore fa rilevare che, alla luce delle osservazioni fatte dalla Commissione durante la discussione, occorre sopprimere nell'emendamento n. 7 le parole « due anni ». Interviene l'on. Purvis.

Il Parlamento accoglie la richiesta relative a tale soppressione.

— emendamento n. 7 dell'on Purvis : approvato nella versione modificata.

La proposta di decisione, così modificata, è approvata :

Venerdì 29 ottobre 1982

TESTO PROPOSTO DALLA COMMISSIONE
DELLE COMUNITÀ EUROPEE ⁽¹⁾TESTO MODIFICATO
DAL PARLAMENTO EUROPEO

Decisione del Consiglio che modifica per il 1983 un programma di ricerca adottato nell'ambito della Comunità europea dell'energia atomica e della Comunità economica europea (1980—1983)

Preambolo e considerando immutati

Articoli 1 e 2 immutati

Articolo 2 bis

Il Centro comune di ricerca è responsabile del coordinamento del progetto Super-SARA con i programmi nazionali di sicurezza dei reattori, al fine di eliminare un'inutile duplicazione dei lavori e di abbreviare la durata delle singole fasi del progetto.

Articolo 2 ter

La Commissione è responsabile di eventuali nuovi accordi relativi a programmi coordinati con l'Agenzia statunitense per il controllo del settore nucleare e con la commissione giapponese per l'energia nucleare per quanto riguarda azioni concertate per la sicurezza nucleare e scambi tecnici.

Articolo 2 quater

La Commissione presenterà al Consiglio e al Parlamento un'analisi critica effettuata da esperti indipendenti dei programmi svolti del Centro comune di ricerca prima della comunicazione del programma pluriennale 1987—1990.

Articoli 3, 4 e 5 immutati

Allegati immutati

⁽¹⁾ Per il testo completo vedi doc. COM(82) 489 def.

— *Proposta di risoluzione* ⁽¹⁾

Preambolo e paragrafi da 1 a 3 : approvati

Paragrafo 4 :

— emendamento n. 2 dell'on. Linkohr : approvato

Dopo il paragrafo 4 :

— emendamento n. 3 dell'on. Linkohr : approvato

Paragrafi da 5 a 7 : approvati

Paragrafo 8 :

— emendamento n. 8 dell'on. Markopoulos : respinto

— emendamento n. 9 idem : respinto

Il paragrafo 8 è approvato.

Paragrafi 9 e 10 : approvati

Dopo il paragrafo 10 :

— emendamento n. 4 dell'on. Linkohr : approvato

⁽¹⁾ Il relatore è invenuto su tutti gli emendamenti.

Venerdì 29 ottobre 1982

Paragrafo 11 :

— emendamento n. 1 dell'on. Phlix : approvato

Il paragrafo 11, così modificato, è approvato.

Paragrafi da 12 a 14 : approvati

Dichiarazioni di voto :

Intervengono gli on Markopoulos, Seligman.

Interviene l'on. Pedini, *relatore*

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente una decisione che modifica per il 1983, il programma di ricerca che il Centro comune di ricerca deve eseguire per la Comunità europea dell'energia atomica e per la Comunità economica europea (1980—1983)

Il Parlamento europeo,

— vista la proposta della Commissione al Consiglio (COM(82) 489 def.),

— consultato dal Consiglio (doc. 1-572/82),

— con riferimento a risoluzioni precedenti da esso adottate in questa materia, in particolare alla risoluzione del 10 maggio 1979 ⁽¹⁾,

— vista la relazione della commissione per l'energia e la ricerca ed il parere della commissione per i bilanci (doc. 1-775/82),

— visto il risultato della votazione sulla proposta della Commissione,

A. considerata la posizione espressa dal Consiglio il 30 giugno 1982 con la quale si riconosce l'inderogabile necessità di dotare la Comunità europea di uno strumento quale è il programma quadro, il più possibile efficace per contribuire alla integrazione industriale tecnologica e scientifica tante volte invocata,

B. considerando che il CCR costituisce, con il suo potenziale scientifico e la sua vocazione europea un elemento fondamentale del suddetto programma quadro,

C. ritenendo che i programmi pluriennali di ricerca della Comunità europea siano strumento essenziale di politica scientifica e tecnologica e che essi potranno assicurare il loro utile effetto quanto più potranno ricevere dalla Commissione mezzi adeguati,

D. considerando che anche dotandosi di programmi di ricerca di vasta utilità, di provato contenuto e di interesse scientifico, la Comunità europea dà prova di sensibilità per i problemi che oggi travagliano i settori economico industriali europei e ne aiuta la soluzione,

E. riconoscendo lo sforzo fin qui compiuto dal CCR per inserirsi in una strategia globale di ricerca scientifica e tecnologica della Comunità europea, sforzo premiato dalle buone prestazioni raggiunte malgrado le obiettive difficoltà in cui il CCR è costretto a operare e non imputabili solamente a esso, convinto dell'utilità di disporre di un servizio comunitario per avviare progetti europei che raccolgano l'interesse generale dei paesi membri e mobilitino adeguatamente mezzi finanziari e uomini,

1. esprime parere favorevole all'impostazione della revisione del programma di ricerca 1980—1983 che meglio qualifica l'azione del CCR, tuttavia con le precisazioni espresse più avanti ;

2. ritiene che la proposta avanzata dalla Commissione per modificare l'esecuzione dell'ultimo anno del programma 1980—1983, anche al fine di dare avvio ad un nuovo pro-

⁽¹⁾ GU n. C 140 del 5. 6. 1979, pag. 83.

Venerdì 29 ottobre 1982

gramma 1984—1987 più conforme alle esigenze e ai fini, sia compatibile con gli indirizzi più volte espressi dal Parlamento ;

3. ritiene significativo e opportuno il fatto che la Commissione proponga la riduzione di dotazioni umane e finanziarie per alcuni programmi, riduzioni imposte dalla scarsità delle risorse ; si augura tuttavia il futuro rilancio di tali programmi temporaneamente ridotti e si riserva di pronunciarsi definitivamente solo a seguito dell'esame delle proposte sul prossimo programma quadriennale ;

4. apprende con rincrescimento che le attività non nucleari non saranno estese, ma insiste su un loro ampliamento in futuro ;

5. chiede che il Centro comune di ricerche sia trasformato in un Centro europeo per la sicurezza nucleare, biologica e chimica e che già nel prossimo programma pluriennale di ricerca vengano presi provvedimenti in tal senso ;

6. ritiene che il progetto di ricerca Super-SARA, oggetto principale della revisione proposta e parte integrante dello sforzo di ricerca della Comunità (progetto che già da tempo è in corso e sul cui sviluppo o sul cui abbandono una decisione responsabile va presa), accentui opportunamente l'impegno del CCR per la sicurezza dei reattori e utilizzi a tal fine strutture importanti del centro di Ispra ;

7. invita il Consiglio ad accordare quanto richiesto senza ulteriori ritardi e indugi dannosi anche per il prestigio internazionale della Comunità ; il Consiglio deve dar prova di chiarezza e determinazione, evitare lo spreco delle già poche risorse disponibili ed essere coerente con le affermazioni più volte fatte a sostegno di una dinamica politica del CCR, che per di più, operando nel settore della sicurezza assolve ad una precisa funzione sociale ;

8. raccomanda alla Commissione che vengano puntualmente rispettati i calendari per l'esecuzione dei progetti e in particolare quello per il Super-Sara ; quanto alle fasi del progetto, ritiene si debba dare precedenza a quelle che raccolgono sufficiente consenso, adottando per le successive ragionevoli flessibilità ; in particolare, visti i pareri dei gruppi di esperti consultati, ritiene non si debba rimandare ulteriormente la costruzione del circuito Super-Sara, premessa naturale a qualsiasi ulteriore sviluppo del programma ;

9. ritiene essenziale per l'esecuzione del progetto Super-Sara e anche al fine di assicurare per esso un efficace coordinamento operativo :

- la creazione di un comitato di gestione che affianchi i responsabili del progetto ;
- l'autonomia di gestione del progetto una volta avviato ;
- collegamenti nazionali e internazionali continui, per lo scambio di informazioni anche al fine di prevenire eventuali correzioni di rotta richieste dalle circostanze ;
- la tempestività nella richiesta di licenze di sicurezza alle autorità italiane per l'esecuzione delle varie fasi ;
- la puntualizzazione dell'organico del personale destinato al progetto ;

10. raccomanda inoltre che l'apporto di competenze esterne proposte dalla Commissione debba :

- a) essere assegnato al progetto Super-Sara e soltanto per il periodo necessario alla sua esecuzione ;
- b) essere alimentato con personale altamente qualificato specializzato e competente proveniente in prevalenza dai centri di ricerca nazionali, e da università, personale che comunque in essi svolga ruoli compatibili col progetto ;

Venerdì 29 ottobre 1982

11. raccomanda alla Commissione di impegnarsi fin da ora a gestire le risorse umane e finanziarie necessarie al programma in maniera sempre più trasparente e ottimale per far sì che il Parlamento e il Consiglio possano essere sempre più attenti ai problemi oggi esistenti e a quelli che via via nasceranno, e anche per rivalutare la considerazione scientifica e professionale del lavoro prestato presso il CCR ;
12. chiede che, per poter valutare l'efficienza della Commissione, vengano costantemente trasmesse informazioni realistiche sull'andamento dei lavori relativi al programma Super-SARA e si riserva di tener conto degli elementi a sua conoscenza nei progetti di bilancio annuali ;
13. considera segno di buona volontà utilizzare le misure proposte di mobilità interna, sempre che tali misure non siano nel tempo facile strumento di correzione e sempre che esse si inquadrino in una moderna strategia di gestione del personale, che deve prevedere un eventuale adattamento dello statuto alla situazione particolare degli agenti impiegati al CCR ; invita la Commissione a fornire il primo rendiconto in materia con la presentazione del prossimo programma quadriennale ;
14. ritiene fondamentale, così come per le retribuzioni del personale, una attualizzazione automatica dei costi di investimento anno per anno, calcolato su basi reali ;
15. invita la Commissione a realizzare il programma Super-SARA tenendo sempre conto del fatto che esso è un progetto « comunitario » con il quale devono coordinarsi e potenziarsi le azioni condotte dai vari paesi della Comunità in tema di sicurezza dei LWR, non dimenticando di collocare tale programma in tutta la sua originalità in un contesto internazionale ;
16. ricorda il carattere indicativo dei dati numerici contenuti nella proposta di decisione ; chiede l'applicazione della procedura di concertazione qualora il Consiglio intenda, in violazione dell'accordo del 30 giugno 1982, fissare nuovi limiti massimi per le spese ;
17. incarica il suo presidente di trasmettere al Consiglio e alla Commissione, come parere del Parlamento, la proposta della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione.

9. Tecnologie d'informazione (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on. Veronesi (doc. 1-682/82).

Preambolo e paragrafi da 1 a 3 : approvati

Dopo il paragrafo 3

— Emendamento n. 1 dell'on. Purvis : approvato

Paragrafi da 4 a 14 : approvati

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

Venerdì 29 ottobre 1982

RISOLUZIONE

sulle seguenti comunicazioni della Commissione al Consiglio :

- I. verso un programma strategico europeo di ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie dell'informazione
- II. fissazione delle basi di un programma strategico europeo di ricerca e sviluppo nel campo delle tecnologie dell'informazione : la fase pilota

Il Parlamento europeo,

- A. viste le varie risoluzioni del Consiglio e le proprie, dal 1972 al 1981, sull'importanza dello sviluppo delle tecnologie avanzate,
- B. viste le comunicazioni della Commissione (COM(82) 287 def. e COM(82) 486 def.),
- C. viste le conclusioni del Consiglio europeo del 28 e 29 giugno 1982,
- D. vista la risoluzione del Consiglio dei ministri della ricerca del 30 giugno 1982,
- E. visti la relazione della commissione per l'energia e la ricerca e il parere della commissione per i bilanci (doc. 1-682/82),
- F. considerando che
 - a) parallelamente alla crisi economica attuale, l'Europa sta attraversando un periodo di declino della competitività della sua industria,
 - b) le tecnologie dell'informazione condizionano fortemente lo sviluppo economico, essendo un fattore di crescita della produttività e della competitività e nel contempo esse stesse un settore in espansione,
 - c) l'industria europea dell'informatica, per non soccombere di fronte alla massiccia pressione di quelle americana e giapponese, largamente sostenute da interventi pubblici, ha bisogno di uguali incentivi per svilupparsi,
 - d) per la rapida dinamica evolutiva dei sistemi informativi, occorre un costante sostegno della ricerca di supporto
 - e) gli investimenti necessari per studi e ricerche sono di dimensioni tali da richiedere una collaborazione transnazionale,
1. approva in linea di principio i programmi presentati della Commissione, ma auspica che il coordinamento che sembra previsto per le società private sia esteso anche ai programmi degli stati membri ;
2. considera interessante la scelta di settori d'intervento ma domanda alla Commissione una definizione più precisa degli obiettivi specifici da raggiungere secondo un ordine di priorità basato sulla valutazione delle migliori prospettive di successo per il futuro delle industrie europee ;
3. conviene sulla necessità dell'esecuzione di progetti pilota ;
4. insiste affinché si ponga la massima enfasi sugli sviluppi precompetitivi anziché sul raggiungimento degli americani e dei giapponesi in settori già altamente competitivi ;
5. chiede lo snellimento massimo delle procedure per l'attuazione delle varie fasi dei programmi ;
6. sollecita una valutazione realistica degli impegni finanziari necessari, commisurati alle esigenze reali dei programmi, che non deve essere solo di facciata ;
7. raccomanda un « governo » e un « controllo scientifico » rigorosi nella esecuzione dei progetti di ricerca, esecuzione che deve essere trasparente e sottoposta al controllo della commissione energia e ricerca del Parlamento europeo ;

Venerdì 29 ottobre 1982

8. ritiene che questi programmi saranno, come i precedenti, condannati all'insuccesso se parallelamente non saranno prese misure tese a organizzare meglio il mercato europeo per semplificarlo e ampliarlo ;
9. sollecita un'azione volta a definire tempestivamente criteri comunitari atti a ottenere rilevanza sul piano mondiale, consentendo in tal modo all'industria della Comunità di beneficiare a lungo termine di vantaggi sul piano della concorrenza ; tali criteri non devono però precludere innovazioni e nuove idee in questo settore in rapido progresso ;
10. insiste affinché la Commissione intervenga energicamente presso le organizzazioni delle PTT nella Comunità, onde assicurare una rete di comunicazioni efficiente, consona al fabbisogno degli utenti, ragionevole sul piano tariffario e innovatrice sul piano tecnico, essendo questa una condizione essenziale per il successo di « Esprit » ;
11. si augura che il programma « Esprit » si concentri soprattutto sulla provvista di tutto lo strumentario necessario ad animare e a incoraggiare lo sviluppo di idee, invenzioni e tecniche provenienti sia dai privati, dalle università, dalle piccole o grandi imprese ;
12. ritiene che l'adozione del nuovo programma sia l'occasione per un esame critico complessivo delle esperienze precedenti al fine di migliorare tutte le iniziative in corso e future per renderle più efficaci e incidenti ;
13. raccomanda una visione globale dello sviluppo dell'informatica nel senso che la sua diffusione ed espansione non divengano causa di disoccupazione e di tensioni sociali, ma che al contrario cooperino a scongiurarle ;
14. ritiene che la formazione dei giovani nelle tecnologie informatiche aiuterà la crescita della disponibilità di quadri tecnici altamente qualificati, condizione essenziale per il successo del programma « Esprit » e raccomanda un'adeguata previsione finanziaria per raggiungere questo scopo ;
15. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione e la relazione a essa attinente al Consiglio e alla Commissione, nonché ai governi degli Stati membri e ai presidenti dei parlamenti nazionali per essere trasmesse alle commissioni competenti.

10. Programmi dimostrativi comunitari nel settore energetico (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione dell'on. Normanton (doc. 1-670/82).

— *Proposta di regolamento sullo sfruttamento delle fonti energetiche alternative*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

— *Proposta di regolamento concernente la liquefazione dei combustibili solidi*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

— *Proposta di risoluzione*

Preambolo e paragrafi da 1 a 6 : approvati

Dopo il paragrafo 6

— emendamenti nn. 1 e 2 dell'on. Purvis

Emendamento n. 1

L'on. Moreland, che sostituisce il relatore, chiede una votazione per parti separate sui questi emendamenti.

Prima parte dell'emendamento n. 1 : (fino a « comitati consultivi ») : approvato

Seconda parte: (« e dei comitati di gestione ») : respinta

Terza parte : (resto dell'emendamento) : approvata

L'emendamento n. 1, così modificato, è approvato.

— Emendamento n. 2 :

Prima parte (fino a « comitati consultivi ») : approvata

Seconda parte (« e dei comitati di gestione dei programmi ») : respinta

Terza parte (fino alla lettera b) compresa) : approvata

Quarta parte (lettera c)) : respinta con votazione elettronica

L'emendamento n. 2, così modificato, è approvato.

Paragrafi da 7 a 19 : approvati

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

Venerdì 29 ottobre 1982

RISOLUZIONE

a chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo

I. sulla comunicazione della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente la valutazione dei programmi dimostrativi comunitari nel settore energetico,

II. sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio per

- un regolamento (CEE) concernente la concessione di un sostegno finanziario a progetti dimostrativi nei seguenti settori : sfruttamento delle fonti energetiche alternative, risparmi di energia e sostituzione degli idrocarburi
- un regolamento (CEE) concernente la concessione di un sostegno finanziario a progetti industriali pilota e a progetti dimostrativi nel settore della liquefazione e della gassificazione dei combustibili solidi,

Il Parlamento europeo

- A. viste la comunicazione e le proposte della Commissione al Consiglio (COM(82) 324 def., COM(82) 458 def., COM(82) 555 def.),
- B. consultato dal Consiglio (doc. 1-449/82 e 1-639/82),
- C. viste la propria risoluzione del 17 novembre 1977, in cui si approva l'istituzione dell'attuale programma di progetti dimostrativi ⁽¹⁾, e le sue successive risoluzioni in merito
- D. viste le sue risoluzioni sugli aspetti finanziari e di bilancio di questo problema, in particolare quella del 23 aprile 1982 ⁽²⁾,
- E. vista la dichiarazione comune del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione concernente varie disposizioni volte a migliorare la procedura di bilancio, in data 30 giugno 1982 ⁽³⁾,
- F. viste le sue diverse risoluzioni su problemi strettamente connessi con la sostanza e i fondamenti logici del programma di progetti dimostrativi, le più recenti tra le quali sono le seguenti :
- i) nuove linee d'azione per il risparmio energetico (18 aprile 1980) ⁽⁴⁾
 - ii) risparmi di energia nei trasporti (15 ottobre 1981) ⁽⁵⁾
 - iii) energia eolica 12 marzo 1982) ⁽⁶⁾
 - iv) il carbone nella strategia energetica (14 maggio 1982) ⁽⁷⁾
 - v) uso razionale dell'energia (idem) ⁽⁸⁾
 - vi) biomassa (17 settembre 1982) ⁽⁹⁾
 - vii) uso combinato calore energia (idem) ⁽¹⁰⁾
- G. vista la relazione della commissione per l'energia e la ricerca e visti i pareri della commissione per i bilanci e della commissione economica e monetaria (doc. 1-670/82),
- H. visto il risultato delle votazioni sulle proposte della Commissione,
1. accoglie con favore le positive conclusioni cui è pervenuta la Commissione, assistita da esperti indipendenti, nel valutare recentemente il programma comunitario di sostegno a progetti dimostrativi nei settori del risparmio energetico e dell'utilizzazione di fonti alternative di energia ;
 2. plaude alla decisione della Commissione di proporre nuovi regolamenti miranti non solo a proseguire il programma ma anche ad ampliarne l'ambito ;

⁽¹⁾ GU n. C 299 del 12. 12. 1977, pag. 50.

⁽²⁾ GU n. C 125 del 17. 5. 1982, pag. 175.

⁽³⁾ GU n. C 194 del 28. 7. 1982, pag. 1.

⁽⁴⁾ GU n. C 117 del 12. 5. 1980, pag. 37.

⁽⁵⁾ GU n. C 287 del 9. 11. 1981, pag. 66.

⁽⁶⁾ GU n. C 149 del 14. 6. 1982, pag. 134.

⁽⁸⁾ Idem, pag. 137.

⁽⁹⁾ Resoconto integrale della seduta del 17 settembre 1982 (PE 79.887), pag. 21.

⁽¹⁰⁾ Idem, pag. 26.

Venerdì 29 ottobre 1982

3. sottolinea la funzione essenziale che l'azione comunitaria svolge in questo settore, vista l'incontrovertibile necessità di trovare il modo di ridurre la dipendenza comunitaria dalle importazioni di energia, di evitare l'inutile effettuazione di ricerche consimili e di stimolare scambi di informazioni e di esperienze tecniche senza il vincolo della segretezza ;
4. rileva con soddisfazione la redditività del programma, il quale ha richiamato investimenti per circa 900 000 000 di ECU di fronte a una spesa da parte della Comunità di soli 205 000 000 di ECU
5. ricorda che questo tasso di redditività potrà essere ulteriormente migliorato a favore della Comunità quando si presenterà l'occasione di attuare le disposizioni contrattuali previste per il rimborso del contributo comunitario nel caso di progetti che ottengano un successo commerciale ;
6. richiama quindi l'attenzione sulla necessità di seguire più da vicino i progetti in modo da appurare se si siano realizzate o meno le condizioni del successo commerciale ;
7. invita la Commissione a pubblicare elenchi dei funzionari e degli esperti nominati dai governi degli Stati membri quali membri dei comitati consultivi nonché dei funzionari responsabili dell'attuazione dei progetti dimostrativi, e la invita inoltre a far sì che il parlamento europeo e le sue commissioni competenti possano controllare e porre domande a detti funzionari ed esperti :
8. sollecita un riesame del metodo seguito per la nomina dei membri dei comitati consultivi al fine di garantire che
 - a) ogni membro abbia le opportune qualifiche
 - b) ogni membro sia indipendente dai governi nazionali e da gruppi di interesse di altro tipo ;
9. rileva che la valida promozione di programmi di questo tipo rappresenta un utile presupposto per una vera ed efficace politica comunitaria nel settore energetico ;
10. ricorda con costernazione che alle molte dichiarazioni del Consiglio europeo e del Consiglio dei ministri a favore di una politica energetica comunitaria non ha fatto seguito alcuna azione significativa ;
11. ribadisce il suo più totale impegno a sostegno dell'idea di una politica energetica comunitaria ;
12. si impegna, inoltre, a considerare il programma di progetti dimostrativi come un banco di prova della volontà del Consiglio di prendere sul serio le sue responsabilità nei confronti dei cittadini della Comunità nel settore energetico ;
13. esprime la convinzione che la conclusione della dichiarazione comune del Parlamento europeo, del Consiglio e della Commissione, in data 30 giugno 1982, su varie misure intese a migliorare la procedura di bilancio significhi la fine della prassi consistente nel cercare di eludere i poteri legittimi dell'autorità di bilancio mediante l'adozione di regolamenti che fissano livelli di spesa ⁽¹⁾ ;
14. condanna decisamente la prassi in virtù della quale le disposizioni dei regolamenti originari disciplinanti il programma dei progetti dimostrativi, che prevedevano l'intervento del Consiglio nella valutazione qualitativa dei progetti presentati, sono state utilizzate a scopi estranei, ossia per limitare la spesa ;
15. ritiene irresponsabile tale prassi che discredita sia la Comunità che la norma giuridica ;
16. rivolge un caloroso elogio alle capacità di fungere da guida mostrate dalla Commissione nell'omettere dalla proposta di nuovi regolamenti qualsiasi disposizione relativa alla

⁽¹⁾ Alla sezione IV, paragrafo 3 b), si precisa che, per conferire alla procedura di bilancio il suo pieno significato, occorre evitare la fissazione di massimali mediante regolamento e l'iscrizione in bilancio di importi che vanno oltre le reali possibilità di esecuzione.

Venerdì 29 ottobre 1982

fissazione di limiti finanziari nell'attuazione dei regolamenti stessi o che consenta a enti diversi da quelli dotati di particolari funzioni di decidere in merito alla qualità dei progetti presentati ;

17. conviene con la Commissione che la dimensione e la durata della maggior parte dei progetti per la liquefazione e la gassificazione di combustibili solidi ne giustifichino la trattazione in un regolamento a parte, ma si augura che i criteri adottati in materia saranno sufficientemente ampi da consentire la concessione di aiuti a progetti più piccoli accanto a quelli di maggiori proporzioni, soprattutto quelli concernenti la gassificazione sul luogo di consumo ;

18. sottolinea che il programma di progetti dimostrativi non deve essere considerato separatamente da altri problemi di politica energetica ;

19. confida quindi che nelle loro delibere presenti e future su questo programma la Commissione e il Consiglio terranno conto delle varie risoluzioni del Parlamento europeo su argomenti connessi, come, per esempio, quelli sulle nuove linee di azione della Comunità nel settore del risparmio energetico, sul risparmio energetico nel settore dei trasporti e sugli investimenti per un uso razionale dell'energia ⁽¹⁾ ;

20. approva le proposte della Commissione e chiede al contempo che, qualora il Consiglio manifesti l'intenzione di discostarsi dalle proposte della Commissione nella forma approvata nella presente risoluzione, si dia avvio alla procedura di concertazione ;

21. incarica il suo presidente di trasmettere al Consiglio, alla Commissione, nonché ai parlamenti e ai governi degli Stati membri, come parere del Parlamento, le proposte della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione con la relazione a essa attinente.

⁽¹⁾ Vedi precedente considerando F.

11. Ostacoli agli scambi commerciali intracomunitari di prodotti agricoli (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla proposta di risoluzione contenuta nella relazione dell'on Kirk (doc. 1-672/82).

Il presidente comunica che l'emendamento n. 1 dell'on. Sutra è stato ritirato dall'autore.

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

sugli ostacoli agli scambi intracomunitari di prodotti agricoli

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. Le Roux e altri, conformemente all'articolo 47 del regolamento, sugli ostacoli introdotti dalla Gran Bretagna nelle importazioni di prodotti avicoli e lattieri (doc. 1468/81),
- vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. de la Malène e altri, conformemente all'articolo 47 del regolamento, sul protezionismo britannico nel settore del pollame (doc. 1-492/81/riv.),
- vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. Romualdi e altri, conformemente all'articolo 47 del regolamento, sull'esportazione dei prodotti vitivinicoli italiani in Francia (doc. 1-473/81),
- vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. d'Ormesson, conformemente all'articolo 47 del regolamento, sulle misure da adottare per garantire l'applicazione dei regolamenti vitivinicoli (doc. 1-493/81),

Venerdì 29 ottobre 1982

- vista la proposta di risoluzione presentata dall'on. De March e altri conformemente all'articolo 47 del regolamento sugli ortofrutticoli (doc. 1-506/81),
 - viste le sue risoluzioni del 17 settembre 1981 sull'instaurazione progressiva dell'equilibrio sul mercato del vino ⁽¹⁾ e sulla libera circolazione delle merci all'interno della Comunità ⁽²⁾,
 - vista la decisione del Consiglio europeo, adottata nella riunione del 29 e 30 giugno 1981 a Lussemburgo, in merito al rafforzamento del mercato interno,
 - vista la relazione della commissione per l'agricoltura (doc. 1-672/82),
- A. considerando che in tempi di difficoltà economiche grande è la tentazione di introdurre misure protezionistiche unilaterali,
- B. paventando che tali misure provochino contromisure che potrebbero costituire il primo passo verso la riduzione della libera circolazione delle merci all'interno della Comunità (articolo 30 e segmenti del trattato CEE) e specialmente verso una rinuncia agli obiettivi della politica agraria comune (articolo 39 del trattato CEE),
- C. convinto che la libera circolazione delle merci all'interno della Comunità — anche nel settore dell'agricoltura — costituisce un pilastro del mercato comune e favorisce le finalità della politica agraria comune,
- D. considerando che spettacolari perturbazioni del mercato interno comunitario suscitano nell'opinione pubblica forti dubbi circa l'equilibrio e la capacità del mercato comune di far fronte a difficili situazioni di mercato,
1. non può accettare che gli Stati membri, anche in periodi di stagnazione economica, allo scopo di tutelare i loro mercati, facciano ricorso a restrizioni e divieti d'importazione negli scambi intracomunitari ;
 2. ritiene in particolare che i regolamenti tecnici e sanitari non debbano servire da pretesto a misure intese a impedire gli scambi intracomunitari ;
 3. è convinto che nella maggior parte dei casi le restrizioni agli scambi costituiscono una violazione delle disposizioni del trattato CEE (articolo 30 e segmenti) ;
 4. chiede agli Stati membri, al momento in cui insorgono delle difficoltà, di ricercare delle soluzioni in comune e di evitare di adottare misure protezionistiche unilaterali ;
 5. ricorda in particolare al Consiglio che gli ostacoli agli scambi all'interno della Comunità sono dovuti anche alla mancanza di una politica economica e monetaria comune ;
 6. mette in guardia gli Stati membri contro i pericoli che possono insorgere per la libera circolazione delle merci all'interno della Comunità se si creano dei precedenti di natura protezionistica e contro i pericoli ancor più gravi derivanti da rappresaglie ingiustificate contro misure sanitarie giustificate ;
 7. chiede al Consiglio e alla Commissione di creare all'interno del mercato comune un autentico mercato interno abolendo tutti gli ostacoli agli scambi intracomunitari ;
 8. chiede inoltre l'abolizione integrale delle sovvenzioni nazionali che hanno già gravemente distorto le condizioni sul mercato interno e hanno enormemente aumentato la probabilità di una reazione protezionistica ;
 9. deplora che taluni Stati membri, proprio fra quelli che più insistentemente invocano il libero scambio, siano poi quelli che più attivamente concedono ai loro produttori sovvenzioni che falsano la concorrenza ;
 10. chiede che alla Commissione siano conferiti poteri molto maggiori per indagare sugli aiuti nazionali sospetti di illegalità o di scorrettezza e provi fine ;

⁽¹⁾ GU n. C 260 del 12. 10. 1981, pag. 85.

⁽²⁾ Idem, pag. 87.

Venerdì 29 ottobre 1982

11. chiede alla Commissione, a prescindere dall'apertura di una procedura per violazione del trattato conformemente all'articolo 169 del trattato CEE, di adottare quelle misure immediate e quelle sanzioni che il trattato a essa consente nei confronti di Stati membri che, senza consultare la Commissione, sanciscono divieti d'importazione ovvero restrizioni ;
12. accoglie con favore l'iniziativa della Commissione per il rafforzamento del mercato interno di cui nella comunicazione al Consiglio (COM(81) 572 def.), nella quale viene proposta una serie di semplificazioni delle formalità doganali negli scambi intracomunitari ;
13. chiede al Consiglio di tradurre immediatamente in disposizioni giuridiche le semplificazioni proposte dalla Commissione ;
14. incarica il suo presidente di trasmettere la presente risoluzione alla Commissione e al Consiglio.

12. **Regolamento concernente la trasformazione e la commercializzazione dei prodotti agricolo** (votazione)

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione dell'on. Vitale (doc. 1-678/82).

Proposta di regolamento (doc. 1-336/82 — COM(82) def.)

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

Proposta di risoluzione

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulla proposta della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernente un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo a un'azione comune per il miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli

Il Parlamento europeo,

- vista la proposta della Commissione al Consiglio ⁽¹⁾,
 - consultato dal Consiglio a norma dell'articolo 43 del trattato CEE (doc. 1-336/82),
 - visti la relazione della commissione per l'agricoltura e il parere della commissione per i bilanci (doc. 1-678/82),
 - vista la votazione sulla proposta della Commissione,
- A. considerando l'importante ruolo svolto dal regolamento 355/77 per la valorizzazione dei prodotti agricoli e la modernizzazione delle strutture di trasformazione e commercializzazione,
 - B. considerando l'obiettivo espresso dalla Commissione di « accrescere l'efficacia ai fini dello sviluppo dell'agricoltura, soprattutto nelle regioni mediterranee »,
 - C. ricordando la prossima scadenza di numerose misure strutturali nonché la preparazione dei programmi integrati per le aree mediterranee,
 - D. convinto della necessità di rivedere il regolamento a seguito dell'evoluzione della situazione economica,

1. approva la proposta della Commissione di prorogare di un anno il regolamento (CEE) n. 355/77, in considerazione della prossima scadenza di altre importanti misure strutturali e dell'esigenza di coordinare e semplificare l'intervento comunitario sulle strutture agricole ;

⁽¹⁾ GU n. C 147 dell'11. 6. 1982, pag. 7.

Venerdì 29 ottobre 1982

2. ritiene, d'altra parte, che l'evoluzione delle condizioni economiche, in particolare l'alto tasso di inflazione in molti paesi della Comunità, creino difficoltà, in alcuni casi insormontabili, nell'applicazione di tale regolamento, riducendo l'efficacia di tale azione soprattutto nelle aree più svantaggiate ;
3. chiede quindi alla Commissione di inserire sin da ora accanto alla proposta alcune modifiche per evitare un rallentamento nell'applicazione di tale regolamento ;
4. indica come misura immediatamente proponibile la modifica del punto 4.5 dell'allegato A del regolamento (CEE) n. 219/78 ⁽¹⁾ relativo alle domande di contributo del FEAOG, sezione orientamento per progetti di miglioramento delle condizioni di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli, in modo da meglio specificare che il costo da indicare nella presentazione della domanda si riferisce al momento dell'esecuzione dei lavori o che comunque può essere rivisto in funzione del tempo trascorso tra la presentazione del progetto e l'esecuzione dei lavori ;
5. invita la Commissione a presentarsi al Parlamento per una discussione di orientamento sulla politica agricola della strutture prima di presentare l'insieme delle proposte per il rinnovo di tutte le misure strutturali che andranno a scadenza il 31 dicembre 1983 ;
6. incarica il suo presidente di trasmettere alla Commissione ed al Consiglio il testo della proposta della commissione nella versione che risulta dalle votazioni del Parlamento e la relativa risoluzione, quale parere del Parlamento.

⁽¹⁾ GU n. L 35 del 13. 1. 1978.

**13. Direttiva concernente l'agricoltura di montagna —
Regolamento relativo alla trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli (votazione)**

L'ordine del giorno reca la votazione sulla relazione dell'on Kaloyannis (doc. 1-770/82).

— *Proposta di direttiva*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

— *Proposta di regolamento*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

— *Proposta di risoluzione*

L'on. Kirk chiede una votazione per parti separate sui paragrafi 2 e 3.

Preambolo e paragrafo 1 : approvati

Paragrafo 2 : respinto

Paragrafo 3 : approvato con votazione elettronica

Paragrafi da 4 a 8 : approvati

Interviene l'on. Papaefstratiou per dichiarazione di voto.

PRESIDENZA DELL'ON. NICOLAS ESTGEN,

Vicepresidente

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. una direttiva che modifica la direttiva 75/268/CEE sull'agricoltura di montagna e di talune zone svantaggiate

II. un regolamento che modifica il regolamento (CEE) n. 355/77 relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli

Il Parlamento europeo,

— viste le proposte della Commissione al Consiglio ⁽¹⁾,

— consultato dal Consiglio conformemente all'articolo 43 del trattato CEE (doc. 1-575/82),

⁽¹⁾ GU n. C 209 del 12. 8. 81, pag. 6.

Venerdì 29 ottobre 1982

— visti la relazione della commissione per l'agricoltura e i pareri della commissione per i bilanci e della commissione per la politica regionale e l'assetto territoriale (doc. 1-770/82),

visto il risultato della votazione sulle proposte della Commissione,

- A. richiamandosi alla propria risoluzione del 10 luglio 1981 sull'elenco comunitario delle zone agricole svantaggiate in Grecia e in particolare al paragrafo in cui si chiede alla Commissione di adottare, per le zone svantaggiate della Grecia, una normativa analoga a quella vigente per il Mezzogiorno e per l'Irlanda occidentale ⁽¹⁾,
- B. Richiamandosi alla propria risoluzione del 13 marzo 1980 sulla politica delle strutture agrarie e in particolare al paragrafo 2 dove si fa presente che un'adeguata politica delle strutture può contribuire in modo significativo a ridurre i divari nei livelli di produttività e di remunerazione delle agricolture degli Stati membri e costituire una componente importante nel determinarsi di una politica agricola comune complessivamente più equilibrata ⁽²⁾,
- C. richiamandosi alla propria risoluzione del 17 giugno 1981 sui possibili miglioramenti della politica agricola comune e segnatamente al paragrafo 44 dove veniva richiamata l'attenzione sugli speciali problemi che presentano le regioni svantaggiate, le regioni montane e le regioni mediterranee e in cui si invita il Consiglio e la Commissione ad adottare quanto prima tutte le misure di sostegno utili a favore di tali regioni, accompagnate da programmi destinati a migliorare la produttività ⁽³⁾,
- D. vista la proposta di risoluzione dell'on. Barbagli e altri sulla revisione del regolamento (CEE) n. 355/77 relativo al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli (doc. 1-786/81);
- E. considerando che le profonde disparità tuttora esistenti fra le strutture agrarie nella Comunità ostacolano una evoluzione più uniforme dei redditi degli agricoltori europei,
- F. consapevole della necessità di promuovere l'integrazione sia orizzontale che verticale nel settore dell'agricoltura,

1. approva le proposte della Commissione,

2. propone che, nel caso in cui la dotazione quinquennale del FEAOG, sezione orientamento prevista nel regolamento (CEE) n. 729/70 modificato dal regolamento (CEE) n. 3509/80 non sia sufficiente a causa dell'applicazione retroattiva delle misure a favore della Grecia, venga effettuato un riadattamento corrispondente della dotazione ;

Relativamente all'agricoltura di montagna e di talune zone svantaggiate :

3. si compiace con la Commissione per il fatto che essa, tenendo presenti le condizioni specifiche dell'agricoltura greca, propone una normativa analoga a quella vigente per il Mezzogiorno e per l'Irlanda occidentale ;

4. si riserva il diritto di esaminare più dettagliatamente, in occasione del suo parere sulle proposte di direttive relative alle strutture che la Commissione presenterà tra breve, le misure specifiche a favore delle regioni meno favorite della Comunità ed esprime l'auspicio che i programmi integrati che la Commissione intende presentare vengano portati avanti con la massima sollecitudine ;

Relativamente al miglioramento delle condizioni di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli

5. condivide l'opinione della Commissione secondo la quale un'efficace struttura di commercializzazione e di trasformazione può contribuire a orientare la produzione e ritiene pertanto che la proposta in questione costituisca un efficace complemento di altre azioni strutturali ;

(1) GU n. C 234 del 14. 9. 1981, pag. 92.

(2) GU n. C 85 dell'8. 4. 1980, pag. 57.

(3) GU n. C 172 del 13. 7. 1981, pag. 32.

Venerdì 29 ottobre 1982

6. chiede all'Esecutivo di notificargli i risultati dell'applicazione del regolamento (CEE) n. 355/77, in modo da potersi pronunciare sulla base di dati oggettivi riguardo a un'ulteriore proroga oltre il 1983 del suddetto regolamento ;

7. incarica il suo presidente di trasmettere al Consiglio e alla Commissione, come parere del Parlamento, le proposte della Commissione nella versione approvata dal Parlamento e la relativa risoluzione.

14. Regolamento concernente la produzione d'olio d'oliva

L'on. Vgenopoulos illustra la relazione che egli ha presentato a nome della commissione per l'agricoltura, sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio (doc. 1-676/82 — COM(82) 602 def.) concernenti :

I. un regolamento che stabilisce, per la campagna 1982/1983, misure speciali concernenti le organizzazioni di produttori di olio d'oliva

II. un regolamento che stabilisce, per la campagna 1982/1983, le norme generali relative all'aiuto alla produzione di olio d'oliva

(doc. 1-771/82).

Intervengono gli on. Papaefstratiou, a nome del gruppo del PPE (gruppo DC), Purvis, Davignon, *vicepresidente della Commissione*, e il relatore.

Il presidente dichiara chiusa la discussione.

Votazione :

— *Proposta di regolamento concernente le organizzazioni di produttori di olio d'oliva*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

— *Proposta di regolamento l'aiuto alla produzione di olio d'oliva*

Il Parlamento approva la proposta della Commissione.

— *Proposta di risoluzione*

Il Parlamento approva la seguente risoluzione :

RISOLUZIONE

recante chiusura della procedura di consultazione del Parlamento europeo sulle proposte della Commissione delle Comunità europee al Consiglio concernenti

I. un regolamento che stabilisce, per la campagna 1982/1983, misure speciali concernenti le organizzazioni di produttori di olio d'oliva

II. un regolamento che stabilisce, per la campagna 1982/1983, le norme generali relative all'aiuto alla produzione di olio d'oliva

Il Parlamento europeo,

— viste le proposte della Commissione al Consiglio (COM(82) 602/def.),

— consultato dal Consiglio conformemente all'articolo 43 del trattato CEE (doc. 1-676/82),

— vista la relazione della commissione per l'agricoltura (doc. 1-771/82),

— visto il risultato delle votazione sulle proposte della Commissione,

A. considerando che le proposte di regolamento si limitano a rimandare di un anno l'applicazione del nuovo regime previsto dal regolamento (CEE) n. 1413/82 ⁽¹⁾ a causa dell'impossibilità tecnica in cui si trovano la Grecia e l'Italia di farlo entrare tempestivamente in vigore,

B. considerando che tali proposte prorogano pertanto le misure già in vigore durante le campagne 1978/1979, 1979/1980, 1980/1981 e 1981/1982,

C. considerando che il regime contemplato dalle proposte non crea alcuna spesa per il bilancio comunitario, in quanto le organizzazioni di produttori sono finanziate da una ritenuta sull'aiuto alla produzione loro corrisposto,

D. considerando che viene rafforzato il controllo della gestione dell'aiuto alla produzione attraverso le nuove sanzioni previste per gli olivicoltori, soci di un'associazione di produttori, nel caso vengano riscontrate delle irregolarità,

⁽¹⁾ GU n. L 162 del 12. 6. 1982, pag. 6.

Venerdì 29 ottobre 1982

E. considerando il carattere d'urgenza di tali proposte che devono entrare in vigore il 1° novembre 1982,

1. approva le proposte della Commissione ;
2. invita il Consiglio ad approvare quanto prima le proposte della Commissione, sottoposte al suo esame, recanti applicazione del nuovo regime previsto dal regolamento (CEE) n. 1413/82, cosicché gli Stati membri interessati possano adottare in tempo utile le misure nazionali d'applicazione che risulteranno necessarie ;
3. incarica il suo presidente di trasmettere alla Commissione e al Consiglio il testo delle proposte della Commissione nella versione che risulta dalle votazioni del Parlamento e la relativa risoluzione, quale parere del Parlamento

15. Termine per la presentazione di emendamenti

Su proposta del presidente, il Parlamento decide di fissare il termine per la presentazione di emendamenti ai testi iscritti al progetto di ordine del giorno della prossima tornata, qualora le relazioni siano state distribuite entro i termini prescritti, a venerdì 12 novembre 1982, alle 12.00.

16. Proposte di risoluzione iscritte nel registro di cui all'articolo 49 del regolamento

Il presidente comunica, ai sensi dell'articolo 49, paragrafo 4, del regolamento, che

- la proposta di risoluzione dell'on. Glinne (doc. 1-568/82) ha ottenuto 22 firme
- la proposta di risoluzione dell'on. Glinne (doc. 1-643/82) ha ottenuto 59 firme
- la proposta di risoluzione degli on. Efremidis, Adamou e Alavanos (doc. 1-736/82) ha ottenuto 4 firme
- la proposta di risoluzione dell'on. Capanna (doc. 1-738/82) ha ottenuto 3 firme
- la proposta di risoluzione dell'on. Balfe (doc. 1-745/81) ha ottenuto 1 firma

— la proposta di risoluzione dell'on. Buchan (doc. 1-767/82) ha ottenuto 3 firme

Comunica inoltre che la proposta dell'on. Fanti e altri sulla situazione nel Libano (doc. 1-504/82), che ha raccolto 32 firme, è decaduta in data 21 ottobre 1982.

17. Trasmissione delle risoluzioni approvate nel corso della presente seduta

Il presidente ricorda che, conformemente all'articolo 89 del regolamento, il processo verbale della presente seduta sarà sottoposto all'approvazione del Parlamento all'inizio della prossima seduta.

Comunica che trasmetterà sin d'ora ai destinatari, con l'accordo del Parlamento, le risoluzioni testé approvate.

18. Calendario delle prossime sedute

Il presidente ricorda che le prossime sedute del Parlamento si terranno dal 15 al 19 novembre 1982.

19. Interruzione della sessione

Il Parlamento dichiara interrotta la sessione del Parlamento europeo.

(La seduta termina alle 10.20)

H.-J. OPITZ
Segretario generale

Pieter DANKERT
Presidente

Venerdì 29 ottobre 1982

ELENCO DEI PRESENTI

Seduta del 29 ottobre 1982

ABENS, ADAM, ADAMOU, AIGNER, ALBER, ALBERS, ALFONSI, ANTONIOZZI, ARNDT, BAILLOT, BALFOUR, BARBI, BAUDIS, BERKHOUWER, BØGH, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORD, BOURNIAS, BOYES, BROK, BROOKES, BUCCHINI, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CALVEZ, CARDIA, CARETTONI ROMAGNOLI, CARIGLIA, CAROSSINO, CASTLE, CATHERWOOD, CERAVOLO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLUSKEY, CLWYD, COHEN, COLLINS, COSTANZO, COTTRELL, DE COURCY LING, COUSTE, DALSASS, D'ANGELOSANTE, DEL DUCA, DE PASQUALE, DESCHAMPS, DESOUCHES, DONNEZ, DUPORT, DURY, EISMA, ELLES, ENRIGHT, EPHREMIDIS, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERNANDEZ, FERRERO, FERRI, FICH, FILIPPI, FOCKE, FORTH, I. FRIEDRICH, FRÜH, GABERT, GAIOTTI DE BIASE, GALUZZI, GATTO, GAUTIER, GAWRONSKI, GEROKOSTOPOULOS, GERONIMI, GEURTSSEN, GHERGO, GLINNE, DE GOEDE, GONTIKAS, GOUTHIER, GREDAL, GRIFFITHS, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HARRIS, VON HASSEL, HELMS, HERKLOTZ, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFF, HORGAN, HUME, HUTTON, IRMER, ISRAEL, JANSSEN VAN RAAY, JÜRGENS, KALLIAS, KALOYANNIS, KATZER, ED. KELLET-BOWMANN, EL. KELLET-BOWMANN, KEY, KIRK, KLINKENBORG, KROUWEL-VLAM, KYRKOS, LAGAKOS, LALOR, LANGE, LENTZ-CORNETTE, LEONARDI, LE ROUX, LEZZI, LIGIOS, LINKOHR, LOUWES, LÜCKER, LUSTER, MCCARTIN, MAIJWEGGEN, MARCK, MARKOPOULOS, MART, M. MARTIN, MEGAHY, MERTENS, VAN MINNEN, MODIANO, MØLLER, MOMMERSTEEG, MOORHOUSE, J. MOREAU, MORELAND, MOUCHEL, MUNTINGH, NEWTON DUNN, B. NIELSEN, C. NIKOLAOU, K. NIKOLAOU, NORD, NORDMANN, NYBORG, O'DONNELL, ORLANDI, PAISLEY, PANTAZI, PAPAEFSTRATIOU, PAPAPIETRO, PATTERSON, PATTISON, PAULHAN, PEDINI, PENDERS, PERY, PESMAZOGLOU, PETRONIO, PFLIMLIN, PHLIX, PLASKOVITIS, PLUMB, PÖTTERING, POIRIER, PONIRIDIS, PRAG, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PROVAN, PRUVOT, PULETTI, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RIEGER, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROGERS, ROMUALDI, SABLE, SABY, SÄLZER, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHMID, KARL SCHÖN, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, SIMMONET, SIMPSON, SQUARCIALUPI, SUTRA, J. D. TAYLOR, TOLMAN, TRAVAGLINI, TREACY, TURNER, TYRRELL, VANDEWIELE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERGES, VERNIMMEN, VERROKEN, VGENOPOULOS, VIEHOFF, VISENTINI, VITALE, VON DER VRING, WAGNER, WALZ, WARNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIECZOREK-ZEUL, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, ZIAGAS.

Venerdì 29 ottobre 1982

ALLEGATO

Risultato delle votazioni per appello nominale

(+) = Sì

(-) = No

(O) = Astensioni

Proposta di risoluzione di cui al doc.1-483/82/riv.

(+)

ABENS, ALBER, ARNDT, BOOT, BORD, BOURNIAS, CALVEZ, CASTLE, COURCY LING DE, DEL DUCA, DESCHAMPS, DURY, ESTGEN, EYRAUD, FOCKE, GEROKOSTOPOULOS, GEURTSSEN, HAAGERUP, HABSBURG, HÄNSCH, HAHN, HEUVEL VAN DEN, ISRAEL, KALOYANNIS, KELLETT-BOWMAN ED., KELLETT-BOWMAN EL., KIRK, KROUWEL-VLAM, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LEZZI, LINKOHR, LOUWES, MARCK, MCCARTIN, MODIANO, MORELAND, MOUCHEL, NORD, NORDMANN, O'DONNELL, PAPAEFSTRATIOU, PATTERSON, PEDINI, PERY, PETRONIO, PLUMB, PÖTTERING, PRAG, PROTOPAPADAKIS, PROUT, PRUVOT, PURVIS, QUIN, RABBETHGE, RADOUX, RINSCHÉ, ROBERTS, RYAN, SABLE, SABY, SÄLZER, SASSANO, SCHALL, SCHIELER, SCHLEICHER, SCHWENCKE, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIEGLERSCHMIDT, SIMMONDS, TREACY, TYRRELL, VAN HEMELDONCK, VEIL, VRING VON DER, WARNER, WEBER.

(-)

BROOKES, COTTRELL, EISMA, FORTH, PAISLEY.

(O)

DUPORT, ENRIGHT, HUTTON, MARKOPOULOS, NIKOLAOU K., VGENOPOULOS, VIEHOFF.

**CLASSIFICAZIONE DEI PRODOTTI CHIMICI NELLA TARIFFA DOGANALE
DELLE
COMUNITÀ EUROPEE**

IN SEI LINGUE

- Ventimila denominazioni chimiche (nomi comuni internazionalmente accettati, sistematici e sinonimi)
- Sei lingue: danese (Vol I), tedesco (Vol II), inglese (Vol III), francese (Vol IV), italiano (Vol V) e olandese (Vol VI)
- Corrispondenza nelle sei lingue (Vol VII, in sei lingue).

Questa opera offre:

- la possibilità di conoscere immediatamente la classifica doganale (voce e sottovoce) dei prodotti chimici nella tariffa doganale delle Comunità europee a partire da una denominazione chimica in una delle sei lingue
- la corrispondenza dei nomi chimici nelle sei lingue (dizionario multilingue specializzato).

Le denominazioni chimiche utilizzate permetteranno l'accesso alla banca di dati chimici della Comunità europea (ECDIN).

Ogni volume (eccetto il settimo) può essere ordinato separatamente.

Prezzo per volume unilingue	ECU 9,60	FB 400	LIT 11 800
Prezzo di un volume unilingue più volume in sei lingue	ECU 36,30	FB 1 500	LIT 46 000
Prezzo dell'opera completa	ECU 72	FB 3 000	LIT 88 400

Inviare ordini a:

UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
L-2985 Luxembourg

LA SITUAZIONE DELL'AGRICOLTURA NELLA COMUNITÀ

Relazione 1981

Il presente documento costituisce la settima versione pubblicata della Relazione annuale sulla situazione dell'agricoltura nella Comunità. Esso contiene analisi e statistiche della situazione generale (clima economico, mercato mondiale), dei fattori di produzione, delle strutture e della situazione dei mercati di diversi prodotti agricoli, nonché degli ostacoli al mercato comune agricolo, della posizione dei consumatori e produttori e degli aspetti finanziari. Sono parimenti trattate le prospettive generali e quelle dei mercati dei prodotti agricoli.

Pubblicata in: danese, francese, greco, inglese, italiano, olandese, tedesco.

419 pagine

Prezzi pubblici nel Lussemburgo, IVA esclusa:

ECU 19,60 FB 800 LIT 25 000

Pubblicazione n. CB-32-81-641-IT-C

ISBN 92-825-2709-3

UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
L-2985 Lussemburgo

INSEGNAMENTO SUPERIORE NELLA COMUNITÀ EUROPEA

UNA GUIDA PER STUDENTI

Edizione 1981

La Guida per studenti è stata elaborata ad uso degli studenti e dei loro consiglieri per diffondere in tutte le lingue della Comunità le informazioni primarie di cui ha bisogno chiunque si riproponga di trascorrere un periodo di studi a livello superiore in un altro Stato membro.

La guida contiene un testo per ciascuno Stato membro della Comunità. Ogni testo si compone di due parti fondamentali: la parte descrittiva e la parte con gli annessi. Il testo fornisce informazioni di carattere generale sull'organizzazione dell'insegnamento superiore, sugli istituti e università, sui possibili titoli di studio, sulle condizioni di accesso e sulle procedure per le domande di ammissione, sulle tasse, sul livello delle conoscenze linguistiche richiesto e sulle borse di studio, nonché cenni su importanti problemi di ordine sociale come la previdenza sociale, i servizi di orientamento, l'alloggio ecc.. Gli annessi di ogni contributo nazionale contengono un elenco con gli indirizzi delle organizzazioni e delle istituzioni che forniscono ulteriori informazioni e/o inviano i moduli di domanda, una bibliografia del materiale d'informazione nazionale, quasi sempre una visione d'insieme delle possibilità di studio offerte dagli istituti di insegnamento superiore, per ogni testo nazionale un glossario per la spiegazione dei termini che non sono stati tradotti nei singoli testi.

In aggiunta a tali testi la guida comprende testi separati per il Collegio d'Europa di Bruges e per l'Istituto universitario europeo di Firenze.

Pubblicata in: danese, francese, greco, inglese, italiano, olandese, tedesco

Prezzi al pubblico nel Lussemburgo, IVA esclusa:

ECU 4,35 FB 180 LIT 5 050

± 350 pagine.

Pubblicazione n. CB-32-81-253-IT-C

ISBN 92-825-2434-5

UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE

L-2985 Luxembourg

